NOAHlink Users Manual

Language Versions

NOAHlink Users Manual 1
NOAHlink Bedienungsanleitung 39
NOAHlink brugermanual 77
NOAHlink Användarmanual..... 115
NOAHlink Gebruiksaanwijzing 153

CE
0459

7-26-66400/13
2010-503000 (R16)

NOAHlink Users Manual

CE
0459

NOAHlink is manufactured for HIMSA by:

GN Otometrics A/S
Dybendalsvænget 2
DK-2630 Taastrup
Denmark

Trademarks

NOAHlink is a trademark of HIMSA A/S.

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation.

MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Copyright

This manual is copyrighted by HIMSA A/S with all rights reserved. Under copyright laws, this manual cannot be reproduced in any form without written permission of HIMSA A/S.

© 2001 by HIMSA A/S. All rights reserved.

Information in this document is subject to change without notice.

Contents

1 Introduction 5

1.1 About this Manual ... 5

2 Safety Issues 6

2.1 Manufacturer Responsibility ... 6
2.2 Symbols ... 6
2.2.1 NOAHlink Symbols ... 6
2.2.2 Charger Unit Symbols ... 7
2.3 Warning Notes ... 7
2.3.1 NOAHlink Warning Notes ... 7
2.3.2 Charger Unit Warning Notes ... 9

3 Description 10

3.1 Standard Elements ... 10
3.2 Optional Accessories ... 11
3.3 Overview ... 11

4 Maintenance 12

4.1 Unpacking and Inspection ... 12
4.2 Storage and Shipment ... 12
4.3 Care and Maintenance ... 13
4.4 Service and Repair ... 13

5 Installation 14

6 Battery Usage 16

6.1 Alkaline Battery ... 16
6.2 Rechargeable Battery ... 17
6.2.1 Discharging and Recharging ... 18

7 Using NOAHlink 19

8 Configuring NOAHlink 22

8.1 General Applications ... 24
8.1.1 Connecting to NOAHlink ... 24
8.1.2 Setting Power, Battery and Language Options ... 26
8.2 Advanced Applications ... 28
8.2.1 Displaying Errors in NOAHlink and Bluetooth ... 28
8.2.2 Status Settings and User Preferences ... 29
8.2.3 Testing Data Transfer Rates ... 31
8.2.4 Version Numbers and Kernel Upgrade ... 32
8.2.5 Viewing and Setting the Log ... 33

A NOAHlink Troubleshooting 35

B Technical Specifications 36

B.1 NOAHLINK UNIT 36
B.1.1 Battery 36
B.1.2 Dimensions and Weight 36
B.1.3 Patient Safety 36
B.2 CHARGER UNIT 37
B.2.1 Power Supply 37
B.2.2 Dimensions and Weight 37
B.3 POWER ADAPTOR 37
B.3.1 Power Supply 37
B.4 TRANSPORT AND STORAGE 37
B.5 OPERATING ENVIRONMENT 37
B.6 STANDARD AND OPTIONAL ACCESSORIES 37

1 Introduction

Your NOAHlink is a wireless Bluetooth communication device optimized for use with NOAH 3. NOAHlink allows you to program hearing instruments with ease, both in your office and on location. You can use rechargeable or alkaline batteries to power your unit.



Figure 1: NOAHlink, Neck String and Charger Cradle

1.1 About this Manual

This manual provides a detailed description of the following NOAHlink procedures:

- § installation
- § daily use
- § charging/discharging
- § configuration

In addition, the following relevant areas are addressed:

- § safety
- § maintenance
- § technical specifications

2 Safety Issues

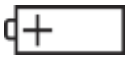
2.1 Manufacturer Responsibility

The manufacturer is to be considered responsible for effects on safety, reliability, and performance of the equipment **ONLY IF:**

- § all assembly operations, extensions, re-adjustments, modifications or repairs are carried out by the equipment manufacturer or personnel authorized by the manufacturer
- § the electrical installation to which the equipment is connected complies with EN/IEC requirements
- § the programming cable and connection to the hearing instrument comply with the requirements in Section B.1.3 – Patient Safety
- § the equipment is used in accordance with the instructions for use

2.2 Symbols

2.2.1 NOAHlink Symbols

SYMBOL	DESCRIPTION
	NOAHlink carries this symbol to indicate compliance with Type BF of EN 60601-1.
	NOAHlink carries this symbol when it is important that the user refer to associated warnings in this guide.
	NOAHlink and this manual are CE-marked according to the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	Classified with respect to electrical shock, fire, mechanical and other specified hazards in accordance with UL2601-1 and CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90.
	NOAHlink carries this symbol to identify the positioning of the battery inside the battery compartment.
	NOAHlink carries this symbol to indicate that, in France, it is only permitted to use the device indoors.

SYMBOL	DESCRIPTION
FCC	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference. 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Refer to Notes 5 through 7, Section 2.3.1, for more details.
IC	The term "IC:" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.
	The instrument is marked with this symbol to indicate that it is electronic equipment covered by the Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

2.2.2 Charger Unit Symbols

SYMBOL	DESCRIPTION
	The charger unit carries this symbol when it is important that the user refer to associated warnings in this guide.
	The charger unit is CE-marked according to the EMC Directive 89/336/EEC.
	The charger unit carries this symbol to indicate that it is suitable for direct current only.

2.3 Warning Notes

IMPORTANT: Keep your unit away from liquids.
Do not allow moisture inside your unit.

2.3.1 NOAHlink Warning Notes

SYMBOL	DESCRIPTION
	Place the battery as indicated in the battery compartment. Use only rechargeable batteries when NOAHlink is placed in the charger unit. If you are using alkaline batteries, do not attempt to charge your NOAHlink. Your alkaline batteries may be damaged and leak, and this may in turn cause damage to your NOAHlink unit. Damage caused by such misuse will not be covered by the NOAHlink warranty.

Note 1: There are no user-serviceable parts inside the NOAHlink cabinets. For the sake of safety, and in order not to void the warranty, the cabinets should only be opened and serviced by authorized service personnel. In case of defects, please make a detailed description of the defect(s) and contact your supplier. Do not use a defective instrument.

Note 2: Do not use the instrument in the presence of flammable anesthetics (gases).

Note 3: NOAHlink may be disposed of as normal electronic waste, according to local regulations. Please investigate local regulations concerning the disposal of rechargeable and alkaline batteries.

Note 4: Unwanted noise may occur if NOAHlink is exposed to a strong radio field. Such noise may interfere with the process of fitting a hearing instrument. Many types of electrical devices, e.g. mobile telephones, may generate radio fields. We recommend that the use of such devices in the vicinity of NOAHlink is restricted as much as possible.

Note 5: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

Note 6: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- § Reorient or relocate the receiving antenna.
- § Increase the separation between the equipment and receiver.
- § Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- § Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note 7: For use in Canada: To prevent radio interference to the licensed service, this device is intended to be operated indoors and away from windows to provide maximum shielding. Equipment (or its transmit antenna) that is installed outdoors is subject to licensing.

2.3.2 Charger Unit Warning Notes

SYMBOL	DESCRIPTION
	Do not use NOAHlink with patients while it is placed in the charger unit. Use only rechargeable batteries when NOAHlink is placed in the charger unit. If you are using alkaline batteries, do not attempt to charge your NOAHlink. Your alkaline batteries may be damaged and leak, and this may in turn cause damage to your NOAHlink unit. Damage caused by such misuse will not be covered by the NOAHlink warranty.

Note 1: The charger unit should be kept away from the patient area.

Note 2: There are no user-serviceable parts inside the charger unit cabinets. For the sake of safety, and in order not to void the warranty, the cabinets should only be opened and serviced by authorized service personnel. In case of defects, please make a detailed description of the defect(s) and contact your supplier. Do not use a defective instrument.

Note 3: The charger may be disposed of as normal electronic waste, according to local regulations.

3 Description

Your complete NOAHlink system consists of both standard elements and optional accessories.



Figure 2: NOAHlink, Neck String and Cables

3.1 Standard Elements

The following standard elements comprise your NOAHlink system:

- NOAHlink unit
- Charger cradle
- Rechargeable battery
- Power adaptor
- Users manual
- Installation disk
- Name labels
- Neck string
- Ezurio Bluetooth

3.2 Optional Accessories

You can obtain the following optional accessories from your distributor:

- Spare rechargeable batteries
- Spare neck strings
- Soft-sided case to hold NOAHlink, cables and spare batteries

3.3 Overview

The NOAHlink hardware serves as a standardized interface between a PC and programmable hearing instruments – or a remote control for programmable hearing instruments.

The top of the NOAHlink unit contains two connectors (6-pole mini-DIN) for the cables to the programmable hearing instruments (or remote control). This allows both a left and a right hearing instrument to be programmed simultaneously.

The PC sends information about the communication protocol (for example, communication type, voltage levels, clock frequency, etc.) to NOAHlink, and asks NOAHlink to read data from, or write data to, the programmable hearing instrument. The PC software for programming the hearing instrument is made by the hearing instrument manufacturer.

The cables for connecting hearing instruments to NOAHlink are supplied by the hearing instrument manufacturer.

4 Maintenance

4.1 Unpacking and Inspection

NOAHlink is shipped in its own custom-made carton.

We recommend that you keep this carton in case you need to return NOAHlink to your local distributor for service or repair.

You should notify your local distributor in the following circumstances:

- The packaging on your NOAHlink is damaged (contact your carrier also)
- Your NOAHlink is damaged
- Your NOAHlink package does not contain all the standard elements listed in Section 3.1
- Your power adaptor is not the correct country version
- Your NOAHlink fails to function

NOTE: If your NOAHlink needs to be repaired or replaced in a case in which the carrier is liable, the distributor will arrange for this without waiting for the claim against the carrier to be settled.

4.2 Storage and Shipment

Always pack your NOAHlink with great care when storing or shipping the instrument. Use the original carton if you need to return NOAHlink to your local distributor for repair.

Remove the battery when storing or shipping your NOAHlink.

Always store your NOAHlink in a clean, dry environment. Ensure the power has been turned off when the instrument is placed in an enclosed container.

Remember to ensure the following when shipping your NOAHlink:

- Seal the shipping container securely
- Mark the container Fragile to ensure careful handling
- In any correspondence, refer to your NOAHlink by serial number

4.3 Care and Maintenance

Your NOAHlink and charger unit should be kept clean and free from dust. Use a soft, slightly damp cloth with a small amount of detergent to clean the unit and the cradle.

IMPORTANT: Keep your unit away from liquids.

Do not allow moisture inside the unit.

4.4 Service and Repair

Service and repair of electro-medical equipment should only be carried out by the equipment manufacturer or by authorized representatives.

The manufacturer reserves the right to disclaim all responsibility for the operating safety, reliability and performance of equipment serviced or repaired by other parties. Following repair, the safety of all equipment should be verified by a qualified electronics engineer.

5 Installation

1. Select one of the following options:

   a. **Use the Ezurio Bluetooth device supplied with NOAHlink:**

      § Do NOT attach the Ezurio device until advised to in the following steps.

   b. **Use an ALREADY installed Bluetooth device other than the Ezurio device supplied with NOAHlink:**

      § In the following steps, use your own Bluetooth device instead of Ezurio.

2. Place a rechargeable/alkaline battery in NOAHlink. Refer to Chapter 6 for further details. (**NOTE:** If you are using a rechargeable battery, you will first need to charge it.)

3. Remove NOAHlink from its charger cradle (if you have placed it there while charging the battery).

4. Place your NOAHlink unit not more than five meters from your PC to ensure adequate wireless communication.

5. Turn on your NOAHlink. Turn on your PC.

6. An installation CD is provided with NOAHlink. Put this into your disk drive. If the program does not begin running straightaway, use Windows Explorer to locate the **Installation** folder and double-click on **Setup.exe**.

7. Select your setup language and click **Next**.

8. After preparation completes, click **Next**.

9. The **Install Shield Wizard Complete** window appears. Click **Finish**.

10. Follow the guidelines on the screen and plug your Bluetooth device into your PC. Position the Bluetooth device at PC height, and vertically, to ensure optimum performance.

11. The **Found New Hardware Wizard** may appear. If so, click **Next** to install the software automatically.

12. Ensure that NOAHlink is still turned on. (If NOAHlink remains idle for more than 30 minutes, it will automatically turn off.)
13. The **NOAHlink Pairing Wizard** window appears. Press **Search** to search for NOAHlink devices.
14. The program searches for your NOAHlink. When a list of devices appears, select the NOAHlink you wish to use. Click **Pair NOAHlink**.
15. A window appears stating **The NOAHlink device was successfully paired**. Click **OK**.
16. Refer to Chapter 8 in order to configure your NOAHlink unit.
17. **NOTE:** If you have more than one NOAHlink unit, it is recommended that you attach one of the name labels that are included in your NOAHlink package to the back of your NOAHlink and write a suitable name on this label. Refer to Section 8.1.1 for details on naming NOAHlink via your PC.
18. Refer to the NOAHlink site at www.himsa.com for:
    - § a list of fitting modules that support NOAHlink. These modules can use NOAHlink for programming hearing instruments.
    - § support and troubleshooting

6 Battery Usage

When installing your NOAHlink, you can use either rechargeable or alkaline batteries. This section describes the procedure to use for each battery type.

NOTE: It is recommended that you keep alkaline batteries available when using your NOAHlink in case you forget to recharge your rechargeable battery and it runs down during a patient session.

NOAHlink is powered by battery – rechargeable or alkaline. The battery is placed in the compartment at the bottom of the unit, as illustrated below:



Figure 3: NOAHlink and Battery Lid

6.1 Alkaline Battery

Simply open the battery compartment of your NOAHlink unit and place one alkaline AA (R6) 1.5V battery inside in the correct position by matching the symbols on the battery to those on NOAHlink.

6.2 Rechargeable Battery

The rechargeable battery is a NiMH battery.

IMPORTANT: You will first need to charge the rechargeable battery (described below). This takes approximately 13 – 15 hours. Thus, you will need to charge the battery overnight before you can install NOAHlink.



Figure 4: NOAHlink, Charger Cradle and Power Adaptor

The following describes how to charge your rechargeable battery:

- Open the battery compartment of your NOAHlink unit. Place the rechargeable battery in your unit in the correct direction by matching the symbols on the battery to those on NOAHlink.

- Place your NOAHlink in its charger cradle, matching the front of the cradle to the front of your NOAHlink.

- Attach the charger cradle to the power adaptor and plug this into a socket. Your battery automatically begins to charge and a green light is displayed. This procedure takes approximately 13 – 15 hours.

6.2.1 Discharging and Recharging

Your rechargeable battery – a NiMH battery – automatically charges whenever it is placed in the charger cradle. However, approximately once every three months, it is recommended that you completely discharge, and then recharge, your battery. This ensures that the rechargeable battery is always working to its fullest capacity, and also helps to extend its lifetime.

NOTE: The entire process will take approximately 15 – 17 hours.

You will be unable to turn on your NOAHlink while charging or discharging the unit's battery.

IMPORTANT: Use only rechargeable batteries when NOAHlink is placed in the charger unit. If you are using alkaline batteries, do not attempt to charge your NOAHlink. Your alkaline batteries may be damaged and leak, and this may in turn cause damage to your NOAHlink unit. Damage caused by such misuse will not be covered by the NOAHlink warranty.

The following describes the discharging and recharging procedure:

- Place your NOAHlink unit in its charger cradle, matching the front of the cradle to the front of your unit.
- Attach the charger cradle to the power adaptor and plug this into a socket.
- Press the discharging button on the charger cradle. A red light at the front of the unit remains lit while discharging takes place.

As soon as discharging is complete, the charger cradle automatically begins to recharge your NOAHlink and a green light is displayed.

7 Using NOAHlink

The following procedure describes how to use your NOAHlink to program a hearing instrument:

WARNING: Always remove NOAHlink from its charger cradle before you begin to program a hearing instrument, as the unit switches off automatically when placed in the charger.

Always keep the charger cradle away from the patient area.



Figure 5: Using NOAHlink to program Hearing Instruments

§ Switch on your NOAHlink by pressing the button at the front of the unit until the middle light displays. A self-test occurs every time you do this. The following table explains the different LED (light-emitting diode) displays that may occur during the self-test, depending on the power status of the battery:

POWER STATUS	LED DISPLAY
OK	Continuous green light for five seconds
Low (battery low)	Flashing yellow/orange light for five seconds
Error	Flashing red light for 30 seconds, then NOAHlink powers off

Once the self-test has been completed, your NOAHlink will display different LEDs depending on:

- Ø the power status
- Ø whether the unit is communicating with your PC

The following table outlines the different possibilities:

COMMUNICATING WITH PC	POWER STATUS	LED DISPLAY
Yes	OK	Quickly flashing green light
	Low (battery low)	Quickly flashing yellow/orange light
No	OK	Flashing green light every three seconds
	Low (battery low)	Flashing yellow/orange light every three seconds

- Attach the cable/s (recommended by the hearing instrument manufacturers) for the programmable hearing instrument/s to the connector/s at the top of the NOAHlink unit.
- Connect the ends of the neck string to the attachment points of your NOAHlink according to the color of their plastic connections (red and blue). Hang the NOAHlink from the neck of your patient with this string.

  OR:

  Attach one plastic attachment button of the neck string to your NOAHlink. Place the string around the neck of your patient and attach the remaining neck string to the empty attachment point on your NOAHlink.
- Adjust the length of the neck string if necessary to ensure a comfortable fit on the patient.
- Connect NOAHlink to the hearing instruments via the cables attached to the top of the unit.
- Ensure the patient is not more than five meters from your PC.
- Start the fitting module on your PC and refer to this program for details on programming the hearing instruments.
- When programming a hearing instrument the LED on your NOAHlink, nearest the ear containing the instrument, flashes with a green light. This indicates that NOAHlink is communicating with the cable attached to the hearing instrument and, therefore, programming the instrument as required.
- Switch off your NOAHlink when you have finished using the device by pressing the button at the front of the unit until all lights no longer display.

  (**NOTE:** If your NOAHlink remains idle for more than 30 minutes, or if it is placed in the charger, it will automatically turn itself off.)

8 Configuring NOAHlink

This chapter describes how to configure your NOAHlink using the NOAHlink Properties window.

To start this window:

§ Click Start, point to **Programs**, then **NOAHlink**, and click **NOAHlink Properties**.

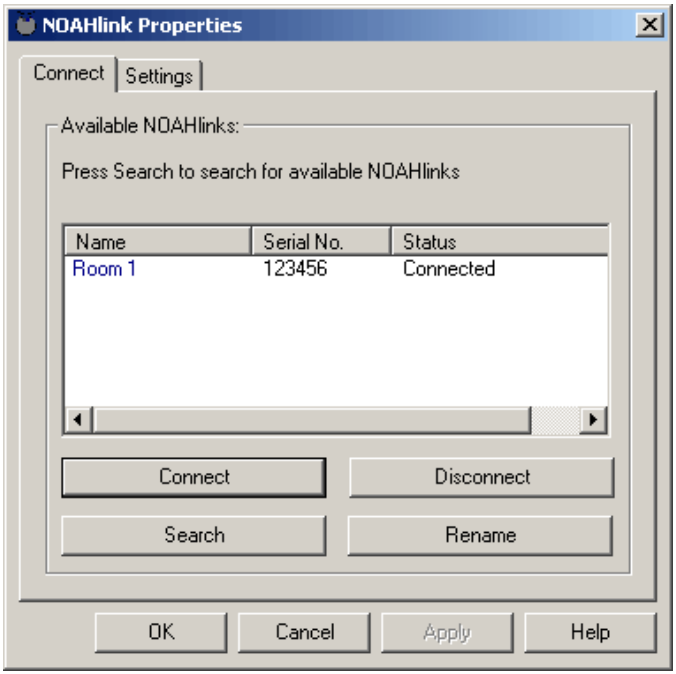


Figure 6: The NOAHlink Properties Window

The following table lists the tabs within the NOAHlink Properties window and the actions they allow you to perform:

TAB LEVEL	TAB	ACTION
General	Connect	· Connect to a different NOAHlink · Disconnect your NOAHlink · Search for all NOAHlinks · Rename your NOAHlink
	Settings	· Set the battery type · Set a low battery warning · Set your preferred language · Access the advanced tabs
Advanced	Diagnostic	· Display errors in NOAHlink and Bluetooth self-tests
	Advanced Settings	· Set user preferences · Change the Bluetooth driver · Change the COM port settings
	Performance	· Test the transfer rate of data from your PC to your NOAHlink
	Versions	· Change the kernel
	Log	· Change the location of the log file · View entries in the log · Clear entries in the log · Set the level of information in the log

NOTE: Your NOAHlink must be connected before the Diagnostic, Performance and parts of the Settings tabs can be used.

The Advanced tabs can be accessed from the Settings tab.

It is necessary for you to configure the General tabs, but you need only deal with the Advanced tabs if you wish to address more specialized issues.

8.1 General Applications

8.1.1 Connecting to NOAHlink

The Connect tab allows you to connect to, disconnect from, search for, or rename a NOAHlink.

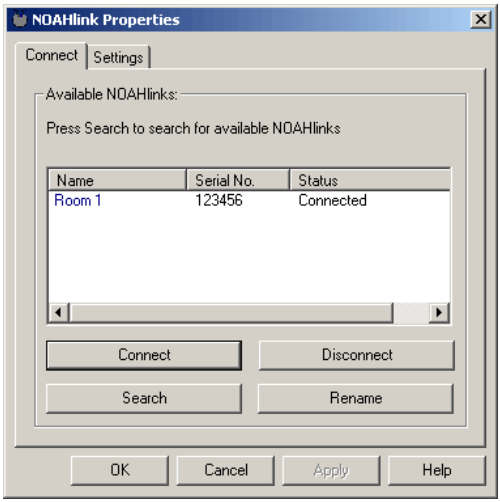


Figure 7: The Connect tab

Each NOAHlink is displayed together with its user-defined alias name, serial number and connection status. The last NOAHlink connected to your PC is highlighted.

The connection status of a NOAHlink can be one of the following:

- § In range: Located but actual status unknown
- § Available: Located but not connected to any user
- § Connected: Located and connected to the NOAHlink Properties program
- § Connected by another program: Located and connected to another program on this PC
- § In use: Located and connected to another PC
- § Known: Not located, but the last NOAHlink connected to your PC

NOTE: When connecting to another NOAHlink, your current NOAHlink connection is automatically disconnected.

You may wish to disconnect your NOAHlink if you require your PC's full power, or your Bluetooth connection, for another task.

The following table describes how to use the Connect tab:

COMMAND	USE	PROCEDURE
Connect	Connect to NOAHlink	· Highlight a NOAHlink · Click **Connect**
Disconnect	Disconnect from NOAHlink	· Click **Disconnect** to disconnect your currently connected NOAHlink
Search	Search for other NOAHlinks	· Click **Search** to search for all NOAHlinks **Note:** The **Search** option may take several seconds to complete
Rename	Rename your NOAHlink	· Highlight a NOAHlink · Click **Rename**. This places the cursor at the name, allowing you to overwrite. · Press **Return** when you have written the new name **Tip:** It is a good idea to name your NOAHlink after its location or user. Use one of the name labels in the NOAHlink package and attach it to the back of the device.

8.1.2 Setting Power, Battery and Language Options

The Settings tab allows you to set battery options and to create a battery warning. In addition, you can select your preferred language from a list of available NOAH 3 languages.

The **Advanced** button on the Settings tab allows you to access the Diagnostic, Advanced Settings, Performance, Versions and Log tabs.

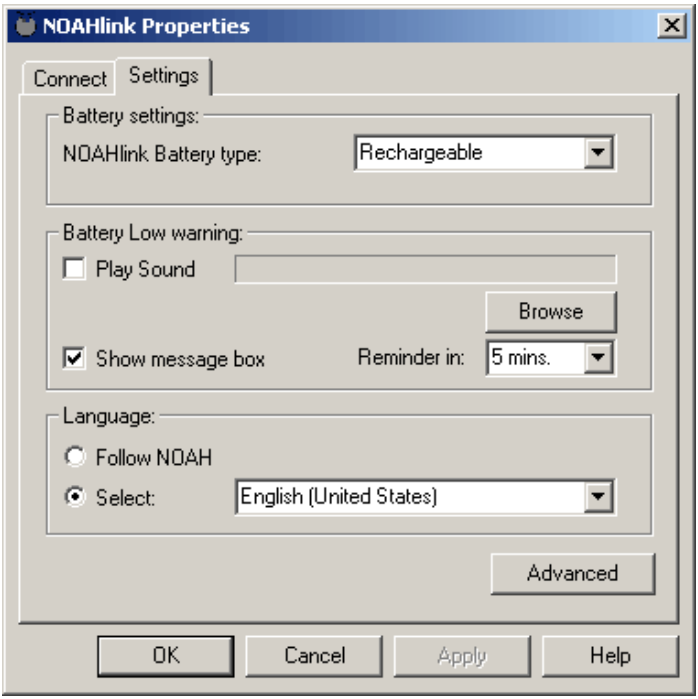


Figure 8: The Settings tab

IMPORTANT: If you do not set the correct battery type, the battery-warning settings will be incorrect. Thus, you may receive a warning even though the battery is working correctly, or you may receive no warning, even though the battery is low.

The following table describes how to use the Settings tab:

SETTING	OPTION	PROCEDURE
Battery	Set battery type	**Note:** You must be connected to a NOAHlink in order to change its battery settings · Click the pull-down menu at **NOAHlink Battery type** to list the battery as Alkaline or Rechargeable **Note:** The default setting is **Rechargeable**
	Set 'battery low' warning	· Click **Play Sound** or **Show message box** (or both) to receive a 'low battery' warning · Click **Browse** to choose a warning sound · Click the pull-down menu at **Reminder in** to set the length of time before a reminder is activated (5, 10 or 15 minutes) **Note:** The default setting shows the message box and plays Chord.wav
Language	Set preferred language	· Click **Follow NOAH** to use the current NOAH language **OR:** Click **Select** and choose your preferred language from the pull-down menu
	Access advanced tabs	· Click the **Advanced** button to access the Diagnostic, Advanced Settings, Performance, Versions and Log tabs

8.2 Advanced Applications

8.2.1 Displaying Errors in NOAHlink and Bluetooth

The Diagnostic tab displays errors found in tests on Bluetooth and NOAHlink to check response and other capabilities.

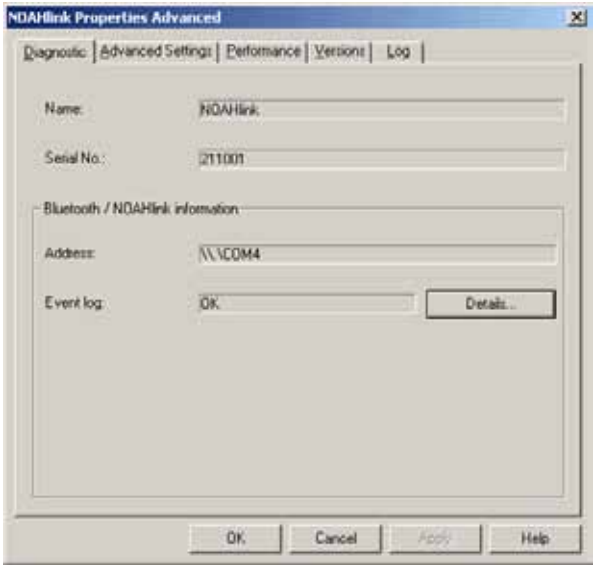


Figure 9: The Diagnostic tab

This tab displays the user-defined name of your NOAHlink, the NOAHlink serial number (printed at the back of the unit) and the Bluetooth device address (or COM port).

The **Event log** is listed as 'OK' or 'Error'.

NOTE: If any errors are listed, these may help your support representative to troubleshoot problems.

The following table describes how to use the Diagnostic tab:

COMMAND	USE	PROCEDURE
Details	List errors if **Event log** displays 'Error'	· Click **Details** to list errors in NOAHlink and Bluetooth tests

8.2.2 Status Settings and User Preferences

The Advanced Settings tab allows you to set user preferences, change the Bluetooth driver should a newer version become available, and change the COM port settings if your system cannot locate NOAHlink.

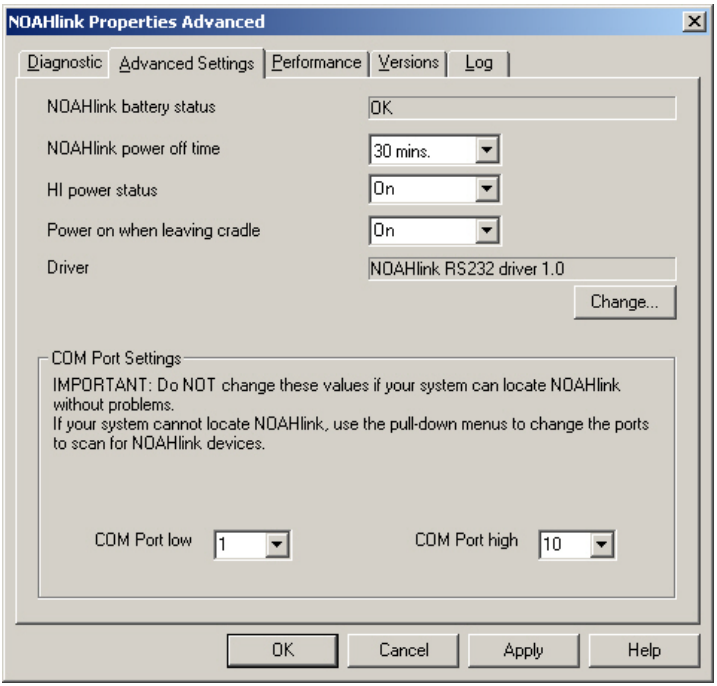


Figure 10: The Advanced Settings tab

The **NOAHlink battery status** is listed as ‘OK’ or ‘Low’.

The following table describes how to use the Advanced Settings tab:

SETTING	OPTION	PROCEDURE
NOAHlink power off time	Set the time length before an idle NOAHlink powers off	· Select the length of idle time before NOAHlink powers off ***OR:*** · Select **Off** for NOAHlink to remain on indefinitely
HI power status	Turn hearing instruments on automatically with NOAHlink	· Select **On** to turn on hearing instruments automatically when NOAHlink powers on · Select **Off** for hearing instruments to be turned on through the fitting module
Power on when leaving cradle	Set NOAHlink to power on automatically when removed from its cradle	· Select **On** for a previously powered on NOAHlink to power on automatically when removed from its cradle
Driver	Change the driver	· Click **Change**. A File Menu appears. · Select the driver after browsing for its location · Click **OK**
COM Port Settings	Scan ports to locate NOAHlink	**NOTE:** Only select new values if your system CANNOT locate NOAHlink · Use the pull-down menus at **COM Port low** and **COM Port high** to select new values.

8.2.3 Testing Data Transfer Rates

The Performance tab allows you to test the transfer rate of data from your PC to NOAHlink. You may wish to use this tab if your system is running slowly or unable to retain a connection to NOAHlink.

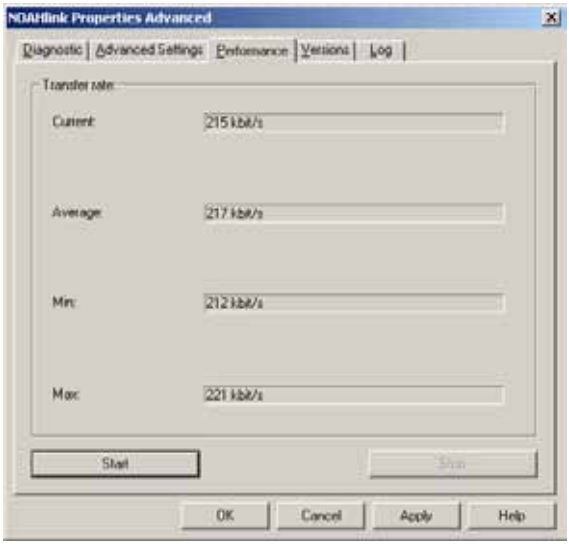


Figure 11: The Performance tab

The following describes how to run the speed test:

- Click **Start** to begin the speed test. (**Note:** Each time you press **Start** the window will be reset.)
- Click **Stop** when the **Min**, **Max** and **Average** fields remain unchanged. (**Note:** The speed test stops automatically if you leave the Performance tab.)

The **Current** figure lists the current transfer rate of data from your PC to NOAHlink; the **Average** figure lists its average transfer rate.

If the **Average** figure is low, causing your device to run very slowly, you may wish to try one of the following:

- move your NOAHlink closer to your PC
- end CPU-consuming programs on your PC which may be responsible for slowing the transfer rate of data
- remove other Bluetooth devices in the area

8.2.4 Version Numbers and Kernel Upgrade

The Versions tab lists software version numbers and allows you to upgrade the kernel should a newer version become available.

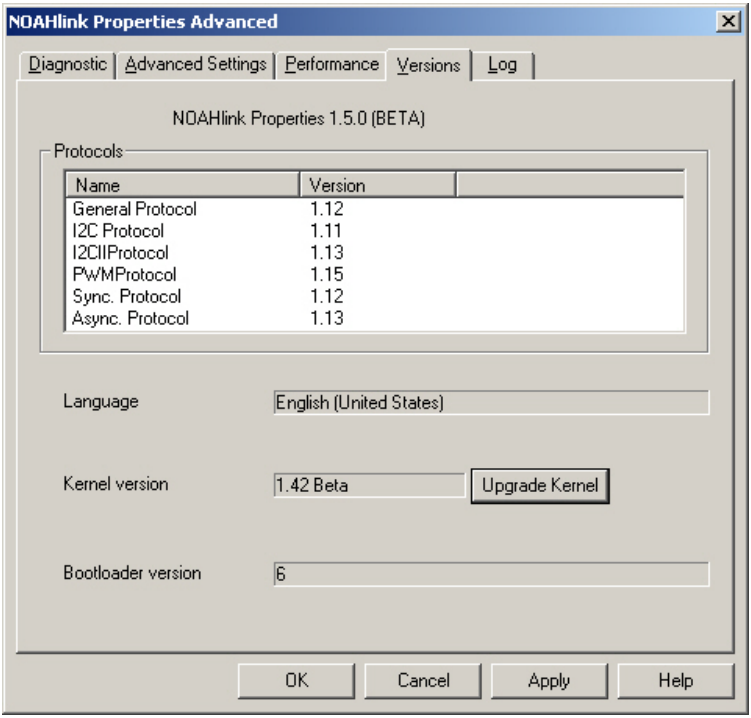


Figure 12: The Versions tab

The following table describes how to use the Versions tab:

COMMAND	USE	PROCEDURE
Upgrade Kernel	Change the kernel	· Click **Upgrade Kernel** to open the Kernel Upgrade window · Use the pull-down menu to select a new kernel · Click **Download kernel**

8.2.5 Viewing and Setting the Log

The Log tab allows you to view and set NOAHlink's log.

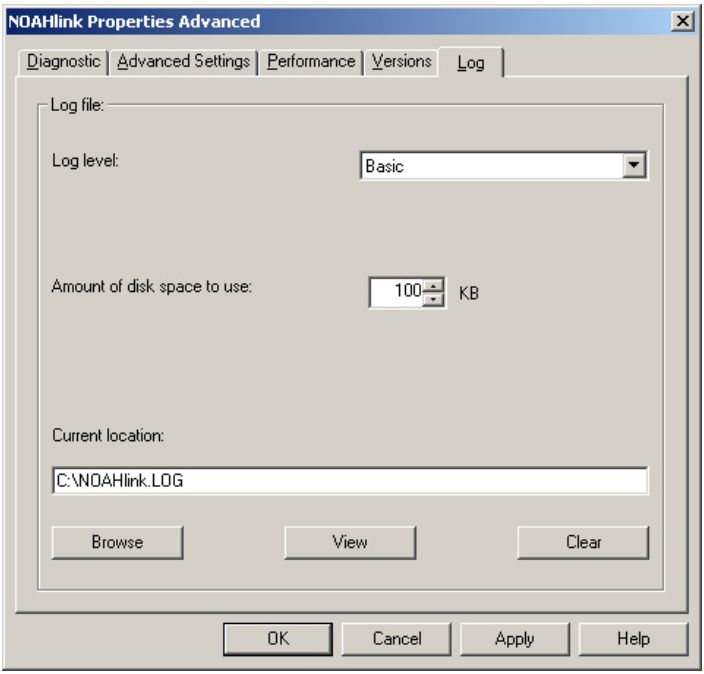


Figure 13: The Log tab

Entries are inserted automatically into the log by NOAHlink, containing the date and time of insertion.

The following table describes how to use the Log tab:

COMMAND	USE	PROCEDURE
Browse	Change current location of log file	· Click **Browse** to locate a new file location **OR:** Type a new file location in the **Current location** window
View	View entries in log	· Click **View** to see entries in log
Clear	Clear entries in log	· Click **Clear** to delete all entries in log
	Set form of entries appearing in log	· Click the pull-down menu at **Log level** and set to: - **None** to record no entries - **Basic** to record errors, load operations and login/logout procedures - **Medium** to record all **Basic** entries, methods called in the driver and some diagnostic information - **Detailed** to record all **Medium** entries and all other functions **Note:** The default setting is **Basic**
	Set amount of disk space for log	· Click the pull-down menu at **Amount of disk space to use** and choose your preferred number of MBs **Note:** The default setting is 100KB The range is 100KB – 5MB

A NOAHlink Troubleshooting

If you have a support question concerning the installation or operation of NOAHlink, please check through your documentation first. If your problem persists, visit HIMSA's support website (English and German) at www.himsa.com, where we supply a knowledge database with answers to the most frequently asked support questions. If you still cannot find the answers you need, contact your NOAHlink supplier.

Troubleshooting topics:

- *NOAHlink does not power on even though I press the power button:*
  - The battery is inserted incorrectly.
  - The battery needs charging or replacing.
- *NOAHlink powers off and cannot power on even though I press the power button:*
  - The battery needs charging or replacing.
- *The charging indicator does not light up when I place NOAHlink in the charger:*
  - The charger is not connected to the power adaptor, or the power adaptor is not connected to the mains supply.
  - There is no battery in the NOAHlink unit, or the battery is inserted incorrectly.
  - The battery is already fully charged.
- *The discharging indicator does not light up when I press the discharging button:*
  - The battery is already fully discharged.
  - The battery is defective.

B Technical Specifications

This section describes the specifications to which NOAHlink adheres.

B.1 NOAHlink Unit

B.1.1 Battery

Battery Types:	Rechargeable (Ni-MH type) AA (R6)
	NOTE: Use only rechargeable batteries supplied by HIMSA.
	Alkaline AA (R6) 1.5V
Low Battery Indicator Level:	When approximately 45 minutes of battery operating time remain
Estimated Battery Life:	Approximately 20 fittings (each of 45 minutes duration)

B.1.2 Dimensions and Weight

Size:	91mm x 100mm x 31mm (L x W x H)
Net Weight:	115g (excluding battery)
	Approx. 141g including battery

B.1.3 Patient Safety

The NOAHlink unit complies with the following standards:

- § EN 60601-1, Internal powered, Type BF, IPXO
- § UL2601-1 and CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90

To comply with the above standards, the programming cable and the connector to the hearing instrument must meet the following requirements:

- § No conductive parts may be accessible when the programming cable is connected to NOAHlink
- § The programming cable and the connector must provide double isolation and be able to withstand a dielectric strength test potential of 500 V.

B.2 Charger Unit

B.2.1 Power Supply

Input Voltage: 9V DC ± 10% / 220 mA

B.2.2 Dimensions and Weight

Size: 125mm x 40mm x 45mm (L x W x H)

Net Weight: 150 g (excluding adaptor)

B.3 Power Adaptor

B.3.1 Power Supply

Input Voltage Range: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz

B.4 Transport and Storage

Temperature: -25°C to +70°C (-13°F to +158°F)

Air Humidity: < 90%, non-condensing

Air Pressure: 500 hPa to 1060 hPa

B.5 Operating Environment

Mode of Operation: Continuous

Temperature: +5°C to +45°C (+41°F to +113°F)

Air Humidity: < 90%, non-condensing

Air Pressure: 700 hPa to 1060 hPa

IMPORTANT: Operation in temperatures below -20°C (-4°F) or above +60°C (+140°F) may cause permanent damage.

B.6 Standard and Optional Accessories

Please refer to Chapter 3 for a list of accessories.

NOAHlink Bedienungsanleitung

CE
0459

NOAHlink wird für HIMSA hergestellt von:

GN Otometrics A/S
Dybendalsvænget 2
DK-2630 Taastrup
Dänemark

Warenzeichen

NOAHlink ist ein Warenzeichen von HIMSA A/S.

Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie, lizensiert von Fraunhofer IIS und Thomsen.

Copyright

Dieses Manual ist von HIMSA A/S urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind HIMSA vorbehalten. Nach Urheberrecht darf dieses Manual in keiner Form ohne die schriftliche Erlaubnis von HIMSA A/S reproduziert werden.

© 2001 von HIMSA A/S. Alle Rechte vorbehalten.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Inhalt

1 Einleitung 43

1.1 Über dieses Manual ... 43

2 Sicherheitsaspekte 44

2.1 Verantwortlichkeit des Herstellers ... 44
2.2 Symbole ... 44
2.2.1 NOAHlink Symbole ... 44
2.2.2 Symbole auf der Ladestation ... 45
2.3 Warnhinweise ... 45
2.3.1 NOAHlink Warnhinweise ... 45
2.3.2 Warnhinweise zur Ladenstation ... 47

3 Beschreibung 48

3.1 Standardelemente ... 48
3.2 Optionales Zubehör ... 49
3.3 Überblick ... 49

4 Pflege 50

4.1 Auspacken und Überprüfen ... 50
4.2 Lagerung und Versand ... 50
4.3 Pflege und Instandhaltung ... 51
4.4 Service und Reparatur ... 51

5 Installation 52

6 Handhabung der Batterie 54

6.1 Die Alkaline Batterie ... 54
6.2 Der Akku ... 55
6.2.1 Entladen und laden ... 56

7 NOAHlink betreiben und laden 57

7.1 Arbeiten mit NOAHlink ... 57

8 NOAHlink konfigurieren 60

8.1 Allgemeine Anwendungen ... 62
8.1.1 Verbindung mit NOAHlink ... 62
8.1.2 Einstellung der Stromversorgung, Batteriewarnung und Sprache ... 64
8.2 Zusätzliche Anwendungen ... 66
8.2.1 Fehler in NOAHlink und Bluetooth anzeigen ... 66
8.2.2 Status-Einstellungen und Benutzerpräferenzen ... 67
8.2.3 Datentransferraten testen ... 69
8.2.4 Versionsnummern und Kernel-Update ... 70
8.2.5 Den Log ansehen und einstellen ... 71

A NOAHlink Fehlersuche 73

B Technische Daten 74

B.1 NOAHLINK-GERÄT 74
B.1.1 Batterie *74*
B.1.2 Abmessungen und Gewicht *74*
B.1.3 Patientensicherheit *74*
B.2 LADESTATION 75
B.2.1 Stromversorgung *75*
B.2.2 Abmessungen und Gewicht *75*
B.3 NETZADAPTER 75
B.3.1 Stromversorgung *75*
B.4 TRANSPORT UND LAGERUNG 75
B.5 BETRIEBSUMGEBUNG 75
B.6 STANDARD- UND OPTIONALES ZUBEHÖR 75

1 Einleitung

Ihr NOAHlink ist ein drahtloses Bluetooth Kommunikations-system optimiert für die Arbeit mit NOAH 3. NOAHlink ermöglicht Ihnen die einfache Hörgeräteprogrammierung in Ihrem Geschäft und bei Hausbesuchen. Sie können entweder Akkus oder Alkaline Batterien für die Stromversorgung Ihres Gerätes verwenden.



Abbildung 1: NOAHlink, Umhängeband und Ladestation

1.1 Über dieses Manual

In diesem Manual finden Sie eine detaillierte Beschreibung der folgenden NOAHlink-Themen:

- Installation
- Täglicher Einsatz
- Laden/Entladen
- Konfiguration

Zusätzlich werden folgende wichtige Punkte angesprochen:

- Sicherheit
- Pflege
- Technische Daten

2 Sicherheitsaspekte

2.1 Verantwortlichkeit des Herstellers

Der Hersteller haftet für Auswirkungen auf die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Funktionsweise des Gerätes **NUR WENN:**

- § alle Montagen, Arbeiten, Erweiterungen, Nachjustierungen, Modifikationen oder Reparaturen vom Hersteller des Gerätes oder von Fachleuten, die vom Hersteller autorisiert sind, durchgeführt werden.
- § das elektrische System, mit dem das Gerät verbunden ist, den EN/IEC-Anforderungen entspricht.
- § das Programmierkabel und die Verbindung zum Hörgerät den Anforderungen in Abschnitt B.1.3. – Patientensicherheit entsprechen.
- § das Gerät in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.

2.2 Symbole

2.2.1 NOAHlink Symbole

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Dieses Symbol zeigt an, dass NOAHlink, mit Typ BF der EN 60601-1 übereinstimmt.
	Dieses Symbol auf NOAHlink zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnungen in dieser Bedienungsanleitung zu beachten.
	NOAHlink und dieses Manual sind mit dem CE-Zeichen entsprechend der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG gekennzeichnet.
	Klassifiziert im Hinblick auf elektrischen Schock, Feuer, mechanische und andere spezifizierte Risiken in Übereinstimmung mit UL2601-1 und CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90.
	Dieses Symbol auf NOAHLink zeigt die Position der Batterie in der Batteriekammer an.
	Dieses Symbol auf NOAHlink zeigt an, dass es in Frankreich nur erlaubt ist das Gerät in Innenräumen zu benutzen.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
FCC	Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Die Bedienung ist folgenden Bedingungen unterworfen: 1. Dieses Gerät verursacht keine schädlichen Störungen. 2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die eine unerwünschte Funktion verursachen könnten. In den Anmerkungen 5 bis 7, Abschnitt 2.3.1 finden Sie Details.
IC	Der Term "IC:" vor der Zertifikationsnummer des Gerätes zeigt nur an, dass die technischen Spezifikationen der Industrie Kanada erfüllt werden.
	Das Gerät ist mit diesem Symbol markiert, um anzuzeigen, das es die Richtlinie 2002/96/EC zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE) erfüllt.

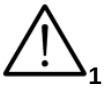
2.2.2 Symbole auf der Ladestation

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Dieses Symbol auf der Ladestation zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist die entsprechenden Warnhinweise in diesem Manual zu beachten.
CE	Die Ladestation ist mit dem CE-Zeichen entsprechend der EMV-Richtlinie 89/336/EWG markiert.
	Dieses Symbol auf der Ladestation zeigt an, dass sie nur für Gleichstrom geeignet ist.

2.3 Warnhinweise

WICHTIG: Halten Sie Flüssigkeiten von Ihrem Gerät fern. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

2.3.1 NOAHlink Warnhinweise

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Legen Sie die Batterie wie gezeigt in die Batteriekammer ein. Verwenden Sie Akkus nur dann, wenn NOAHlink immer in der Ladestation abgestellt wird. Wenn Sie Alkaline Batterien verwenden, versuchen Sie nicht Ihr NOAHlink aufzuladen. Es kann vorkommen, dass Ihre Alkaline Batterien beschädigt und undicht sind. Dies kann zur Folge haben, dass Ihr NOAHlink-Gerät beschädigt wird. Ein durch solchen Missbrauch verursachter Schaden wird durch die NOAHlink-Garantie nicht abgedeckt.

Anm. 1: In Innern des NOAHlink Gehäuses befinden sich keine Teile, die der Benutzer reparieren kann. Aus Sicherheitsgründen und um die Garantie nicht zu verlieren, sollte das Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden. Wenn Fehler auftreten, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf und beschreiben Sie die Fehler genau. Benutzen Sie kein defektes Gerät.

Anm. 2: Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit feuergefährlichen Anästhetika (Gasen).

Anm. 3: NOAHlink kann entsprechend den lokalen Verordnungen wie normaler Elektronikmüll entsorgt werden. Akkus und Alkaline Batterien werfen Sie bitte in die dafür vorgesehenen Behältnisse.

Anm. 4: Es können unerwünschte Geräusche auftreten, wenn NOAHlink einem starken elektromagnetischen Feld ausgesetzt wird. Ein solches Geräusch kann die Hörgeräteprogrammierung stören. Viele Arten von elektrischen Geräten, z.B. Handys können elektromagnetische Felder abstrahlen. Wir empfehlen Ihnen den Betrieb dieser Geräte in der Nähe von NOAHlink stark einzuschränken.

Anm. 5: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Befugnis des Benutzers, das Gerät zu betreiben, aufheben.

Anm. 6: Dieses Gerät wurde getestet mit dem Ergebnis, das es die Grenzen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln einhält. Diese Grenzen dienen dazu einen angemessenen Schutz gegen störende Interferenzen beim Betrieb in einem Haus zu bieten. Dieses Gerät generiert, verwendet und strahlt Energie in Form von Radiofrequenzen ab und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und betrieben wird, störende Interferenzen bei der Radio-Kommunikation verursachen. Es gibt aber keine Garantie dafür, dass in einer speziellen Installation nicht doch Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät störende Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die Sie durch Ein- und Ausschalten des Gerätes feststellen können, sollte der Benutzer versuchen die Interferenzen durch eine der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- § Richten sie die Empfangsantenne neu aus oder bringen Sie sie neu an.

- § Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- § Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose in einem anderen Stromkreis als denjenigen, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- § Bitten Sie Ihren Lieferanten oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe.

Anm. 7: Für den Betrieb in Kanada: Um Radio-Interferenzen beim lizenzierten Betrieb zu vermeiden, sollte dieses Gerät in Innenräumen und vom Fenster entfernt betrieben werden, um eine maximale Abschirmung zu gewährleisten. Das Gerät (oder seine Sendeantenne), das außen betrieben wird, ist Gegenstand der Lizenzierung.

2.3.2 Warnhinweise zur Ladenstation

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Verwenden Sie NOAHlink nicht an Patienten, während es in der Ladestation steckt. Verwenden Sie Akkus nur dann, wenn NOAHlink immer in der Ladestation abgestellt wird. Wenn Sie Alkaline Batterien verwenden, versuchen Sie nicht Ihr NOAHlink aufzuladen. Es kann vorkommen, dass Ihre Alkaline Batterien beschädigt und undicht sind. Dies kann zur Folge haben, dass Ihr NOAHlink-Gerät beschädigt wird. Ein durch solchen Missbrauch verursachter Schaden wird durch die NOAHlink-Garantie nicht abgedeckt.

Anm. 1: Die Ladestation sollte aus der Umgebung des Patienten fern gehalten werden.

Anm. 2: In Innern des Gehäuses der Ladestation befinden sich keine Teile, die der Benutzer reparieren kann. Aus Sicherheitsgründen und um die Garantie nicht zu verlieren, sollte das Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden. Wenn Fehler auftreten, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf und beschreiben Sie die Fehler genau. Benutzen Sie kein defektes Gerät.

Anm. 3: Die Ladestation kann entsprechend den lokalen Gesetzen als normaler Elektronikmüll entsorgt werden.

3 Beschreibung

Ihr vollständiges NOAHlink-System besteht aus den Standardelementen und dem optionalen Zubehör.



Abbildung 2: NOAHlink, Umhängeband und Kabel

3.1 Standardelemente

Ihr NOAHlink-System besteht aus folgenden Standardelementen:

- NOAHlink-Gerät
- Ladestation
- Akku
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung
- Installations-CD
- Namensschilder
- Umhängeband
- Ezurio Bluetooth

3.2 Optionales Zubehör

Sie können bei Ihrem Lieferanten folgendes Zubehör erhalten:

- zusätzliche Akkus
- Zusätzliches Umhängeband
- Kästchen für NOAHlink, Kabel und zusätzliche Batterien

3.3 Überblick

Die NOAHlink-Hardware dient als standardisiertes Interface zwischen einem PC und programmierbaren Hörgeräten – oder einer Fernbedienung für programmierbare Hörgeräte.

Oben auf dem NOAHlink-Gerät befinden sich zwei Anschlüsse (6-Pol Mini-DIN) für die Programmierkabel (oder die Fernbedienung). So können Sie ein rechtes und ein linkes Hörgerät gleichzeitig programmieren.

Der PC sendet Informationen über das Kommunikationsprotokoll (z.B. Kommunikationstyp, Spannungspegel, Clock-Frequenz, usw.) zu NOAHlink und veranlasst NOAHlink die Daten aus dem programmierbaren Hörgerät zu lesen oder in das Gerät zu schreiben. Die PC-Software für die Programmierung der Hörgeräte wird vom jeweiligen Hörgerätehersteller erstellt.

Die Kabel für den Anschluss der Hörgeräte an NOAHlink werden vom Hörgerätehersteller geliefert.

4 Pflege

4.1 Auspacken und Überprüfen

NOAHlink wird in einem eigens dafür hergestellten Karton geliefert.

Wir empfehlen Ihnen diesen Karton aufzubewahren für den Fall, dass Sie NOAHlink zum Service oder zur Reparatur an Ihren lokalen Vertriebspartner senden müssen.

Sie sollten Ihren lokalen Vertriebspartner in folgenden Fällen benachrichtigen:

- Die Verpackung Ihres NOAHlink ist beschädigt (benachrichtigen Sie auch Ihr Transportunternehmen).
- Ihr NOAHlink ist beschädigt.
- Ihr NOAHlink-Paket enthält nicht alle Standardelemente, die in Abschnitt 3.1 aufgelistet sind.
- Ihr Netzadapter ist nicht in der richtigen Länderversion.
- Ihr NOAHlink funktioniert nicht.

ANM: Falls Ihr NOAHlink in einem Fall, in dem das Transportunternehmen haftbar ist, repariert oder umgetauscht werden muss, regelt der Lieferant dies ohne abzuwarten, bis die Ansprüche gegen das Transportunternehmen abgeklärt sind.

4.2 Lagerung und Versand

Verpacken Sie Ihr NOAHlink immer sehr sorgfältig, wenn Sie das Gerät lagern oder versenden. Verwenden Sie den Originalkarton, wenn Sie NOAHlink zu Ihrem lokalen Vertriebspartner zur Reparatur einschicken.

Entfernen Sie vor dem Versand oder der Lagerung Ihres NOAHlink die Batterie.

Lagern Sie Ihr NOAHlink immer in einer sauberen, trockenen Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es in einen geschlossenen Karton legen.

Achten Sie beim Versand von NOAHlink auf Folgendes:

- Verschließen Sie den Versandkarton gut.
- Markieren Sie den Karton mit "Fragile", damit eine sorgfältige Handhabung sichergestellt ist.
- In jeder Korrespondenz weisen Sie mit der Seriennummer auf Ihr NOAHlink hin.

4.3 Pflege und Instandhaltung

Sie sollten Ihr NOAHlink und die Ladeeinheit sauber und staubfrei halten. Mit einem weichen, leicht feuchten Tuch mit ein wenig Reinigungsmittel reinigen Sie das Gerät und die Ladestation.

WICHTIG: Halten Sie Ihr Gerät fern von Flüssigkeiten.

Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

4.4 Service und Reparatur

Service und Reparatur von elektromedizinischen Geräten sollten nur vom Hersteller oder von autorisierten Repräsentanten durchgeführt werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Verantwortung für die Betriebssicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes abzulehnen, wenn es durch andere Parteien gewartet oder repariert wurde. Nach der Reparatur sollte die Sicherheit des gesamten Systems von einem qualifizierten Elektronikingenieur überprüft werden.

5 Installation

1. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
   a. **Verwenden des mit NOAHlink gelieferten Ezurio-Bluetooth-Gerätes:**
      § Schließen Sie das Ezurio-Gerät NICHT an, bis Sie in den folgenden Schritten dazu aufgefordert werden.
   b. **Verwenden eines BEREITS installierten Bluetooth-Gerätes, das nicht das mit NOAHlink gelieferte Ezurio ist:**
      § Für die folgenden Schritte verwenden Sie ihr eigenes Bluetooth-Gerät anstelle von Ezurio.
2. Legen Sie einen Akku/eine Alkaline-Batterie in NOAHlink ein. Im Kapital 6 finden Sie Details. (**ACHTUNG:** Wenn Sie einen Akku verwenden, müssen Sie ihn zuerst aufladen.)
3. Nehmen Sie NOAHlink von der Ladestation (wenn Sie es dort zum Laden der Batterie platziert haben).
4. Platzieren Sie NOAHlink nicht mehr als 5 Meter von Ihrem PC entfernt, damit eine gute drahtlose Kommunikation sichergestellt ist.
5. Schalten Sie Ihr NOAHlink ein. Schalten Sie Ihren PC ein.
6. Mit NOAHlink wird eine Installations-CD geliefert. Legen Sie diese CD in Ihr Laufwerk ein. Wenn das Programm nicht automatisch startet, suchen Sie im Windows Explorer nach dem Ordner **Installation** und klicken Sie zweimal auf **Setup.exe**.
7. Wählen Sie Ihre Setup-Sprache und klicken Sie auf **Weiter**.
8. Nach Abschluss der Vorbereitungen klicken Sie auf **Weiter**.
9. Das Fenster **Install Shield Wizard Complete** erscheint. Klicken Sie auf **Fertig**.
10. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und stecken Sie Ihr Bluetooth-Gerät in den PC ein. Positionieren Sie das Bluetooth-Gerät auf der Höhe des PCs und vertikal, um eine optimale Leistungsfähigkeit sicherzustellen.
11. Der Wizard: **Neue Hardware gefunden** erscheint evtl. In diesem Fall klicken Sie auf **Weiter**, um die Software automatisch zu installieren.

12. Stellen Sie sicher, dass NOAHlink noch eingeschaltet ist. (Wenn NOAHlink länger als 30 Minuten nicht benutzt wird, schaltet es automatisch aus.)
13. Das Fenster **NOAHlink Pairing Wizard** erscheint. Klicken Sie auf **Suchen**, um nach Ihren NOAHlink-Geräten zu suchen.
14. Das Programm sucht nach Ihrem NOAHlink. Wenn eine Geräteliste erscheint, wählen Sie das NOAHlink, das Sie verwenden möchten. Klicken Sie auf **Paare NOAHlink**.
15. Ein Fenster erscheint mit der Meldung **Das NOAHlink-Gerät wurde erfolgreich gepaart**. Klicken Sie auf **OK**.
16. Für die Konfiguration Ihres NOAHlink-Gerätes lesen Sie Kapitel 8.
17. ACHTUNG: Wenn Sie mehr als ein NOAHlink-Gerät haben, ist es empfehlenswert auf die Rückseite jedes Gerätes ein Label, das Sie in dem NOAHlink-Paket finden, aufzukleben und einen geeigneten Namen darauf zu schreiben. In Abschnitt 8.1.1 finden Sie Details.
18. Auf der NOAHlink-Site unter www.noahlink.biz finden Sie:
    - § eine Liste der Anpassmodule, die NOAHlink unterstützen. Diese Module können NOAHlink für die Programmierung der Hörgeräte verwenden.
    - § Support und Fehlercheckliste

6 Handhabung der Batterie

Wenn Sie NOAHlink installieren, können Sie entweder Akkus oder Alkaline Batterien verwenden. Dieser Abschnitt handelt von der Handhabung der Batterietypen.

ANM.: Es ist empfehlenswert Alkaline Batterien bei der Arbeit mit NOAHlink zur Hand zu haben, falls Sie einmal vergessen haben, Ihren Akku zu laden und dieser während einer Patientensitzung leer wird.

NOAHlink erhält die Stromversorgung über Batterie – wieder aufladbar oder Alkaline. Die Batterie wird in die Kammer unten im Gerät eingesetzt, wie die folgende Abbildung zeigt:



Abbildung 3: NOAHlink und Batteriedeckel

6.1 Die Alkaline Batterie

Öffnen Sie einfach die Batteriekammer Ihres NOAHlink und legen Sie eine Alkaline Batterie AA (R6) 1.5V in der richtigen Position ein. Dabei müssen die Symbole auf der Batterie mit den Symbolen auf NOAHlink übereinstimmen.

6.2 Der Akku

Der Akku ist vom Typ NiMH.

WICHTIG: Sie müssen den Akku zuerst aufladen (wie unten beschrieben). Dies dauert ca. 13 – 15 Stunden. Deshalb müssen Sie den Akku über Nacht laden, bevor Sie NOAHlink installieren können.



Abbildung 4: NOAHlink, Ladestation und Netzadapter

Im Folgenden wird beschrieben, wie Sie Ihren Akku laden:

- Öffnen Sie die Batteriekammer Ihres NOAHlink-Gerätes. Legen Sie den Akku in der richtigen Position in Ihr Gerät ein, wobei die Symbole auf dem Akku mit den Symbolen auf NOAHlink übereinstimmen müssen.

- Stellen Sie Ihr NOAHlink in die Ladestation, wobei die Vorderseite von Ladegeräte und NOAHlink auf der gleichen Seite sein müssen.

- Verbinden Sie die Ladestation mit dem Netzadapter und stecken Sie diesen in eine Steckdose. Ihre Batterie wird jetzt automatisch geladen und ein grünes Lämpchen brennt. Der Vorgang dauert ca. 13 – 15 Stunden.

6.2.1 Entladen und laden

Ihre wieder aufladbare Batterie – ein NiMH Akku – wird automatisch aufgeladen, wenn er in die Ladestation eingesetzt wird. Es ist aber empfehlenswert, dass Sie einmal alle drei Monate Ihren Akku komplett entladen und wieder aufladen. Dies stellt sicher, dass der Akku immer mit seiner vollsten Kapazität arbeitet und es hilft auch, seine Lebensdauer zu erhöhen.

ANM.: Der gesamte Vorgang dauert ca. 15 – 17 Stunden.

Während der Akku geladen oder entladen wird, können Sie Ihr NOAHlink nicht einschalten.

WICHTIG: Verwenden Sie Akkus nur dann, wenn NOAHlink immer in der Ladestation abgestellt wird.Wenn Sie Alkaline Batterien verwenden, versuchen Sie nicht Ihr NOAHlink aufzuladen. Es kann vorkommen, dass Ihre Alkaline Batterien beschädigt und undicht sind. Dies kann zur Folge haben, dass Ihr NOAHlink-Gerät beschädigt wird. Ein durch solchen Missbrauch verursachter Schaden wird durch die NOAHlink-Garantie nicht abgedeckt.

Im Folgenden wird der Entlade- und Ladevorgang beschrieben:

- Stellen Sie Ihr NOAHlink in die Ladestation, so dass die Vorderseiten von NOAHlink und der Ladeeinheit auf derselben Seite liegen.

- Verbinden Sie die Ladestation mit dem Netzadapter und stecken Sie diesen in eine Steckdose.

- Drücken Sie den Entladeknopf an der Ladestation. Ein rotes Lämpchen vorn auf dem Gerät leuchtet während des Entladevorgangs.

- Sobald der Entladevorgang abgeschlossen ist, beginnt die Ladestation automatisch Ihr NOAHlink wieder aufzuladen und ein grünes Lämpchen leuchtet.

7 NOAHlink betreiben und laden

7.1 Arbeiten mit NOAHlink

Der folgende Ablauf beschreibt wie Sie mit NOAHlink ein Hörgerät programmieren:

WARNUNG: Entfernen Sie Ihr NOAHlink immer zuerst von seiner Ladestation, bevor Sie mit der Programmierung eines Hörgerätes beginnen, da das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es in der Ladestation steckt.

Halten Sie die Ladestation aus der Umgebung des Patienten fern.



Abbildung 5: Programmierung eines Hörgerätes mit NOAHlink

§ Schalten Sie Ihr NOAHlink ein, indem Sie die Taste auf der Vorderseite des Gerätes drücken, bis das mittlere Lämpchen leuchtet. Mal nach dem Einschalten wird ein Selbsttest durchgeführt. Die folgende Tabelle erklärt die verschiedenen LED's, die während dieses Test in Abhängigkeit vom Ladestatus der Batterie leuchten:

LADESTATUS	LED-ANZEIGE
OK	Fünf Sekunden lang kontinuierliches grünes Licht
Schwach (Batt. schwach)	Fünf Sekunden lang blinkendes Licht gelb/orange
Fehler	30 Sekunden lang blinkendes rotes Licht, dann schaltet NOAHlink aus

Ist der Selbsttest abgeschlossen, zeigt Ihr NOAHlink verschiedene LED's an abhängig von folgenden Punkten:

- Ø dem Ladestatus
- Ø ob das Gerät mit dem PC kommuniziert

Die folgende Tabelle beschreibt die verschiedenen Möglichkeiten:

KOMMUNIKATION MIT DEM PC	LADESTATUS	LED-ANZEIGE
Ja	OK	Schnell blinkendes grünes Licht
	Schwach (Batt. schwach)	Schnell blinkendes Licht gelb/orange
Nein	OK	Alle drei Sekunden blinkendes grünes Licht
	Schwach (Batt. schwach)	Alle drei Sek. blinkendes Licht gelb/orange

§ Verbinden Sie die Kabel der programmierbaren Hörgeräte (empfohlen von den Hörgeräteherstellern) mit den Buchsen oben auf dem NOAHlink-Gerät.

§ Verbinden Sie die Enden des Umhängebandes mit den Befestigungspunkten auf Ihrem NOAHlink entsprechend ihrer Farben (rot und blau). Hängen Sie dem Patienten NOAHlink mit dem Band um den Hals.

ODER:

Verbinden Sie das eine Ende des Umhängebandes mit Ihrem NOAHlink. Legen Sie Ihrem Patienten das Umhängeband um den Hals und verbinden Sie dann das andere Ende mit dem leeren Befestigungspunkt an Ihrem NOAHlink.

§ Verändern Sie die Länge des Umhängebandes falls nötig so, dass NOAHlink für Ihren Patienten komfortabel ist.

§ Verbinden Sie NOAHlink über die oben am Gerät angeschlossenen Kabel mit den Hörgeräten.

§ Achten Sie darauf, dass der Patient nicht mehr als fünf Meter entfernt von Ihrem PC sitzt.

§ Starten Sie die Anpassmodule in Ihrem PC. In diesem Programm finden Sie Details zur Programmierung der Hörgeräte.

§ Während Sie ein Hörgerät programmieren, blinkt die LED an Ihrem NOAHlink, die dem Ohr, auf dem das Hörgerät getragen wird, am nächsten ist, mit einem grünen Licht. Dies zeigt an, dass NOAHlink über das Kabel mit dem angeschlossenen Hörgerät kommuniziert, und es so wie gewünscht programmiert.

§ Wenn Sie NOAHlink nicht mehr benutzen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste vorn auf dem Gerät drücken, bis kein Lämpchen mehr leuchtet.

(**ANM.:** Wenn Ihr NOAHlink länger als 30 Minuten nicht benutzt wird oder in der Ladestation steckt, schaltet es sich automatisch aus.)

8 NOAHlink konfigurieren

Dieses Kapitel beschreibt, wie Sie Ihr NOAHlink in dem Fenster "NOAHlink Eigenschaften" konfigurieren.

Zum Starten dieses Fensters:

§ Klicken Sie auf 

, zeigen Sie auf **Programme**, dann auf **NOAHlink** und dann klicken Sie auf **NOAHlink Eigenschaften**.

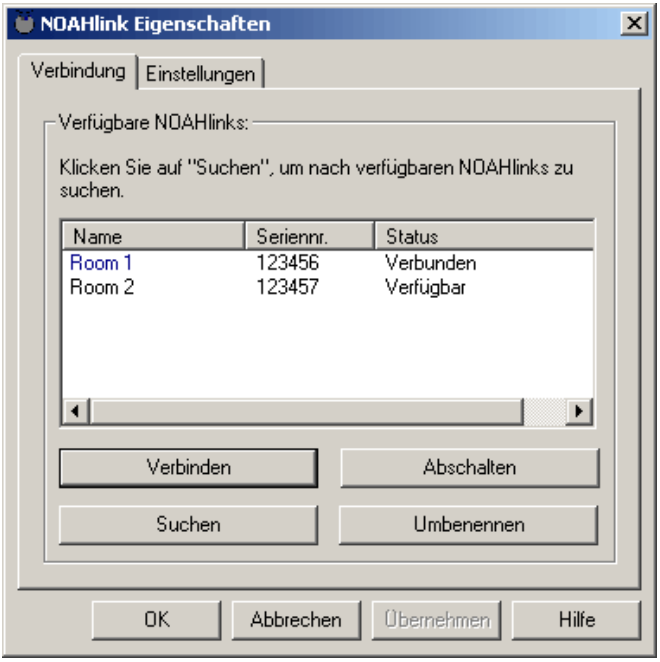


Abbildung 6: Das Fenster "NOAHlink Eigenschaften"

Die folgende Tabelle listet die Registerkarten im Fenster "NOAHlink Eigenschaften" die Aktionen auf, die Sie durchführen können:

TAB LEVEL	REGISTERKARTE	AKTION
Allgemein	Verbindung	· Verbindung zu anderem NOAHlink · NOAHlink abschalten · Suche nach allen NOAHlinks · NOAHlink umbenennen
	Einstellungen	· Batterietyp einstellen · Batteriewarnung einstellen · Bevorzugte Sprache einstellen · Zusätzliche Tabs aktivieren
Zusätzlich	Diagnostik	· Fehler in NOAHlink- und Bluetooth-Selbsttests anzeigen
	Erweiterte Einstellungen	· Benutzerpräferenzen einstellen · Bluetooth-Treiber ändern · COM-Port-Einstellungen ändern
	Leistung	· Transferrate der Daten vom PC zu NOAHlink testen
	Versionen	· Ändern des Kernel
	Log	· Speicherort der Log-Datei ändern · Einträge im Log ansehen · Einträge im Log löschen · Informationslevel im Log einstellen

ANM: Ihr NOAHlink muss angeschlossen sein, bevor Sie die Registerkarten "Diagnostik", "Leistung" und Teile der Karte "Einstellungen" benutzen können.

Die zusätzlichen Registerkarten können in der Karte "Einstellungen" aktiviert werden. Es ist notwendig, dass Sie in den Registerkarten "Allgemein" die gewünschte Konfiguration auswählen. Mit den zusätzlichen Registerkarten müssen Sie aber nur arbeiten, wenn Sie speziellere Punkte einstellen möchten.

8.1 Allgemeine Anwendungen

8.1.1 Verbindung mit NOAHlink

Die Registerkarte "Verbindung" ermöglicht es Ihnen die Verbindung zu NOAHlink herzustellen, NOAHlink abzuschalten, nach NOAHlink zu suchen oder ein NOAHlink umzubenennen.

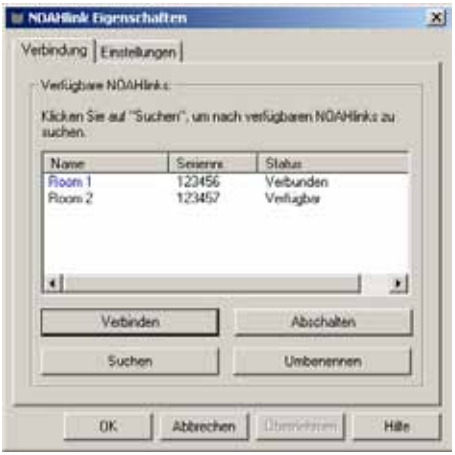


Abbildung 7: Die Registerkarte Verbindung

Jedes NOAHlink wird zusammen mit seinem durch den Benutzer definierten Alias-Namen, der Seriennummer und dem Verbindungsstatus angezeigt. Das zuletzt mit Ihrem PC verbundene NOAHlink ist hervorgehoben.

Der Verbindungsstatus eines NOAHlink kann einer der Folgenden sein:

- Erreichbar: Erkannt, aber aktueller Status unbekannt
- Verfügbar: Erkannt, aber nicht mit einem Benutzer verbunden
- Verbunden: Erkannt und über das Programm "NOAHlink Eigenschaften" verbunden.
- Verbunden durch ein anderes Programm: Erkannt und Verbindung durch ein anderes Programm auf diesem PC hergestellt

§ In Betrieb: Erkannt und Verbindung durch einen anderen PC hergestellt

§ Bekannt: Nicht erkannt, aber das zuletzt mit Ihrem PC verbundene NOAHlink

ANM: Wenn Sie die Verbindung zu einem anderen NOAHlink herstellen, wird die aktuelle NOAHlink-Verbindung automatisch abgeschaltet.

Es kann sein, dass Sie Ihr NOAHlink abschalten möchten, falls Sie die volle Leistung Ihres PC's oder Ihres Bluetooth für eine andere Aufgabe benötigen.

Die folgende Tabelle beschreibt, wie Sie die Registerkarte "Verbindung" benutzen:

BEFEHL	VORGANG	AKTION
Verbinden	Verbindung zu NOAHlink	· Markieren sie ein NOAHlink · Klicken Sie auf **Verbinden**
Abschalten	NOAHlink abschalten	· Klicken Sie auf **Abschalten**, um Ihr aktuell verbundenes NOAHlink abzuschalten.
Suchen	Nach anderen NOAH-links suchen	· Durch Klicken auf **Suchen** suchen Sie nach allen NOAHlinks **Anm:** Die Option **Suchen** kann einige Sekunden benötigen, bis sie abgeschlossen ist.
Umbenennen	Ihr NOAHlink umbenennen	· Markieren Sie ein NOAHlink · Klicken Sie auf **Umbenennen**. So platzieren Sie den Cursor auf den Namen und können ihn überschreiben. · Drücken Sie **Enter**, wenn Sie den neuen Namen eingegeben haben. **Tipp:** Es ist eine gute Idee, Ihr NOAHlink nach dem Standort oder dem Benutzer zu benennen. Nehmen Sie eins der Namensschildchen aus der Packung und kleben Sie es auf das Gerät.

8.1.2 Einstellung der Stromversorgung, Batteriewarnung und Sprache

Die Registerkarte "Einstellungen" ermöglicht es Ihnen die Batterie-Optionen einzustellen und eine Batteriewarnung vorzusehen. Zusätzlich können Sie Ihre bevorzugte Sprache aus einer Liste von verfügbaren Sprachen in NOAH 3 auswählen.

Der Button **Zusätzlich** in der Registerkarte **Einstellungen** ermöglicht Ihnen den Zugriff auf die Karten Diagnostik, Erweiterte Einstellungen, Leistung, Versionen und Log.

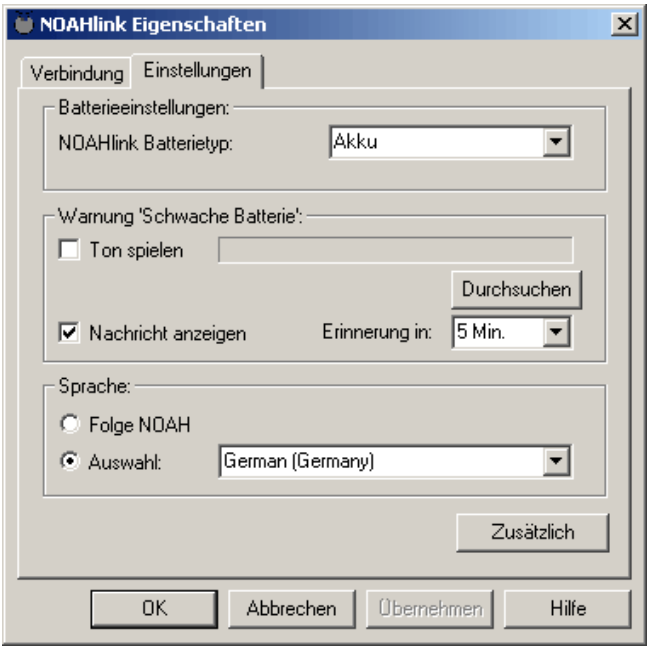


Abbildung 8: Die Registerkarte Einstellungen

WICHTIG: Wenn Sie nicht den korrekten Batterietyp auswählen, sind die Einstellungen der Batteriewarnung falsch. So kann es sein, dass Sie eine Warnung erhalten, obwohl die Batterie korrekt arbeitet oder Sie erhalten keine Warnung, obwohl die Batterie schwach ist.

Die folgende Tabelle beschreibt, wie Sie die Registerkarte "Einstellungen" verwenden:

EINSTELLUNG	OPTION	VORGANG
Batterie	Batterietyp einstellen	**Anm.:** Sie müssen mit einem NOAHlink verbunden sein, um seine Batterie-Einstellungen zu ändern · Klicken Sie auf das Pull-down-Menü unter **NOAHlink Batterietyp**, um als Batterie entweder Alkaline oder Akku aufzulisten. **Anm.:** Die Standardeinstellung ist **Akku**.
	Einstellung der Warnung 'Schwache Batterie'	· Klicken Sie auf **Ton spielen** oder **Nachricht anzeigen** (oder beides), um eine Warnung bei schwacher Batterie zu erhalten. · Klicken Sie auf **Durchsuchen**, um einen Warnton auszuwählen. · Klicken Sie auf das Pull-down-Menü **Erinnerung in**, um die Zeitdauer einzustellen, bevor die Erinnerung aktiviert wird (5, 10 oder 15 Minuten) **Anm.:** Die Standardeinstellung zeigt die Nachrichtenbox und spielt Chord.wav ab.
Sprache	Bevorzugte Sprache auswählen	· Durch Klicken auf **Folge NOAH** verwenden Sie die aktuelle NOAH-Sprache. **ODER:** Klicken Sie auf **Auswahl** und wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus dem Pull-down-Menü.
	Zusätzliche Registerkarten aktivieren	· Durch Klicken auf den Button **Zusätzlich** aktivieren Sie die Registerkarten Diagnostik, Erweiterte Einstellungen, Leistung, Versionen und Log.

8.2 Zusätzliche Anwendungen

8.2.1 Fehler in NOAHlink und Bluetooth anzeigen

Die Registerkarte "Diagnostik" zeigt Fehler an, die bei Tests von Bluetooth und NOAHlink, die die Antwort und andere Fähigkeiten überprüfen, aufgetreten sind.

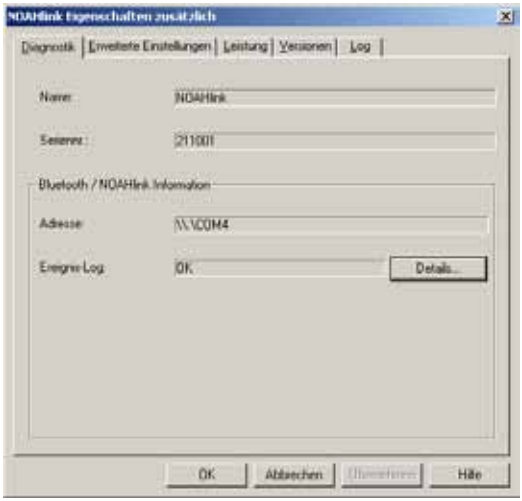


Abbildung 9: Die Registerkarte Diagnostik

Diese Registerkarte zeigt den Benutzer definierten Namen Ihres NOAHlink, die Seriennummer (gedruckt auf der Rückseite des Gerätes und die Adresse des Bluetooth-Gerätes (oder den COM-Port).

Der **Ereignis-Log** zeigt entweder ‘OK’ oder ‘Fehler’ an.

ANM.: Falls Fehler angezeigt werden, helfen diese Ihrem Support-Partner, die Probleme zu finden.

Die folgende Tabelle beschreibt, wie Sie die Registerkarte Diagnostik verwenden:

BEFEHL	VORGANG	AKTION
Details	Fehlerliste, falls **Ereignis-Log** ‘Fehler’ anzeigt	· Klicken Sie auf **Details**, um die Fehler in den NOAHlink- und Bluetooth-Tests aufzulisten.

8.2.2 Status-Einstellungen und Benutzerpräferenzen

Die Registerkarte **Erweiterte Einstellungen** gibt Ihnen die Möglichkeit, Benutzerpräferenzen einzustellen, den Bluetooth-Treiber zu ändern, wenn eine neuere Version lieferbar ist und die COM-Port-Einstellungen zu ändern, wenn Ihr System NOAHlink nicht finden kann.

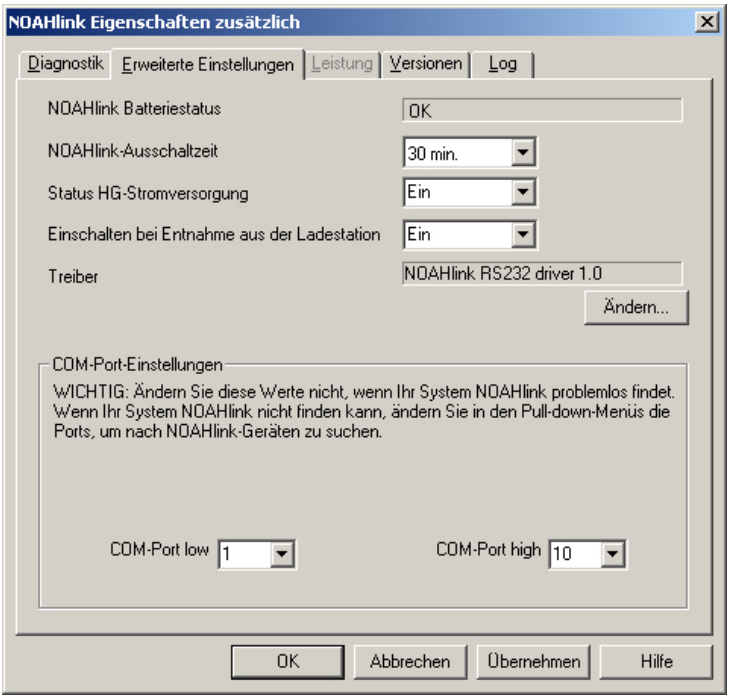


Abbildung 10: Die Registerkarte Erweiterte Einstellungen

Der **NOAHlink Batteriestatus** zeigt entweder ‘OK’ oder ‘Schwach’ an.

Die folgende Tabelle beschreibt die Auswahlmöglichkeiten der Registerkarte **Erweiterte Einstellungen**:

EINSTELLUNG	OPTION	VORGANG
NOAHlink-Ausschaltzeit	Einstellung der Zeitdauer, bevor NOAHlink im Standby-Modus abschaltet	· Wählen sie die Dauer der Standby-Zeit, bevor NOAHlink ausschaltet ***ODER:*** · Wählen Sie **Aus**, wenn NOAHlink unbegrenzt eingeschaltet bleiben soll
Status HG-Stromversorgung	Hörgeräte automatisch mit NOAHlink einschalten	· Wählen Sie **Ein**, damit die Hörgeräte automatisch einschalten, wenn Sie NOAHlink einschalten · Wählen Sie **Aus**, damit die Hörgeräte über das Anpassmodul eingeschaltet werden
Einschalten bei Entnahme aus der Ladestation	NOAHlink schaltet automatisch ein, wenn es von seiner Lade-station genom-men wird	· Wählen Sie **Ein**, damit ein vorher eingeschaltetes NOAHlink automatisch einschaltet, wenn Sie es von der Ladestation nehmen
Treiber	Ändern des Treibers	· Klicken Sie auf **Ändern**, um einen neuen Bluetooth-Treiber auszuwählen. Ein Datei-Menü erscheint. · Wählen Sie den Treiber, nachdem Sie seinen Speicherort gefunden haben. · Klicken Sie auf **OK**.
COM-Port-Einstellungen	Durchsuchen der Ports, um NOAHlink zu finden	**ACHTUNG:** Wählen Sie nur dann neue Werte, wenn Ihr System NOAHlink NICHT finden KANN. · Im Pull-down-Menü unter **COM-Port low** und **COM-Port high** wählen Sie neue Werte

8.2.3 Datentransferraten testen

In der Registerkarte "Leistung" können Sie die Transferrate der Daten von Ihrem PC zu NOAHlink testen. Dies ist evtl. erforderlich, wenn Ihr System zu langsam läuft oder nicht in der Lage ist eine Verbindung zu NOAHlink beizubehalten.

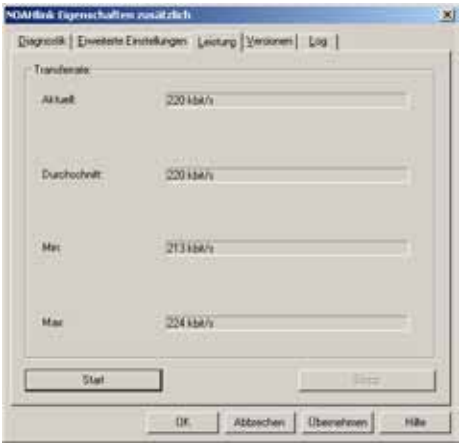


Abbildung 11: Die Registerkarte Leistung

Im Folgenden wird beschrieben, wie Sie den Geschwindigkeitstest durchführen:

- Durch Klicken auf **Start** beginnen Sie mit dem Geschwindigkeitstest. (**Anmerkung:** Jedes Mal, wenn Sie auf **Start** klicken, wird das Fenster zurückgesetzt.)
- Klicken Sie auf **Stopp**, wenn die Felder **Min**, **Max** und **Durchschnitt** unverändert bleiben. (**Anmerkung:** Der Geschwindigkeitstest stoppt automatisch, wenn Sie die Registerkarte "Leistung" verlassen.)

In der Zeile **Aktuell** erscheint die aktuelle Transferrate der Daten von Ihrem PC zu NOAHlink; die Zeile **Durchschnitt** zeigt die mittlere Transferrate an.

Ist die Zahl in **Durchschnitt** niedrig, so dass Ihr Gerät sehr langsam läuft, könnten Sie evtl. Folgendes versuchen:

- Bewegen Sie Ihr NOAHlink näher zu Ihrem PC
- Schließen Sie CPU-brauchende Programme in Ihrem PC, die evtl. für die langsame Transferrate verantwortlich sind.
- Entfernen Sie andere Bluetooth-Geräte aus dem Bereich

8.2.4 Versionsnummern und Kernel-Update

Die Registerkarte "Versionen" listet die Versionsnummern der Software auf und bietet Ihnen die Möglichkeit ein Update des Kernel durchzuführen, für den Fall, dass neuere Version lieferbar sein sollten.

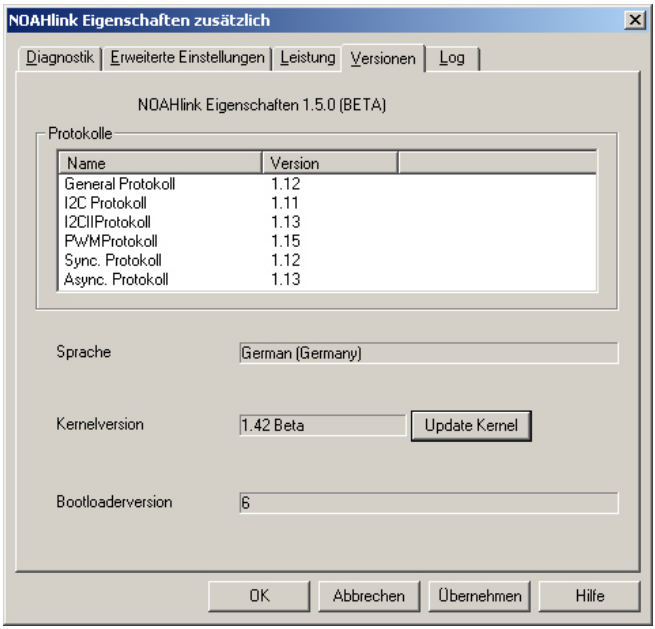


Abbildung 12: Die Registerkarte Versionen

Die folgende Tabelle beschreibt die Auswahlmöglichkeiten in der Registerkarte Versionen:

BEFEHL	VORGANG	AKTION
Update Kernel	Ändern des Kernel	· Klicken Sie auf **Update Kernel** · Im Pull-down-Menü wählen Sie einen neuen Kernel · Klicken Sie auf **Download Kernel**

8.2.5 Den Log ansehen und einstellen

Die Registerkarte "Log" ermöglicht es Ihnen NOAHlink's Log anzusehen und einzustellen.

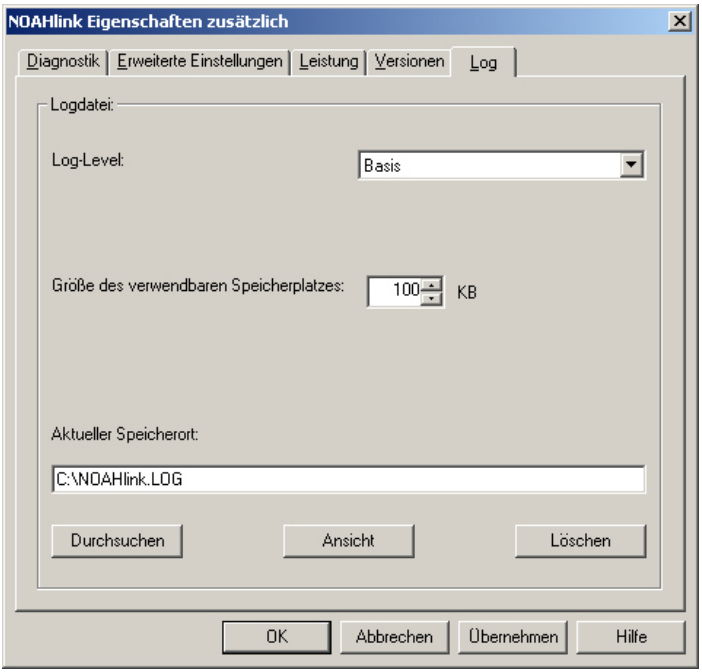


Abbildung 13: Die Registerkarte Log

Die Einträge werden automatisch durch NOAHlink in den Log eingegeben und enthalten das Datum und den Zeitpunkt der Eingabe.

Die folgende Tabelle beschreibt, wie Sie die Registerkarte "Log" verwenden:

BEFEHL	VORGANG	AKTION
Durch-suchen	Aktuellen Speicherort der Log-Datei ändern	· Klicken Sie auf **Durchsuchen**, um einen neuen Speicherort für die Datei zu finden. **ODER:** Geben Sie einen neuen Speicherort in die Zeile **Aktueller Ort** ein.
Ansicht	Einträge im Log ansehen	· Klicken Sie auf **Ansicht**, um die Einträge im Log anzusehen.
Löschen	Einträge im Log löschen	· Klicken Sie auf **Löschen**, um alle Einträge im Log zu löschen.
	Form der Einträge, die im Log erscheinen, einstellen	· Klicken Sie auf das Pull-down-Menü unter **Log-Level** und stellen Sie ihn auf: - **Keine**: Es werden keine Einträge gespeichert. - **Basis**: Es werden Fehler, Ladeoperationen und Login-/Logout-Vorgänge gespeichert - **Medium**: Es werden alle **Basis**-Einträge, im Treiber aufgerufene Vorgänge und einige Diagnostikinformationen gespeichert. - **Detailliert**: Es werden alle **Medium**-Einträge und alle weiteren Funktionen gespeichert. **Anm.:** Die Standardeinstellung ist **Basis**.
	Größe des Speicherplatzes für den Log einstellen.	· Klicken Sie auf das Pull-down-Menü neben **Größe des verwendbaren Speicherplatzes** und wählen Sie den gewünschten MB-Wert aus. **Anm.:** Die Standardeinstellung ist 100KB. Der Bereich ist 100KB – 5MB.

A NOAHlink Fehlersuche

Sollten Sie Fragen zur Installation oder zur Arbeit mit dem NOAHlink haben, lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung. Sollten Sie keine Lösung für Ihr Problem finden, besuchen Sie HIMSA's Website (Englisch-Deutsch: www.himsa.com). Wir eine Datenbank mit Antworten zu den am meisten gestellten Fragen zur Verfügung stellen. Wenn Sie hier immer noch nicht die benötigten Antworten finden, fragen Sie Ihren NOAHlink-Vertriebspartner.

Hinweise zur Fehlersuche:

§ *NOAHlink schaltet nicht ein, obwohl ich den Netzschalter drücke:*

- Die Batterie ist falsch eingesetzt.
- Die Batterie muss geladen oder ersetzt werden.

§ *NOAHlink schaltet aus und lässt sich nicht wieder einschalten, auch wenn ich den Netzschalter drücke:*

- Die Batterie muss geladen oder ersetzt werden.

§ *Die Ladeanzeige leuchtet nicht, wenn ich NOAHlink in die Ladestation stelle:*

- Die Ladestation ist nicht mit dem Netzadapter verbunden oder der Netzadapter ist nicht mit der Steckdose verbunden.
- Es befindet sich keine Batterie im NOAHlink-Gerät oder sie ist falsch eingesetzt.
- Die Batterie ist bereits voll aufgeladen.

§ *Die Entladeanzeige leuchtet nicht, wenn ich den Entladeknopf drücke:*

- Der Akku ist bereits vollständig entladen.
- Der Akku ist defekt.

B Technische Daten

Dieser Abschnitt beschreibt die technischen Daten des NOAHlink-Systems.

B.1 NOAHlink-Gerät

B.1.1 Batterie

Batterietypen: Akku: (Typ Ni-MH) AA (R6)

Anmerkung: Verwenden Sie nur die von HIMSA gelieferten Akkus.

Alkaline AA (R6) 1.5V

Schwache Batterie Indikatorlevel: Wenn nur noch eine Batterie-Betriebsdauer von ca. 45 Minuten vorhanden ist.

Geschätzte Lebensdauer der Batterie: Ca. 20 Anpassungen (bei einer Zeitdauer von ca. 45 Minuten pro Anpassung)

B.1.2 Abmessungen und Gewicht

Größe: 91mm x 100mm x 31mm (L x B x H)

Nettogewicht: 115g (ohne Batterie)

ca. 141g mit Batterie

B.1.3 Patientensicherheit

Das NOAHlink-Gerät entspricht folgenden Normen:

- § EN 60601-1, Interne Stromversorgung, Typ BF, IPXO
- § UL2601-1 und CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90

Damit das Gerät die oben stehenden Normen erfüllt, müssen die Programmierkabel und die Hörgerätestecker folgende Anforderungen erfüllen:

- § Es dürfen keine leitenden Teile aktivierbar sein, wenn die Programmierkabel mit NOAHlink verbunden werden.
- § Die Programmierkabel und die Stecker müssen eine doppelte Isolation haben und in der Lage sein, ein elektrisches Testfeld der Stärke 500 V/m abzuschirmen.

B.2 Ladestation

B.2.1 Stromversorgung

Eingangsspannung: 9V DC ± 10% / 220 mA

B.2.2 Abmessungen und Gewicht

Größe: 125mm x 40mm x 45mm (L x B x H)

Nettogewicht: 150g (ohne Adapter)

B.3 Netzadapter

B.3.1 Stromversorgung

Bereich der

Eingangsspannung: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz

B.4 Transport und Lagerung

Temperatur: -25°C bis +70°C (-13°F bis +158°F)

Luftfeuchtigkeit: < 90%, nicht kondensierend

Luftdruck: 500 hPa bis 1060 hPa

B.5 Betriebsumgebung

Betriebsart: kontinuierlich

Temperatur: +5°C bis 45°C (+41°F bis +113°F)

Luftfeuchtigkeit: < 90%, nicht kondensierend

Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa

WICHTIG: Der Betrieb bei Temperaturen unter -20°C (-4°F) oder über +60°C (+140°F) kann zu dauerhaften Schäden führen.

B.6 Standard- und optionales Zubehör

In Kapitel 3 finden Sie eine Liste der Zubehörteile.

NOAHlink brugermanual

CE
0459

NOAHlink fremstilles for HIMSA af:

GN Otometrics A/S
Dybendalsvænget 2
DK-2630 Taastrup
Danmark

Varemærker

NOAHlink er et varemærke, som tilhører HIMSA A/S.

Windows er et registreret varemærke, som tilhører Microsoft Corporation.

MPEG Layer-3 audio-dekodningsteknologi er anvendt under licens fra 'Fraunhofer IIS' og fra 'Thomson'

Copyright

HIMSA A/S har copyright til denne manual. Alle rettigheder forbeholdes. Ifølge lov om kopibeskyttelse må denne manual ikke kopieres i nogen form uden skriftlig tilladelse fra HIMSA A/S.

© 2001 af HIMSA A/S. Alle rettigheder forbeholdes.

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel.

Indhold

1 Indledning 81

1.1 Om denne manual ... 81

2 Sikkerhed 82

2.1 Fabrikantens ansvar ... 82
2.2 Symboler ... 82
2.2.1 NOAHlink-symboler ... 82
2.2.2 Symboler på opladeren ... 83
2.3 Advarsler ... 83
2.3.1 Advarsler, NOAHlink ... 83
2.3.2 Advarsler, oplader ... 85

3 Beskrivelse 86

3.1 Standardudstyr ... 86
3.2 Valgfrit tilbehør ... 87
3.3 Overblik ... 87

4 Vedligeholdelse 88

4.1 Udpakning og inspektion ... 88
4.2 Opbevaring og forsendelse ... 88
4.3 Pasning og vedligeholdelse ... 89
4.4 Service og reparation ... 89

5 Installation 90

6 Anvendelse af batterier 92

6.1 Alkalisk batteri ... 92
6.2 Genopladeligt batteri ... 93
6.2.1 Afladning og opladning ... 94

7 Anvendelse af NOAHlink 95

8 Opsætning af NOAHlink 98

8.1 Generelle funktioner ... 100
8.1.1 Forbind NOAHlink ... 100
8.1.2 Definér indstillinger for strøm, batteri og sprog ... 102
8.2 Avancerede funktioner ... 104
8.2.1 Vis fejl i NOAHlink og Bluetooth ... 104
8.2.2 Status-indstillinger og brugerindstillinger ... 105
8.2.3 Test af dataoverførselshastighed ... 107
8.2.4 Versionsnumre og opdatering af kernen ... 108
8.2.5 Vis og definér log-filen ... 109

A NOAHlink-problemer 111

B Tekniske specifikationer 112

B.1 NOAHLINK-ENHEDEN 112
B.1.1 Batteri 112
B.1.2 Dimensioner og vægt 112
B.1.3 Klientens sikkerhed 112
B.2 OPLADER 113
B.2.1 Strømforsyning 113
B.2.2 Dimensioner og vægt 113
B.3 STRØM-ADAPTER 113
B.3.1 Strømforsyning 113
B.4 TRANSPORT OG OPBEVARING 113
B.5 OMGIVELSER 113
B.6 STANDARD OG VALGFRIT TILBEHØR 113

1 Indledning

NOAHlink er en trådløs Bluetooth kommunikationsenhed, som er optimeret til brug sammen med NOAH 3. Ved hjælp af NOAHlink kan du let programmere høreapparater, både på dit kontor og ude hos dine klienter. Du kan bruge genopladelige eller alkaliske batterier til NOAHlink.



Figur 1: NOAHlink med snor og oplader

1.1 Om denne manual

Denne manual indeholder en detaljeret beskrivelse af følgende NOAHlink-procedurer:

- installation
- daglig brug
- opladning/afladning
- opsætning

Desuden behandles følgende relevante områder:

- sikkerhed
- vedligeholdelse
- tekniske specifikationer

2 Sikkerhed

2.1 Fabrikantens ansvar

Fabrikanten er **KUN** ansvarlig for sikkerhed, driftssikkerhed og ydeevne i forbindelse med udstyret i **FØLGENDE SITUATIONER:**

- § Al samling, alle udvidelser, al justering og alle modifikationer og reparationer udføres af fabrikanten af udstyret eller dennes personale eller personer, der er autoriseret af fabrikanten.
- § Den elektriske installation, som udstyret tilsluttes, er i overensstemmelse med alle EN/IEC-krav.
- § Programmeringskablet og forbindelsen til høreapparatet overholder de krav, der er specificeret i Kapitel B.1.3 – Klientens sikkerhed.
- § Udstyret anvendes i overensstemmelse med brugsvejledningen.

2.2 Symboler

2.2.1 NOAHlink-symboler

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Dette symbol angiver, at NOAHlink overholder Type BF i EN 60601-1.
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser advarslerne i denne manual.
	NOAHlink og denne manual er CE-mærkede ifølge Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	Klassificeret med hensyn til elektrisk stød, ild og mekaniske og andre specificerede farer under overholdelse af de direktiver, der er angivet i UL2601-1 og CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90.
	Dette symbol angiver placeringen af batteriet i batteriskuffen.
	Dette symbol på NOAHlink angiver, at i Frankrig er det kun tilladt at anvende udstyret indendørs.

SYMBOL	BESKRIVELSE
FCC	Dette udstyr overholder Afsnit 15 af FCC-reglerne. Anvendelse er underlagt følgende to betingelser: 1. Denne enhed må ikke forårsage skadelige forstyrrelser 2. Denne enhed skal acceptere enhver modtagen forstyrrelse, inklusive forstyrrelser, som kan forårsage uønsket drift. Se Bemærk-punkterne 5-7 (Kapitel 2.3.1) for at få flere oplysninger.
IC	Forkortelsen IC: foran udstyrets certifikationsnummer angiver, at udstyret overholder de tekniske specifikationer, som er defineret af Industry Canada.
	NOAHlink er markeret med dette symbol for at angive, at det er elektronisk udstyr, som er underlagt Direktiv 2002/96/EC om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

2.2.2 Symboler på opladeren

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser advarslerne i denne manual.
	Opladeren er CE-mærket ifølge EMC-direktivet 89/336/EEC.
	Dette symbol angiver, at opladeren kun er egnet til jævnstrøm.

2.3 Advarsler

VIGTIGT: Hold NOAHlink væk fra væsker.

Sørg for, at der ikke kommer fugt i apparatet.

2.3.1 Advarsler, NOAHlink

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Placér batteriet som angivet i batteriskuffen. Anvend kun genopladelige batterier, når NOAHlink er placeret i opladeren. Hvis du bruger alkaliske batterier, må du ikke prøve at oplade NOAHlink. Dine alkaline-batterier er måske defekte og lækker, og dette kan skade din NOAHlink. Skader, der opstår på grund af denne form for forkert brug, dækkes ikke af NOAHlink-garantien.

Bemærk 1: Der findes ingen dele inde i NOAHlink-kabinetterne, som kan betjenes af brugeren. Af sikkerhedshensyn og for ikke at ugyldiggøre garantien må kabinetterne kun åbnes og serviceres af autoriseret service-personale. I tilfælde af defekter, bør du lave en detaljeret beskrivelse af fejlen eller fejlene og kontakte din forhandler. Anvend ikke et defekt apparat.

Bemærk 2: Anvend ikke NOAHlink i nærheden af brændbare bedøvende midler (gas).

Bemærk 3: NOAHlink kan bortskaffes som almindeligt elektronisk affald ifølge lokale regler. Undersøg venligst de lokale regler med hensyn til bortskaffelse af genopladelige og alkaliske batterier.

Bemærk 4: Uønsket støj kan forekomme, hvis NOAHlink udsættes for et kraftigt radiofelt. Sådanne støjsignaler kan forstyrre tilpasningen af et høreapparat. Mange typer elektrisk udstyr, for eksempel mobiltelefoner, kan generere radiofelter. Vi anbefaler, at anvendelsen af sådanne typer udstyr i nærheden af NOAHlink begrænses mest muligt.

Bemærk 5: Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af fabrikanten, kan ugyldiggøre brugerens ret til at arbejde med udstyret.

Bemærk 6: Dette udstyr er testet og overholder de grænser, der er specificeret for et klasse B digitalt apparat, ifølge afsnit 15 i FCC-reglerne. Grænserne er sat, så de giver en rimelig beskyttelse imod skadelig interferens i en fast installation. Dette udstyr genererer, anvender og kan udstråle radiofrekvens-energi, og det kan, hvis det ikke bliver installeret og anvendt i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en specifik installation. Hvis dette udstyr giver skadelig interferens i radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, bør brugeren prøve at løse interferens-problemet ved at tage en eller flere af følgende forholdsregler:

- § Dreje eller flytte modtagerantennen.
- § Øge afstanden mellem udstyret og modtageren.
- § Tilslutte udstyret til en udgang, der er forskellig fra den, som modtageren er tilsluttet.
- § Kontakte forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for at få hjælp.

Bemærk 7: Ved brug i Canada: For at undgå radiointerferens i den service, hvortil der er licens, skal dette udstyr anvendes inden døre og væk fra vinduer for dermed at opnå bedst mulig adskillelse. Det udstyr (eller den sendeantenne), som er installeret udendørs, er underlagt licensregler.

2.3.2 Advarsler, oplader

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Anvend ikke NOAHlink til klienter, mens den er placeret i opladeren. Anvend kun genopladelige batterier, når NOAHlink er placeret i opladeren. Hvis du bruger alkaliske batterier, må du ikke prøve at oplade NOAHlink. Dine alkaline-batterier er måske defekte og lækker, og dette kan skade din NOAHlink. Skader, der opstår på grund af denne form for forkert brug, dækkes ikke af NOAHlink-garantien.

Bemærk 1: Opladeren bør holdes borte fra det område, hvor klienten skal opholde sig.

Bemærk 2: Der findes ingen dele inde i opladeren, som kan betjenes af brugeren. Af sikkerhedshensyn og for ikke at ugyldiggøre garantien må kabinettet kun åbnes og serviceres af autoriseret service-personale. I tilfælde af defekter, bør du lave en detaljeret beskrivelse af fejlen eller fejlene og kontakte din forhandler. Anvend ikke en defekt oplader.

Bemærk 3: Opladeren kan bortskaffes som almindeligt elektronisk affald ifølge lokale regler.

3 Beskrivelse

Det komplette NOAHlink-system består af både standardudstyr og valgfrit tilbehør.



Figur 2: NOAHlink med snor og kabler

3.1 Standardudstyr

Følgende standardudstyr udgør NOAHlink-systemet:

- NOAHlink-enhed
- Oplader
- Genopladeligt batteri
- Strøm-adapter
- Brugermanual
- Installationsdisk
- Etiketter
- Snor til NOAHlink
- Ezurio Bluetooth

3.2 Valgfrit tilbehør

Du kan købe følgende valgfrie tilbehør hos din forhandler:

- Ekstra genopladelige batterier
- Ekstra snore
- Etui med bløde sider til at opbevare NOAHlink, kabler og ekstra batterier

3.3 Overblik

NOAHlink tjener som et standardiseret interface mellem en computer og programmérbare høreapparater – eller en fjernbetjening til programmérbare høreapparater.

På den øverste side af NOAHlink findes to stik (6-polet mini-DIN) til kablerne til de programmérbare høreapparater (eller fjernbetjeningen). Dermed er det muligt at programmere både et venstre og et højre høreapparat samtidig.

Computeren sender oplysninger om kommunikationsprotokollen (for eksempel kommunikationstype, spænding, clock-frekvens osv.) til NOAHlink, og den beder NOAHlink læse data fra eller skrive data til det programmérbare høreapparat. Det computerprogram, der bruges til at programmere høreapparaterne, leveres af høreapparatfabrikanten.

De kabler, der anvendes til at forbinde høreapparaterne til NOAHlink, leveres af høreapparatfabrikanten.

4 Vedligeholdelse

4.1 Udpakning og inspektion

NOAHlink forsendes i sin egen, specialfremstillede emballage.

Vi anbefaler, at du beholder emballagen for det tilfælde, at du får brug for at returnere NOAHlink til din lokale forhandler til service eller reparation.

Du bør kontakte din lokale forhandler i følgende tilfælde:

- § NOAHlink-emballagen er beskadiget (kontakt også fragtmanden).
- § NOAHlink er beskadiget.
- § NOAHlink-pakken indeholder ikke alt standardudstyret, som angivet i Kapitel 3.1.
- § Strøm-adapteren er ikke den korrekte udgave (afhænger af land).
- § NOAHlink virker ikke.

BEMÆRK: Hvis NOAHlink skal repareres eller erstattes, og fragtmanden er erstatningspligtig, sørger forhandleren for reparation eller nylevering uden at vente på, at kravet mod fragtmanden bliver afklaret.

4.2 Opbevaring og forsendelse

Pak altid NOAHlink meget omhyggeligt ned, når den skal opbevares eller forsendes. Anvend den originale emballage, hvis du skal sende NOAHlink til den lokale forhandler til reparation.

Fjern batteriet, når NOAHlink skal opbevares eller forsendes.

Opbevar altid NOAHlink rent og tørt. Sørg for, at strømmen er slået fra, når du lægger NOAHlink i en lukket kasse.

Sørg for følgende, når NOAHlink skal forsendes:

- Forsegl emballagen omhyggeligt.
- Markér emballagen med 'Skrøbeligt' for at sikre omhyggelig behandling.
- Henvis altid i meddelelser om NOAHlink til serienummer.

4.3 Pasning og vedligeholdelse

NOAHlink og opladeren bør holdes rene og fri for støv. Anvend en blød, hårdt opvredet klud med en smule rengøringsmiddel til at rense NOAHlink og opladeren.

VIGTIGT: Hold NOAHlink væk fra væsker.

Sørg for, at der ikke kommer fugt i apparatet.

4.4 Service og reparation

Service og reparation af elektrisk, medicinsk udstyr bør kun udføres af udstyrets fabrikant eller af autoriserede repræsentanter for denne.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at frasige sig ethvert ansvar for sikkerheden under brug samt udstyrets pålidelighed og ydeevne, såfremt det har været serviceret eller repareret af andre. Efter hver reparation bør sikkerheden i alt udstyret kontrolleres af en kvalificeret person.

5 Installation

1. Vælg en af følgende funktioner:

   a. **Brug den Ezurio Bluetooth-enhed, der leveres med NOAHlink:**

      § Tilslut IKKE Ezurio-enheden, før du bliver bedt om det nedenfor.

   b. **Brug en allerede installeret Bluetooth-enhed, som ikke er den Ezurio-enhed, der leveres med NOAHlink:**

      § I de følgende punkter skal du bruge din egen Bluetooth-enhed i stedet for Ezurio.

2. Læg et genopladeligt/alkalisk-batteri i NOAHlink. Se afsnit 6 for at få yderligere oplysninger (**Bemærk:** Hvis du bruger et genopladeligt batteri, skal du først oplade det).

3. Fjern NOAHlink fra opladeren (hvis du har placeret den der, mens du ladede batteriet op).

4. Placér din NOAHlink højst fem meter fra computeren for at sikre, at der er tilstrækkelig kommunikation.

5. Tænd for din NOAHlink. Tænd for computeren.

6. Du har fået en installations-CD-ROM sammen med din NOAHlink. Læg den i CD-ROM-drevet. Hvis programmet ikke starter straks, kan du bruge Windows Stifinder til at finde folderen **Installation** og dobbeltklikke på **Setup.exe**.

7. Vælg dit opsætningssprog, og vælg **Næste.**

8. Når forberedelsen er slut, skal du vælge **Næste.**

9. Vinduet Guiden InstallShield er færdig vises. Vælg Afslut.

10. Følg vejledningen på skærmen, og sæt din Bluetooth-enhed i computeren.

11. Guiden **Ny hardware fundet** vises måske. Hvis dette er tilfældet, skal du vælge **Næste** for automatisk at installere softwaren.

12. Sørg for, at NOAHlink stadig er tændt (hvis NOAHlink ikke bliver brugt i over 30 minutter, slukkes den automatisk).
13. Vinduet **Guiden NOAHlink parring** vises. Vælg **Søg** for at søge efter NOAHlink-enheder.
14. Programmet leder nu efter din NOAHlink. Når en liste med enheder bliver vist, skal du vælge den NOAHlink, du ønsker at bruge. Vælg **NOAHlink-parring**.
15. Nu vises et vindue med teksten **NOAHlink-enheden blev parret**. Vælg **OK**.
16. Se Kapitel 8 for at opsætte din NOAHlink.
17. Bemærk: Hvis du har mere end én NOAHlink, bør du sætte en af de etiketter, der ligger i din NOAHlink-pakke bag på din NOAHlink og skrive et navn på etiketten (se afsnit 8.1.1).
18. Se på NOAHlink-siden www.noahlink.biz (engelsk/tysk) for at se følgende:
    - § En liste over de tilpasningsmoduler, der understøtter NOAHlink. Disse moduler kan bruge NOAHlink til at programmere høreapparater.
    - § Gode råd og hjælp til fejlfinding.

6 Anvendelse af batterier

Når du installerer NOAHlink, kan du anvende enten genopladelige eller alkaliske batterier. Dette afsnit beskriver følgende proceduren for hver af batterityperne.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du har alkaliske batterier til rådighed, når du anvender NOAHlink, for det tilfælde at du glemmer at oplade det genopladelige batteri, og det løber tør for strøm under en session med en klient.

NOAHlink forsynes med strøm fra et batteri – genopladeligt eller alkalisk. Batteriet findes i kammeret i bunden af NOAHlink, som vist nedenfor:



Figur 3: NOAHlink og batterilåget

6.1 Alkalisk batteri

Åbn batteriskuffen i NOAHlink, og placér et alkalisk AA (R6) 1,5V batteri på den korrekte placering. Symbolerne på batteriet skal vende samme vej som symbolerne på NOAHlink, for at placeringen er korrekt.

6.2 Genopladeligt batteri

Det genopladelige batteri er af typen NiMH.

VIGTIGT: Du skal starte med at oplade det genopladelige batteri (som beskrevet nedenfor). Dette varer ca. 13 – 15 timer. Det er altså nødvendigt at oplade batteriet natten over, før du kan installere NOAHlink.



Figur 4: NOAHlink, oplader og strøm-adapter

Nedenfor beskrives, hvordan du skal oplade det genopladelige batteri:

§ Åbn batteriskuffen i NOAHlink. Placér det genopladelige batteri i NOAHlink. Husk at vende batteriet rigtigt ved at sammenholde symbolerne på batteriet og symbolerne på NOAHlink.

§ Placér NOAHlink i opladeren. Vend opladerens forside samme vej som forsiden på NOAHlink.

§ Slut opladeren til strøm-adapteren, og sæt den i et stik. Batteriet begynder automatisk at oplade, og en grøn lampe lyser. Dette varer ca. 13 – 15 timer.

6.2.1 Afladning og opladning

Det genopladelige batteri – et NiMH batteri – oplades automatisk, når NOAHlink er placeret i opladeren. Men vi anbefaler, at du cirka hver tredje måned aflader batteriet helt og derefter genoplader det. Dette sikrer, at det genopladelige batteri altid virker optimalt, og det øger også batteriets levetid.

BEMÆRK: Hele processen tager ca. 15 – 17 timer.

Du kan ikke tænde for NOAHlink, mens du oplader eller aflader batteriet.

VIGTIGT: Anvend kun genopladelige batterier, når NOAHlink er placeret i opladeren. Hvis du bruger alkaliske batterier, må du ikke prøve at oplade NOAHlink. Dine alkaline-batterier er måske defekte og lækker, og dette kan skade din NOAHlink. Skader, der opstår på grund af denne form for forkert brug, dækkes ikke af NOAHlink-garantien.

Nedenfor er en beskrivelse af processen for afladning og opladning:

- Placér NOAHlink i opladeren. NOAHlink skal have fronten samme vej som opladerens front.
- Tilslut opladeren til strøm-adapteren, og sæt denne i et stik.
- Tryk på afladeknappen på opladeren. Et rødt lys på apparatet forbliver tændt, mens batteriet aflades.

Når afladningen er færdig, begynder opladeren automatisk at oplade NOAHlink, og et grønt lys tændes.

7 Anvendelse af NOAHlink

Nedenstående procedure beskriver, hvordan du kan anvende NOAHlink til at programmere et høreapparat:

ADVARSEL: Fjern altid NOAHlink fra opladeren, før du begynder at programmere et høreapparat, da NOAHlink automatisk slukkes, når den placeres i opladeren.

Hold altid opladeren væk fra det område, du bruger til at arbejde med dine klienter.



Figur 5: Anvendelse af NOAHlink til at programmere høreapparater

§ Tænd for NOAHlink ved at trykke på knappen på frontpanelet, indtil den midterste diode lyser. Der foretages en selv-test, hver gang du gør dette. Skemaet nedenfor forklarer de forskellige lysdioder, som kan lyse under selv-testen. Diodernes opførsel afhænger af, hvor meget strøm der er på batteriet.

STRØM	DIODEVISNING
OK	Vedvarende grønt lys i fem sekunder
Lav (batteristand lav)	Blinkende gult/orange lys i fem sekunder
Fejl	Blinkende rødt lys i 30 sekunder, derefter slukkes NOAHlink

Når selv-testen er færdig, lyser forskellige dioder på NOAHlink, afhængigt af:

- Ø Mængden af strøm.
- Ø Om apparatet kommunikerer med computeren.

Skemaet nedenfor ridser de forskellige muligheder op:

KOMMUNIKATION MED COMPUTER	STRØM	DIODEVISNING
Ja	OK	Hurtigt blinkende grønt lys
	Lav (batteri-stand lav)	Hurtigt blinkende gult/orange lys
Nej	OK	Blinkende grønt lys hvert tredje sekund
	Lav (batteri-stand lav)	Blinkende gult/orange lys hvert tredje sekund

§ Tilslut kablerne (som anbefalet af høreapparatfabrikanten) til de programmérbare høreapparater til udgangene øverst på NOAHlink.

§ Tilslut enderne på snoren til tilslutningspunkterne på NOAHlink ifølge farvekodningen på plastik-forbindelserne (rød og blå). Hæng NOAHlink om halsen på din klient ved hjælp af snoren.

ELLER:

Tilslut den ene plastik-forbindelse på snoren til NOAHlink. Placér snoren om halsen på din klient, og tilslut snorens anden ende til det andet tilslutningspunkt på NOAHlink.

§ Justér snorens længde, hvis dette er nødvendigt, for at den passer til din klient.

§ Tilslut NOAHlink til høreapparaterne ved hjælp af kablerne, som er forbundet øverst på NOAHlink.

§ Sørg for, at klienten ikke befinder sig mere end fem meter fra computeren.

§ Start tilpasningsmodulet på computeren, og anvend det til at programmere høreapparaterne.

§ Når du programmerer et høreapparat, blinker den diode på NOAHlink, som er nærmest det øre, hvorpå høreapparatet tilpasses, med grønt lys. Dette angiver, at NOAHlink kommunikerer med det kabel, som er tilsluttet høreapparatet, og derfor programmerer apparatet korrekt.

§ Sluk for NOAHlink, når du er færdig med at bruge den. Sluk ved at trykke på knappen foran på NOAHlink, indtil alle lysdioder på apparatet er slukket.

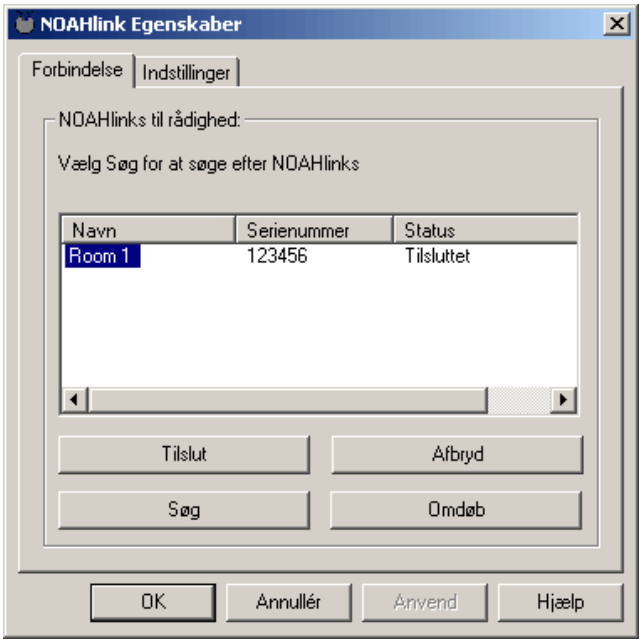
BEMÆRK: Hvis NOAHlink ikke bruges i over 30 minutter, eller hvis den placeres i opladeren, bliver den automatisk slukket.

8 Opsætning af NOAHlink

Dette kapitel beskriver, hvordan du kan sætte NOAHlink op ved at anvende vinduet NOAHlink Egenskaber.

Gør følgende for at åbne dette vindue:

§ Vælg Start, peg på **Programmer** og derefter på **NOAHlink**. Vælg **NOAHlink Egenskaber**.



Figur 6: Vinduet NOAHlink Egenskaber

Skemaet nedenfor viser fanebladene i vinduet NOAHlink Egenskaber og de funktioner, du kan udføre ved at bruge dem:

NIVEAU	FANEBLAD	FUNKTION
Generelt	Forbindelse	· Forbind til en anden NOAHlink · Afbryd forbindelse til NOAHlink · Søg efter alle NOAHlinks · Omdøb NOAHlink
	Indstillinger	· Definér batteritype · Definér advarsel for lav batteristand · Definér foretrukne sprog · Åbn fanebladene med avancerede funktioner
Avanceret	Diagnostik	· Vis fejl i NOAHlink- og Bluetooth-selv-test
	Advancerede Indstillinger	· Definér brugerindstillinger · Skift Bluetooth-driver · Skift COM-port-indstillinger
	Dataoverførsel	· Test hastighed af dataoverførslen fra computeren til NOAHlink
	Versioner	· Udskift kernen
	Log	· Flyt log-filens placering · Vis indgange i log-filen · Slet indgange i log-filen · Definér informationsniveau i log-filen

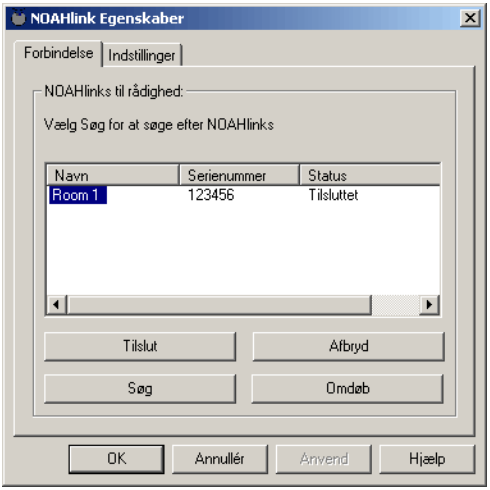
BEMÆRK: NOAHlink skal være forbundet, for at fanebladene Diagnostik og Dataoverførsel og dele af fanebladet Indstillinger kan anvendes.

Fanebladene under Avanceret er tilgængelige fra fanebladet Indstillinger. Du er nødt til at opsætte funktionerne under Generelt, men du behøver kun at anvende funktionerne under Avanceret, hvis du vil behandle mere specielle emner.

8.1 Generelle funktioner

8.1.1 Forbind NOAHlink

Ved hjælp af fanebladet Forbindelse kan du oprette eller afbryde forbindelsen til en NOAHlink, og du kan søge efter eller omdøbe en NOAHlink.



Figur 7: Fanebladet Forbindelse

Hver NOAHlink vises sammen med sit bruger-definerede alias-navn, serienummeret og status for forbindelsen. Den seneste NOAHlink, der har været tilsluttet computeren, er fremhævet.

En NOAHlink-forbindelse kan have følgende typer af status:

- **Registreret:** Fundet, men den aktuelle status er ukendt
- **Til rådighed:** Fundet, men ikke tilsluttet nogen bruger
- **Tilsluttet:** Fundet og tilsluttet via NOAHlink Egenskaber
- **Tilsluttet via andet program:** Fundet og tilsluttet via et andet program på denne computer
- **I brug:** Fundet og tilsluttet en anden computer
- **Kendt:** Ikke fundet, men det var den seneste NOAHlink tilsluttet computeren

BEMÆRK: Når du forbinder til en anden NOAHlink, bliver din aktuelle NOAHlink-forbindelse automatisk afbrudt.

Du vil måske afbryde forbindelsen til din NOAHlink, hvis du skal bruge computerens fulde arbejdskraft eller din Bluetooth-forbindelse til et andet formål.

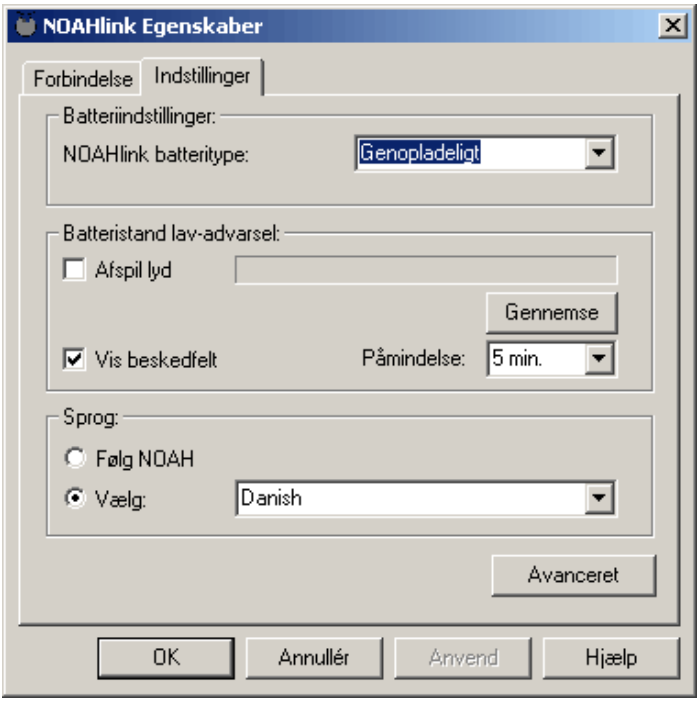
Skemaet nedenfor beskriver, hvordan du kan bruge fanebladet Forbindelse:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Tilslut	Etablér forbindelse til NOAHlink	· Fremhæv en NOAHlink · Vælg **Tilslut**
Afbryd	Afbryd forbindelse til NOAHlink	· Vælg **Afbryd** for at afbryde forbindelsen til den aktuelt valgte NOAHlink
Søg	Søg efter andre NOAHlinks	· Vælg **Søg** for at søge efter alle NOAHlinks **Bemærk:** Funktionen **Søg** kan kræve flere sekunder, før den er færdig
Omdøb	Omdøb NOAHlink	· Fremhæv en NOAHlink · Vælg **Omdøb**. Dette placerer markøren ved navnet, så du kan overskrive det · Tryk på **Retur,** når du har skrevet det nye navn **Tip:** Det er en god idé at navngive NOAHlink efter dens placering eller brugeren. Sæt en af etiketterne fra NOAHlink-pakken bag på apparatet.

8.1.2 Definér indstillinger for strøm, batteri og sprog

Ved hjælp af fanebladet Indstillinger kan du definere batteri-funktioner og definere en batteri-advarsel. Desuden kan du vælge dit foretrukne sprog ud fra en liste over de NOAH 3-sprog, du har til rådighed.

Knappen **Avanceret** på fanebladet Indstillinger giver dig adgang til fanebladene Diagnostik, Avancerede indstillinger, Ydeevne, Versioner og Log.



Figur 8: Fanebladet Indstillinger

VIGTIGT: Hvis du ikke definerer den korrekte batteritype, bliver indstillingerne for batteri-advarsel forkerte. Dermed vil du måske få en advarsel, selv om batteriet virker korrekt, eller du får måske ingen advarsel, selv om der næsten ikke er mere strøm på batteriet.

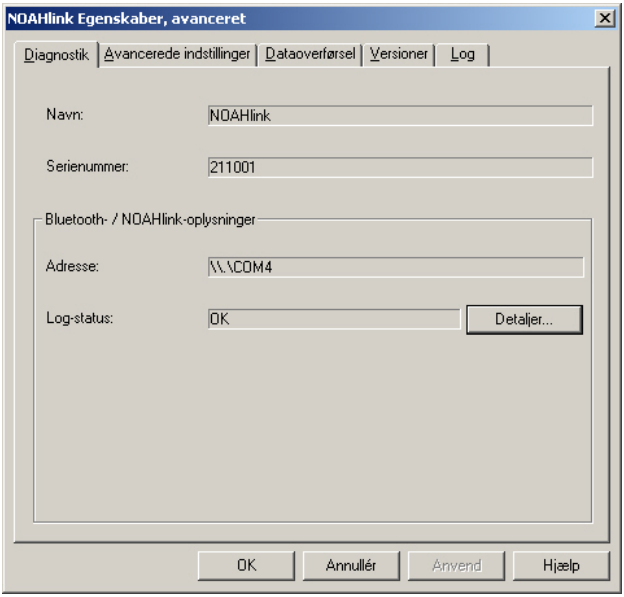
Skemaet nedenfor beskriver, hvordan du kan bruge fanebladet Indstillinger:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Batteri	Definér batteritype	**Bemærk:** Din NOAHlink skal være tilsluttet, for at du kan ændre batteri-indstillingerne · Klik på rullemenuen ved **NOAHlink batteritype** for at vælge mellem typerne Alkalisk eller Genopladelig **Bemærk:** Standardindstillingen er **Genopladelig**
	Definér 'batteristand lav'-advarsel	· Vælg **Afspil lyd** eller **Vis beskedfelt** (eller begge) for at få en advarsel, når batteriet er ved at løbe tør · Vælg **Gennemse** for at vælge en advarselslyd · Klik på rullemenuen ved **Påmindelse** for at definere tiden, før en påmindelse genaktiveres (5, 10 eller 15 minutter) **Bemærk:** Standardindstillingen viser beskedfeltet og afspiller lyden Chord.wav
Sprog	Definér foretrukne sprog	· Vælg **Følg NOAH** for at anvende det aktuelle NOAH-sprog **ELLER:** Vælg **Vælg,** og vælg det foretrukne sprog på rullemenuen
Avanceret	Åbn avancerede funktioner	· Vælg knappen **Avanceret** for at få adgang til fanebladene Diagnostik, Avancerede indstillinger, Ydeevne, Versioner og Log

8.2 Avancerede funktioner

8.2.1 Vis fejl i NOAHlink og Bluetooth

Fanebladet Diagnostik viser status for Bluetooth og NOAHlink. Her kan du også se fejl fundet under selvtest.



Figur 9: Fanebladet Diagnostik

På dette faneblad vises NOAHlink brugerdefineret navn, NOAHlink serienummer (some er printet bag på NOAHlink), Bluetooth adressen eller COM-udgangen

Log-status vises som 'OK' eller 'Fejl'.

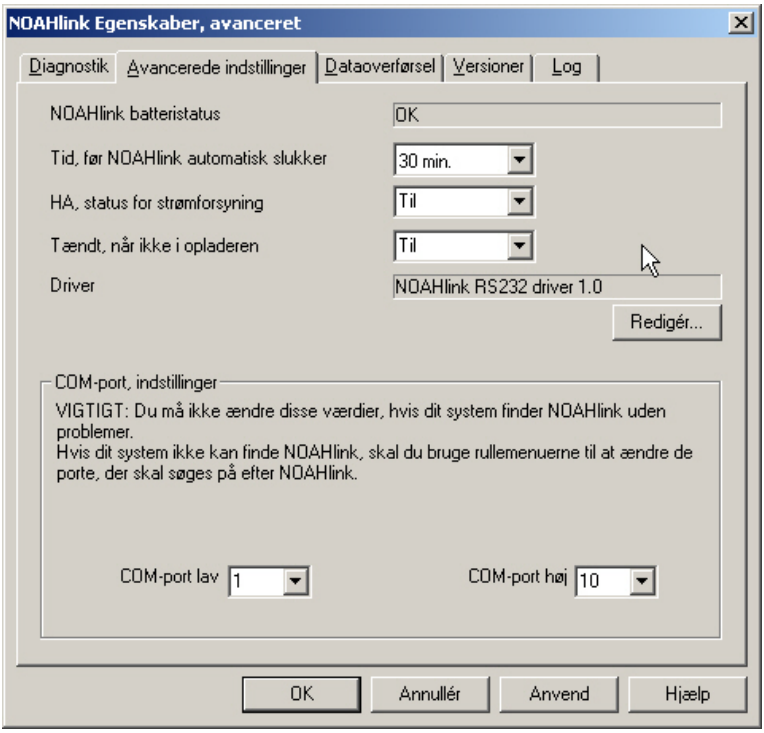
BEMÆRK: Hvis der vises fejl, eller der er problemer med NOAHlink kan informationerne på dette faneblad sammen med detaljered Log-status hjælpe din support-kontakt.

Skemaet nedenfor viser, hvordan du kan bruge fanebladet Diagnostik:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Detaljer	Viser fejl, hvis **Log-status** viser status 'Fejl'	· Vælg **Detaljer** for at få en liste over fejl fundet under test af NOAHlink og Bluetooth

8.2.2 Status-indstillinger og brugerindstillinger

Ved hjælp af fanebladet Advancerede Indstillinger kan du definere brugerindstillinger, ændre Bluetooth-driveren, hvis der kommer en nyere version, og ændre COM-port-indstillinger, hvis dit system ikke kan finde NOAHlink.



Figur 10: Fanebladet Advancerede indstillinger

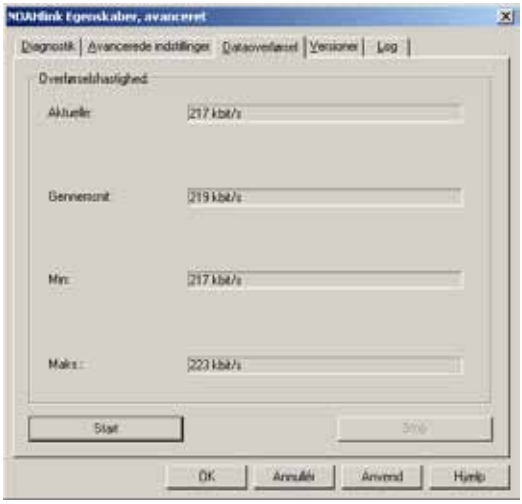
NOAHlink batteristatus vises som ‘OK’ eller ‘Lav’.

Skemaet nedenfor beskriver, hvordan man bruger fanebladet Advancerede Indstillinger:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Tid, før NOAHlink automatisk slukker	Indstil tiden, før en NOAHlink, der ikke er i brug, slukkes	· Vælg hvor længe NOAHlink må ligge uden at blive brugt ***Eller:*** · Vælg **Fra** for at lade NOAHlink forblive tændt hele tiden
HA, status for strømforsyning	Tænd høreapparaterne automatisk, når NOAHlink tændes	· Vælg **Til** for automatisk at tænde høreapparater, når NOAHlink bliver tændt · Vælg **Fra**, hvis høreapparaterne skal slås til via tilpasningsmodulet
Tænd, når NOAHlink ikke er i opladeren	Set NOAHlink til automatisk at tænde, når den bliver fjernet fra opladeren	· Vælg **Til** for at få en NOAHlink, der tidligere har været tændt, til automatisk at tænde, når den bliver fjernet fra sin oplader
Driver	Skift driver	· Vælg **Redigér** for at vælge en ny Bluetooth-driver. Der vises en filmenu. · Vælg driveren. Du kan lede efter dens placering · Vælg **OK**
COM-port, indstillinger	Gennemsøg porte for at finde NOAHlink	**Bemærk:** Du skal kun indsætte nye værdier, hvis dit system IKKE kan forbinde til NOAHlink · Brug rullemenuen ud for **COM-port lav** og **COM-port høj** for at vælge nye værdier.

8.2.3 Test af dataoverførselshastighed

Ved hjælp af fanebladet Dataoverførsel kan du teste hastigheden, hvormed data overføres fra computeren til NOAHlink. Du kan bruge dette faneblad, hvis dit system er langsomt, eller hvis du har problemer med at bibeholde en forbindelse til NOAHlink.



Figur 11: Fanebladet Dataoverførsel

Du kan gennemføre en hastighedstest på følgende måde:

- Vælg **Start** for at starte testen. (**Bemærk:** Hver gang du vælger **Start,** bliver fanebladet 'nulstillet'.)
- Vælg **Stop**, når felterne **Min**, **Maks.** og **Gennemsnit** forbliver uændrede. (**Bemærk:** Hastighedstesten standser automatisk, hvis du forlader fanebladet Dataoverførsel.)

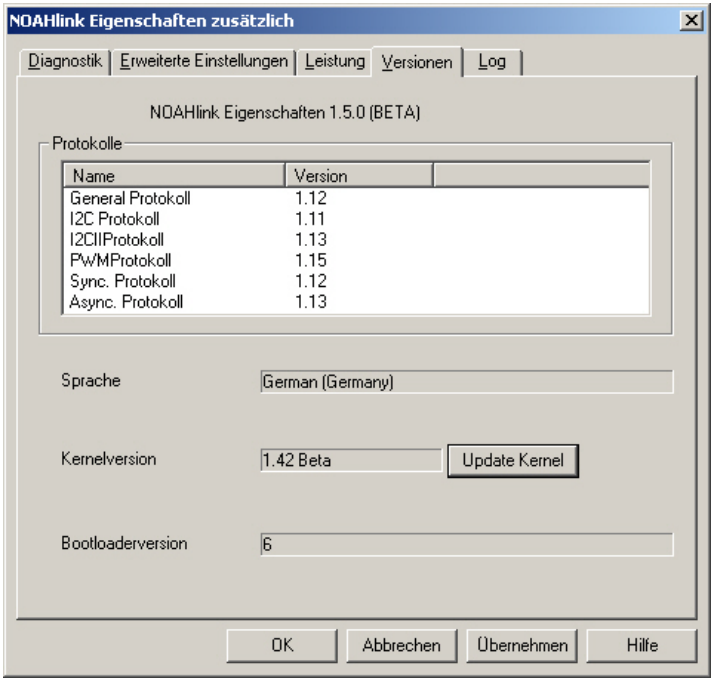
Tallet ud for **Aktuelle** viser den aktuelle dataoverførselshastighed fra computeren til NOAHlink. Tallet **Gennemsnit** viser den gennemsnitlige overførselshastighed.

Hvis tallet **Gennemsnit** er lavt, og apparatet arbejder meget langsomt, kan du gøre et af følgende:

- Flyt NOAHlink tættere på computeren.
- Afslut CPU-krævende programmer på computeren. Det kan være dem, der nedsætter dataoverførselshastigheden.
- Fjern andre Bluetooth-enheder, som er i nærheden af systemet.

8.2.4 Versionsnumre og opdatering af kernen

På fanebladet Versioner kan du finde softwarens versionsnumre, og du kan opdatere kernen, hvis der skulle komme en nyere version.



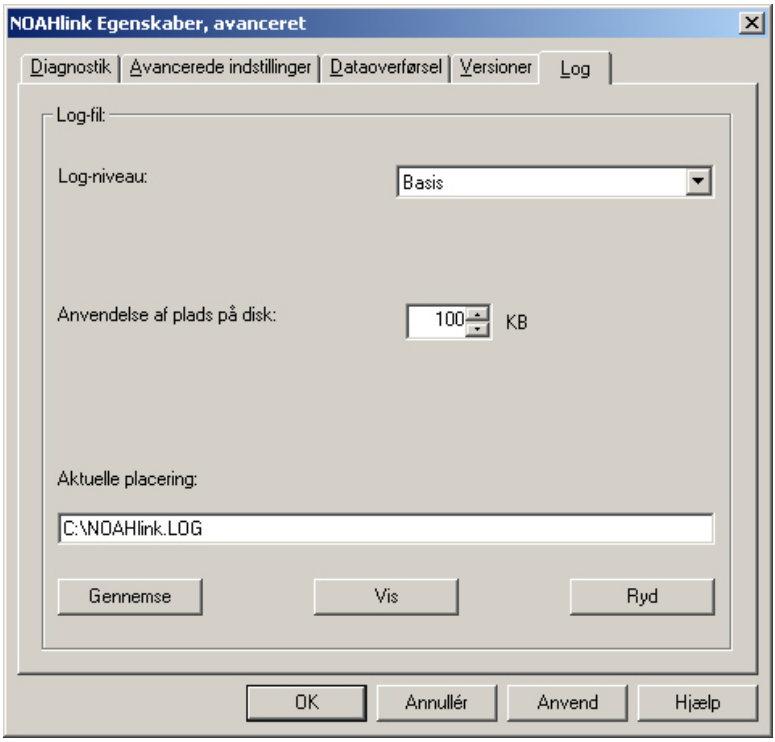
Figur 12: Fanebladet Versioner

Skemaet nedenfor beskriver, hvordan du skal bruge fanebladet Version:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Update Kernel	Udskift kernen	· Vælg **Update Kernel** · Brug rullemenuen til at vælge en ny kerne · Vælg **Download Kernel**

8.2.5 Vis og definér log-filen

Ved hjælp af fanebladet Log kan du vise og definere log-filen for NOAHlink:



Figur 13: Fanebladet Log

NOAHlink opretter automatisk indgange i log-filen. Indgangene indeholder dato og klokkeslæt.

Skemaet nedenfor beskriver, hvordan du kan bruge fanebladet Log:

FUNKTION	ANVENDELSE	PROCEDURE
Gennemse	Flyt den aktuelle log-fils placering	· Vælg **Gennemse** for at definere en ny placering **ELLER:** Skriv en ny fil-placering i feltet **Aktuelle placering**
Vis	Vis indhold af log-filen	· Vælg **Vis** for at se indgangene i log-filen
Ryd	Slet indgange fra log-filen	· Vælg **Slet** for at slette alle indgange i log-filen
	Definér de indgange, der vises i log-filen	· Klik på rullemenuen ved **Log-niveau** og vælg: - **Intet** for ikke at indføre indgange i filen - **Basis** for at indsætte fejl, indlæsninger og login/logout i log-filen - **Medium** for at indsætte alle **Basis**-indgange, processer der kaldes fra driveren, samt visse diagnostiske oplys-ninger - **Detaljeret** for at indsætte alle **Medium** indgange og alle andre funktioner Standardindstillingen er **Basis**
	Definér hvor meget log-filen må fylde	· Klik på rullemenuen ved **Anvendelse af plads på disk,** og vælg det ønskede antal størrelse **Bemærk:** Standardindstillingen er 100KB Området er 100KB – 5MB

A NOAHlink-problemer

Hvis du har et spørgsmål om installationen eller brugen af NOAHlink, bør du først kigge i dokumentationen. Hvis du stadig har problemer, skal du besøge HIMSA's support-hjemmeside (engelsk og tysk) på adressen www.himsa.com, hvor der findes en database med svar på de hyppigst stillede support-spørgsmål. Hvis du stadig ikke kan finde det svar, du har brug for, kan du kontakte din NOAHlink-forhandler.

Emner under fejlfinding:

§ *NOAHlink tændes ikke, selv om jeg trykker på Tænd-knappen:*
- Batteriet er sat forkert i apparatet.
- Batteriet skal oplades eller udskiftes.

§ *NOAHlink slukker og kan ikke tændes, selv om jeg trykker på Tænd-knappen:*
- Batteriet skal oplades eller udskiftes.

§ *Ladelampen lyser ikke, når jeg sætter NOAHlink i opladeren:*
- Opladeren er ikke tilsluttet strøm-adapteren, eller strøm-adapteren er ikke sluttet til nettet.
- Der er intet batteri i NOAHlink, eller batteriet er sat forkert i apparatet.
- Batteriet er allerede ladet helt op.

§ *Afladelampen lyser ikke, når jeg trykker på afladeknappen:*
- Batteriet er allerede afladet.
- Batteriet er defekt.

B Tekniske specifikationer

Dette afsnit beskriver de specifikationer NOAHlink overholder.

B.1 NOAHlink-enheden

B.1.1 Batteri

Batteritype: Genopladeligt (Ni-MH) AA (R6)

Bemærk: Brug kun genopladelige batterier, der er leveret fra HIMSA.

Alkalisk AA (R6) 1,5V

Indikator for lav batteristand: Når der er strøm i batteriet til ca. 45 minutter

Vurderet batterilevetid: Ca. 20 tilpasninger (á 45 minutters varighed)

B.1.2 Dimensioner og vægt

Størrelse: 91mm x 100mm x 31mm (L x B x H)

Nettovægt: 115g (uden batteri). Ca. 141g med batteri

B.1.3 Klientens sikkerhed

NOAHlink-apparatet overholder følgende standarder:

- § EN 60601-1, internal powered, Type BF, IPXO
- § UL2601-1 og CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90

For at overholde ovenstående standarder skal programmeringskablet og tilslutningen til høreapparatet overholde følgende:

- § Ingen strømførende dele må være tilgængelige, når programmeringskablet er tilsluttet NOAHlink.
- § Programmeringskablet og tilslutningen skal have dobbelt isolering, som kan modstå en elektrisk test på 500 V.

B.2 Oplader

B.2.1 Strømforsyning

Indgangsspænding: 9V DC ± 10% / 220 mA

B.2.2 Dimensioner og vægt

Størrelse: 125mm x 40mm x 45mm (L x B x H)

Nettovægt: 150g (uden adapter)

B.3 Strøm-adapter

B.3.1 Strømforsyning

Område for indgangsspænding: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz

B.4 Transport og opbevaring

Temperatur: -25°C til +70°C (-13°F til +158°F)

Luftfugtighed: < 90%, ikke-kondenserende

Lufttryk: 500 hPa til 1060 hPa

B.5 Omgivelser

Virkemåde: Vedvarende

Temperatur: +5°C til +45°C (+41°F til +113°F)

Luftfugtighed: < 90%, ikke-kondenserende

Lufttryk: 700 hPa til 1060 hPa

VIGTIGT: Anvendes apparatet i temperaturer under -20°C (-4°F) eller over +60°C (+140°F), kan det blive beskadiget.

B.6 Standard og valgfrit tilbehør

Se Kapitel 3 for at få en liste over tilbehør.

NOAHlink Användarmanual

CE
0459

NOAHlink tillverkas för HIMSA av:

GN Otometrics A/S
Dybendalsvænget 2
DK-2630 Taastrup
Danmark

Varumärken

NOAHlink är ett varumärke ägt av HIMSA A/S.

Windows är ett varumärke registrerat av Microsoft Corporation.

MPEG Layer-3 audio avkodingsteknologi med licens från Fraunhofer IIS och Thomson.

Upphovsrätt

Denna manual är upphovsrättsligt skyddad av HIMSA A/S med alla rättigheter förbehållna. Enligt lagen om upphovsrätt får denna manual ej återges i någon form utan skriftligt medgivande av HIMSA A/S.

© 2001 av HIMSA A/S. Alla rättigheter förbehållna.

Innehållet i denna dokumentation kan ändras utan föregående varning.

Innehåll

1 Inledning 119

1.1 Om denna manual ... 119

2 Säkerhet 120

2.1 Tillverkarens ansvar ... 120
2.2 Symboler ... 120
2.2.1 NOAHlinks Symboler ... 120
2.2.2 Laddenhetens Symboler ... 121
2.3 Varningsmeddelanden ... 121
2.3.1 Varningsanmärkningar för NOAHlink ... 121
2.3.2 Varningsanmärkningar för laddenheten ... 123

3 Beskrivning 124

3.1 Standardtillbehör ... 124
3.2 Extra Tillbehör ... 125
3.3 Översikt ... 125

4 Handhavande 126

4.1 Uppackning och Kontroll ... 126
4.2 Förvaring och Transport ... 126
4.3 Skötsel och Handhavande ... 127
4.4 Service och Reparation ... 127

5 Installation 128

6 Batterianvändning 130

6.1 Alkaliskt Batteri ... 130
6.2 Laddbart Batteri ... 131
6.2.1 Urladdning och Uppladdning ... 132

7 Använda och Ladda NOAHlink 133

7.1 Använda NOAHlink ... 133

8 Konfigurera NOAHlink 136

8.1 Allmänna Tillämpningar ... 138
8.1.1 Ansluta till NOAHlink ... 138
8.1.2 Inställningar för Ström, Batteri och Språk ... 140
8.2 Avancerat ... 142
8.2.1 Visa Fel i NOAHlink och Bluetooth ... 142
8.2.2 Statusinställningar och Användarinställningar ... 143
8.2.3 Testa Dataöverföringens hastighet ... 145
8.2.4 Versionsnummer och uppgradering av Kernel ... 146
8.2.5 Läsa och Ställa in Loggen ... 147

A NOAHlink Felsökning 149

B Tekniska Data 150

B.1 NOAHLINK-ENHET 150
B.1.1 Batteri 150
B.1.2 Dimensioner och Vikt 150
B.1.3 Patientsäkerhet 150
B.2 LADDNINGSENHET 151
B.2.1 Strömförsörjning 151
B.2.2 Dimensioner och Vikt 151
B.3 NÄTDEL 151
B.3.1 Strömförsörjning 151
B.4 TRANSPORT OCH LAGRING 151
B.5 ANVÄNDNINGSMILJÖ 151
B.6 STANDARD OCH EXTRA TILLBEHÖR 151

1 Inledning

Din NOAHlink™ är en apparat som använder Bluetooth för trådlös kommunikation och som är optimerad för att användas med NOAH 3. NOAHlink låter dig enkelt programmera hörapparater, såväl på din arbetsplats som någon annan stans. Du kan använda såväl laddbara som alkaliska batterier till den.



Figur 1: NOAHlink, Halsrem och Laddare

1.1 Om denna manual

Denna manual ger en detaljerad beskrivning av följande NOAHlink-förfarande:

- § installation
- § dagligt bruk
- § uppladdning/urladdning
- § konfiguration

Dessutom berörs följande relevanta områden:

- § säkerhet
- § handhavande
- § tekniska data

2 Säkerhet

2.1 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren kan hållas ansvarig för effekterna av utrustningens säkerhet, pålitlighet och prestanda **ENDAST OM:**

- § all sammansättning, ombyggnad, omjustering, modifikation eller reparationer utförs av utrustningens tillverkare eller av tillverkaren auktoriserad personal.
- § den elektriska utrustningen till vilken apparaten är ansluten överensstämmer med EN/IEC kraven
- § programmeringskablar och anslutningar till hörapparaten överensstämmer med kraven i avsnitt B.1.3 – Patientsäkerhet
- § utrustningen används i enighet med bruksanvisningen

2.2 Symboler

2.2.1 NOAHlinks Symboler

SYMBOL	BESKRIVNING
	NOAHlink är försedd denna symbol för att visa överensstämmelse med Typ BF av EN 60601-1.
	NOAHlink är försedd denna symbol eftersom det är viktigt att användaren tar hänsyn till de varningsmeddelanden som ges i denna guide.
	NOAHlink och denna manual är CE-märkta i enighet med Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	Klassificerad med avseende på elektriska stötar, eld, mekaniska eller andra specificerade faror enligt UL2601-1 och CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90.
	NOAHlink är försedd med denna symbol för att visa hur batteriet skall vändas i batterifacket.
	NOAHlink är försedd med denna symbol för att visa att den i Frankrike endast är tillåten att användas inomhus.

SYMBOL	BESKRIVNING
FCC	Denna apparat ansluter sig till del 15 av FCC-reglerna. Användning sker på följande två villkor: 1. Denna apparat får ej orsaka skadlig interferens. 2. Denna apparat måste acceptera all mottagen interferens, inklusive interferens som kan orsaka oönskad funktion. Se punkt 5 till 7, Avsnitt 2.3.1, för ytterligare detaljer.
IC	Termen "IC:" före utrustningens certifikationsnummer visar endast att utrustningen svarar upp till Industry Canada's specifikationer.
	Apparaten är märkt med denna symbol för att visa att den är elektronisk utrustning som täcks av direktivet 2002/96/EC om avfallshantering för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

2.2.2 Laddenhetens Symboler

SYMBOL	BESKRIVNING
	Laddenheten är försedd denna symbol eftersom det är viktigt att användaren tar hänsyn till de varningsmeddelanden som ges i denna guide.
	Laddenheten är CE-märkt i enighet med EMC-direktiven 89/336/EEC
	Laddenheten är försedd med denna symbol för att visa att den endast passar för likström.

2.3 Varningsmeddelanden

VIKTIGT: Håll apparaten åtskild från vätskor. Låt inte apparaten bli fuktig inuti.

2.3.1 Varningsanmärkningar för NOAHlink

SYMBOL	BESKRIVNING
	Sätt in batteriet enligt anvisningen i batterifacket. Använd endast laddbara batterier när NOAHlink placeras i laddenheten. Om du använder alkaliska batterier ska du inte försöka ladda din NOAHlink. Dina alkaliska batterier kan förstöras och läcka, och detta kan i sin tur orsaka skador på NOAHlink-enheten. Skador till följd av sådan felaktig användning kommer inte att täckas av NOAHlink-garantin.

Anm. 1: Det finns inga delar inuti apparaten som användaren ska justera. För att ej äventyra säkerheten och för att inte bryta garantin ska apparaterna endast öppnas och servas av auktoriserad personal. Om någon defekt noteras, gör en detaljerad beskrivning av defekten(erna) och kontakta din återförsäljare. Använd inte en defekt apparat.

Anm. 2: Använd inte apparaten i närvaro av brännbara anestetika (gaser).

Anm. 3: NOAHlink kan återvinnas som vanligt elektronikavfall enligt lokala föreskrifter. Var god kontrollera de lokala föreskrifterna gällande återvinning av laddbara och alkaliska batterier.

Anm. 4: Oönskat oväsen kan uppträda om NOAHlink utsätts för kraftig radiostrålning. Sådant oväsen kan störa hörapparat-anpassningen. Många typer av elektronisk apparatur t.ex. mobiltelefoner kan generera radiostrålning. Vi rekommenderar att användandet av sådan apparatur i närheten av NOAHlink begränsas så mycket som möjligt.

Anm. 5: Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen är godkända av tillverkaren kan äventyra användarens rätt att bruka utrustningen.

Anm. 6: Denna utrustning har testats och funnits överensstämma med begränsningarna för en Klass B digital apparat enligt del 15 av FCC-reglementet. Dessa begränsningar är utformade till att ge rimlig skydd mot skadlig störning i en fast installation. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi, och kan, om den inte installeras och används enligt anvisningarna, ge skadlig störning för radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störning inte kan uppstå i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadlig störning för radio eller televisionsmottagning som kan fastställas genom att slå på och stänga av apparaten uppmanas användaren att försöka korrigera störningen på ett eller flera av följande sätt:

- § Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- § Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- § Anslut utrustningen till ett uttag i en krets skild från den till vilken mottagaren är ansluten.
- § Konsultera försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.

Anm. 7: För bruk i Kanada: För att förebygga radiostörningar för licensierad service är denna apparat avsedd att användas inomhus, och borta från fönster för att erbjuda maximal avskärmning. Apparater (eller dess sändarantenn) som installeras utomhus är föremål för licensiering.

2.3.2 Varningsanmärkningar för laddenheten

SYMBOL	BESKRIVNING
	Använd inte NOAHlink med patienter så länge som den är placerad i laddenheten. Använd endast laddbara batterier när NOAHlink placeras i laddenheten. Om du använder alkaliska batterier ska du inte försöka ladda din NOAHlink. Dina alkaliska batterier kan förstöras och läcka, och detta kan i sin tur orsaka skador på NOAHlink-enheten. Skador till följd av sådan felaktig användning kommer inte att täckas av NOAHlink-garantin.

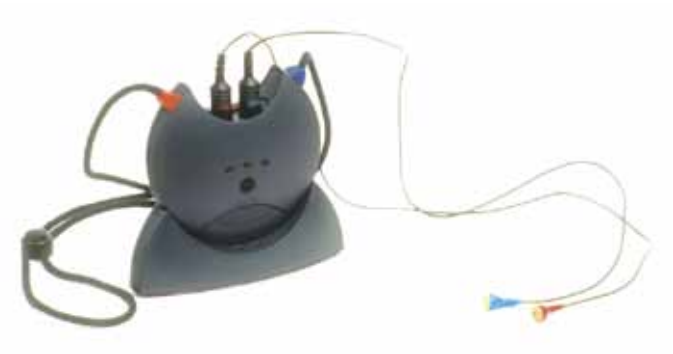
Anm. 1: Laddenheten bör inte vara i närheten av patientutrymmet.

Anm. 2: Det finns inga delar inuti laddenheten som användaren ska justera. För att ej äventyra säkerheten och för att inte bryta garantin ska apparaterna endast öppnas och servas av auktoriserad personal. Om någon defekt noteras, gör en detaljerad beskrivning av defekten(erna) och kontakta din återförsäljare. Använd inte en defekt apparat.

Anm. 3: Laddenheten kan återvinnas som vanligt elektronikavfall.

3 Beskrivning

Ditt kompletta NOAHlink-system består av såväl standardtillbehör som extra tillbehör.



Figur 2: NOAHlink, Halsrem och Kablar

3.1 Standardtillbehör

Följande standardtillbehör ingår i ditt NOAHlink-system:

- NOAHlink enhet
- Laddare
- Laddbart batteri
- Nätadapter
- Användarmanual
- Installationsdisk
- Namnetiketter
- Halsrem
- Ezurio Bluetooth

3.2 Extra Tillbehör

Du kan beställa följande extra tillbehör från din leverantör:

- Extra laddbara batterier
- Extra halsremmar
- Mjuk väska avsedd för NOAHlink, kablar och extra batterier

3.3 Översikt

Hårdvaran NOAHlink fungerar som ett standardiserat interface mellan en PC och programmerbara hörapparater – eller en fjärrkontroll för programmerbara hörapparater.

På ovansidan av NOAHlink finns två anslutningar (6-pol mini-DIN) för kablarna till de programmerbara hörapparaterna (eller fjärrkontroll). Detta gör att både höger och vänster hörapparat kan programmeras samtidigt

PC:n sänder information om kommunikationsprotokollet (t.ex. kommunikationstyp, spänningsnivåer, klockfrekvens, etc.) till NOAHlink, och ber NOAHlink att läsa data från, eller skriva data till den programmerbara hörapparaten. PC:ns programvara för programmeringen av hörapparaten tillverkas av hörapparat-tillverkaren

Kablarna för anslutning av hörapparaterna till NOAHlink tillhandahålls av hörapparattillverkaren.

4 Handhavande

4.1 Uppackning och Kontroll

NOAHlink levereras i en egen specialtillverkad kartong.

Vi rekommenderar att du sparar denna kartong om du skulle behöva returnera NOAHlink till din leverantör för service eller reparation.

Du bör kontakta din leverantör i händelse av följande omständigheter:

- § Förpackningen till din NOAHlink är skadad (kontakta även din speditör)
- § Din NOAHlink är skadad
- § Din NOAHlink förpackning inte innehåller alla de standard-tillbehör som är uppräknade i avsnitt 3.1
- § Din nätadapter inte är av korrekt landsversion
- § Din NOAHlink inte fungerar

OBS: Om din NOAHlink behöver repareras eller bytas ut i det fall där speditören är ansvarig, kommer distributören att sörja för detta utan att vänta på att kravet på speditören är uppklarat.

4.2 Förvaring och Transport

Packa alltid NOAHlink med stor omsorg när du ska förvara eller transportera den. Använd originalkartongen om du behöver returnera NOAHlink till din lokala distributör för reparation.

Avlägsna batteriet när du förvarar eller transporterar din NOAHlink.

Förvara alltid din NOAHlink i en ren, torr miljö. Försäkra dig om att strömbrytaren är avstängd när apparaten placeras i en sluten behållare.

Kom ihåg att försäkra dig om följande vid transport av din NOAHlink:

- Tillslut transportförpackningen säkert
- Märk förpackningen med Bräckligt för att försäkra dig om varsam hantering
- I all korrespondens ska du hänvisa till din NOAHlink med serienummer

4.3 Skötsel och Handhavande

Din NOAHlink och laddare ska hållas ren och dammfri. Använd en mjuk, lätt fuktad trasa med en liten mängd rengöringsmedel för rengöring av NOAHlink och laddare.

VIKTIGT: Håll apparaterna borta från vätskor.

Låt inte apparaterna bli fuktiga inuti.

4.4 Service och Reparation

Service och reparation av elektro-medicinsk utrustning bör endast utföras av utrustningens tillverkare eller en auktoriserad representant för denne.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att frånsäga sig allt ansvar för driftsäkerhet, tillförlitlighet och prestanda hos utrustning om service eller reparation utförts av andra parter. Efter en reparation bör säkerheten hos all utrustning verifieras av en kompetent elektronik-ingenjör.

5 Installation

1. Välj ett av följande tillval:
   a. **Använd Ezurio Blåtandenhet som levererades med NOAHlink:**
      § Koppla inte in Ezurio-enheten innan du uppmanas i följande steg.
   b. **Använd en redan installerad Blåtandenhet annan än Ezurio-enheten som levererades med NOAHlink:**
      § Använd din egen Blåtandsenhet I stället för Ezurio i följande steg.
2. Sätt i ett laddbart/alkaliskt batteri i NOAHlink. Se vidare avsnitten 6.1.1 och 6.1.2 för ytterligare detaljer. (**OBS:** Om du använder ett laddbart batteri behöver du först ladda det.)
3. Ta bort NOAHlink från dess laddare (om du ställt den där när du laddar batteriet).
4. Placera din NOAHlink-enhet inte mer än fem meter från din PC för att få en adekvat trådlös kommunikation.
5. Starta din NOAHlink. Starta din PC.
6. Du har fått en installations-CD med NOAHlink. Sätt in denna i din CD-läsare. Om programmet inte börjar köra genast kan du använda Windows Utforskaren för att söka upp mappen **Installation** och dubbelklicka på **Setup.exe**.
7. Välj ditt installationsspråk och klicka **Nästa**.
8. När förberedelserna är klara klickar du **Nästa**.
9. Fönstret **Installationsguide klar** visas. Klicka **Avsluta**.
10. Följ riktlinjerna på skärmen och anslut din Blåtandsenhet till din PC. Placera Blåtandsenheten på PC-höjd och vertikalt för att säkerställa optimalt uppträdande.
11. Guiden **Ny Hårdvara funnen** kan visas. I så fall klickar du **Nästa** för att installera mjukvaran automatiskt.

12. Försäkra dig om att NOAHlink fortfarande är påslagen. (Om NOAHlink inte används under 30 minuter kommer den att automatiskt stängas av.)
13. Fönstret **NOAHlink Sammanparningsguide** visas. Tryck **Sök** för att söka efter NOAHlink-enheter.
14. Programmet söker efter din NOAHlink. När en lista med enheter visas väljer du den NOAHlink du vill använda. Klicka **Para samman NOAHlink**.
15. Ett fönster visas som säger att **NOAHlink-enheten parades samman**. Klicka **OK**.
16. Se vidare i kapitel 8 för konfiguration av din NOAHlink-enhet.
17. **OBS:** Om du har mer än en NOAHlink-enhet är det rekommenderat att sätta på en av de namnetiketter som finns med i din NOAHlink-förpackning på baksidan av din NOAHlink och skriva ett lämpligt namn på denna etikett. Se vidare avsnitt 8.1.1 för detaljer om namngivning av NOAHlink via din PC.
18. Se vidare på NOAHlink-hemsidan www.himsa.com för:
    - § en lista över anpassningsmoduler som stödjer NOAHlink. Dessa moduler kan använda NOAHlink för programmering av hörapparater.
    - § användarstöd och felsökning

6 Batterianvändning

När du installerar din NOAHlink, kan du välja antingen laddbara eller alkaliska batterier. Denna avdelning beskriver tillvägagångssättet för varje batterityp.

OBS: Det är rekommenderat att du har alkaliska batterier tillgängliga när du använder NOAHlink om du skulle ha glömt att ladda dina laddbara batterier och att dom blir svaga under en patientsession.

NOAHlink är strömförsörjd av batterier – laddbara eller alkaliska. Batteriet är placerat i facket i enhetens nederdelenligt bilden nedan:



Figur 3: NOAHlink och Batterifack

6.1 Alkaliskt Batteri

Öppna helt enkelt batterifacket på din NOAHlink och placera ett alkaliskt AA (R6) 1.5V batteri inuti i korrekt läge genom att jämföra batteriets symboler med de på NOAHlink.

6.2 Laddbart Batteri

Det laddbara batteriet är ett NiMH-batteri.

VIKTIGT: Du behöver först ladda det laddbara batteriet (beskrivet nedan). Detta tar cirka 13 – 15 timmar. Således behöver du alltså ladda batteriet över natten innan du kan installera NOAHlink.



Figur 4: NOAHlink, Laddare och Nätadapter

Följande beskriver hur du laddar ditt laddbara batteri:

§ Öppna NOAHlinks batterifack. Placera det laddbara batteriet i batterifacket rättvänt genom att jämföra batteriets symboler med de på NOAHlink.

§ Placera din NOAHlink i sin laddare vänd så att fronten på NOAHlink är vänd som fronten på laddaren.

§ Anslut laddaren till nätadaptern och anslut den till ett uttag. Ditt batteri börjar automatiskt laddas och ett grönt ljus visas. Denna procedur tar cirka 13 – 15 timmar.

6.2.1 Urladdning och Uppladdning

Ditt laddbara batteri – ett NiMH batteri – laddas automatiskt när NOAHlink placeras i laddaren. Det är dock rekommenderat att man ungefär var tredje månad helt laddar ur batteriet för att sedan åter ladda upp det. Detta gör att det laddbara batteriet alltid arbetar med sin fulla kapacitet, och hjälper även till att förlänga dess livstid.

OBS: Hela proceduren kommer att ta cirka 15 – 17 timmar.

Du kommer inte att kunna koppla på din NOAHlink när du laddar ur eller upp batteriet.

VIKTIGT: Om du använder alkaliska batterier ska du inte försöka ladda din NOAHlink. Använd endast laddbara batterier när NOAHlink placeras i laddenheten. Om du använder alkaliska batterier ska du inte försöka ladda din NOAHlink. Dina alkaliska batterier kan förstöras och läcka, och detta kan i sin tur orsaka skador på NOAHlink-enheten. Skador till följd av sådan felaktig användning kommer inte att täckas av NOAHlink-garantin.

Följande beskriver urladdnings och uppladdningsproceduren:

- § Ställ din NOAHlink i sin laddare med framsidan vänd åt samma håll som laddarens framsida.
- § Anslut laddaren till nätadaptern och sätt in denna i ett uttag.
- § Tryck på urladdningsknappen på laddaren. Ett rött sken på fronten lyser så länge urladdningen pågår.
- § Så snart som urladdningen avslutats kommer laddaren att automatiskt börja ladda din NOAHlink och ett grönt sken visas.

7 Använda och Ladda NOAHlink

7.1 Använda NOAHlink

Följande procedur beskriver hur du använder din NOAHlink för att programmera en hörapparat:

VARNING: Ta alltid bort NOAHlink från sin laddare innan du börjar programmera en hörapparat, eftersom apparaten automatiskt stängs av när den placeras i laddaren.

Håll alltid laddaren utom räckvidd från patienten.



Figur 5: Användning av NOAHlink för hörapparatprogrammering

§ Koppla på din NOAHlink genom att trycka på knappen på framsidan tills den mittersta lampan lyser. En självtest görs varje gång du gör detta. Följande tabell visar de olika LED (lysdiod) signalerna som kan visas under självtesten, beroende på laddstatus på batteriet:

LADDSTATUS	LED SIGNAL
OK	Kontinuerligt grönt sken under fem sekunder
Låg (svagt batteri)	Blinkande gult/orange sken under fem sekunder
Fel	Blinkande rött sken under 30 sekunder. Därefter stängs NOAHlink av

När väl självtesten avslutats kommer din NOAHlink att visa olika LED-signaler beroende på:

- Ø laddstatus
- Ø om apparaten kommunicerar med din PC

Följande tabell visar de olika möjligheterna:

KOMMUNICERAR MED PC	LADDSTATUS	LED SIGNAL
Ja	OK	Snabbt blinkande grönt sken
	Låg (svagt batteri)	Snabbt blinkande gult/orange sken
Nej	OK	Blinkande grönt sken var tredje sekund
	Låg (svagt batteri)	Blinkande gult/orange sken var tredje sekund

§ Anslut kabeln/kablarna (rekommenderade av hörapparat-tillverkaren) för de programmerbara hörapparaten/-erna till anslutningen/-arna på NOAHlinks översida.

§ Anslut ändarna på halsremmen till fästpunkterna på din NOAHlink i enighet med färgmarkeringarna på deras plastanslutningar (röd och blå). Häng NOAHlink runt halsen på patienten med denna rem.

ELLER:

Anslut den ena plastanslutningen på halsremmen till din NOAHlink. Lägg remmen runt nacken på patienten och anslut den andra änden av halsremmen till den tomma fästpunkten på din NOAHlink.

§ Justera om nödvändigt längden på halsremmen för att erhålla en bekväm passning på patienten.

§ Anslut NOAHlink till hörapparaterna via kablarna anslutna på NOAHlinks överdel.

§ Försäkra dig om att patienten inte är mer än fem meter från din PC.

§ Starta anpassningsmodulen på din PC och följ detta program för detaljer om programmeringen av hörapparaterna.

§ När du programmerar en hörapparat kommer lysdioden närmast örat med hörapparaten att blinka med ett grönt sken. Detta visar att NOAHlink kommunicerar med kabeln ansluten till hörapparaten och därmed programmerar hörapparaten som önskat.

§ Stäng av din NOAHlink när du slutat använda den genom att trycka på knappen på framsidan tills allt ljus slocknat.

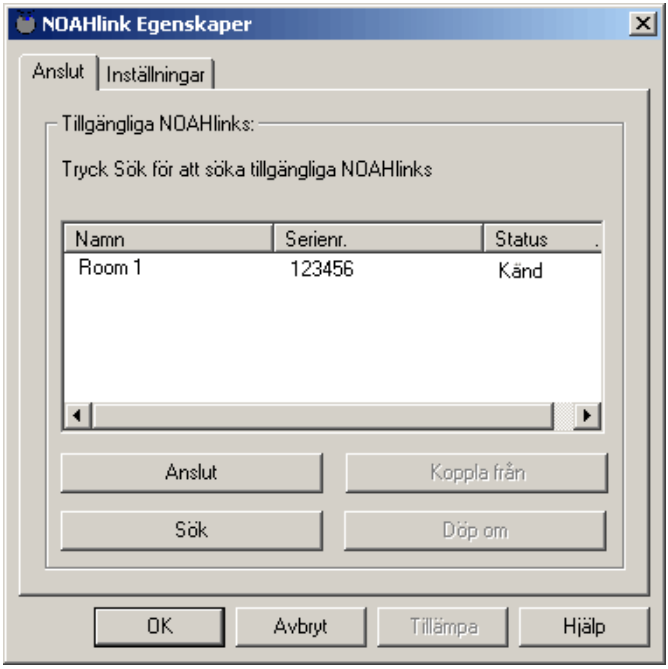
(**OBS:** Om din NOAHlink förblir overksam i mer än 30 minuter, eller om den placeras i laddaren kommer den att stängas av automatiskt.)

8 Konfigurera NOAHlink

Detta kapitel beskriver hur du konfigurerar din NOAHlink med fönstret NOAHlink Egenskaper.

För att starta detta fönster, välj ett av följande sätt:

§ Klicka Start, peka på **Program**, sedan NOAHlink, och klicka **NOAHlink Egenskaper**.



Figur 6: Fönstret NOAHlink Egenskaper

Följande tabell visar flikarna i fönstret NOAHlink Egenskaper och de uppgifter du kan utföra där:

FLIKNIVÅ	FLIK	UPPGIFT
Allmänt	Anslut	· Anslut till en annan NOAHlink · Koppla från din NOAHlink · Sök efter alla NOAHlinks · Döp om din NOAHlink
	Inställningar	· Ställ in batterityp · Ställ in en varning för svagt batteri · Ställ in önskat språk · Tillgång till avancerade inställningar
Avancerad	Diagnostik	· Visa fel i NOAHlink och Bluetooth självtester
	Avancerade inställningar	· Ställ in användarinställningar · Ändra Bluetooth drivrutin · Ändra COM-portinställningar
	Prestanda	· Testa överföringshastigheten för data från din PC till din NOAHlink
	Versioner	· Ändra programkärnan
	Logg	· Ändra loggfilens placering · Visa anteckningar i loggen · Ta bort anteckningar i loggen · Ställ in informationsnivån i loggen

OBS: Din NOAHlink måste anslutas innan flikarna Diagnostik, Prestanda och delar av Inställningar kan användas.

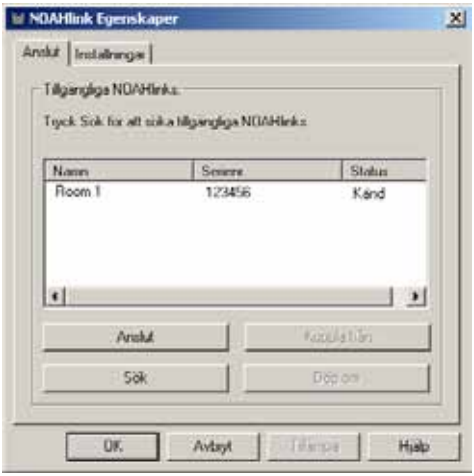
Flikarna Avancerat kan nås från fliken Inställningar.

Det är nödvändigt att du konfigurerar de allmänna flikarna, men du behöver bara hantera de avancerade inställningarna om du vill göra mer specialiserade inställningar.

8.1 Allmänna Tillämpningar

8.1.1 Ansluta till NOAHlink

Fliken Anslut låter dig ansluta till, koppla från, söka efter eller döpa om en NOAHlink.



Figur 7: Fliken Anslut

Varje NOAHlink visas tillsammans med sitt användardefinierade aliasnamn, serienummer och anslutningsstatus. Den senast anslutna NOAHlinken till din PC är markerad.

En NOAHlinks anslutningsstatus kan vara en av följande:

- **Inom räckvidd:** Funnen men verkligt status okänt
- **Tillgänglig:** Funnen men ej ansluten till någon användare
- **Ansluten:** Funnen och ansluten av programmet NOAHlink Egenskaper
- **Ansluten av annat program:** Funnen och ansluten av annat program på denna PC
- **Används:** Funnen och ansluten av annan PC
- **Känd:** Ej funnen, men den senast anslutna NOAHlink till din PC

OBS: När du ansluter till en annan NOAHlink kopplas automatiskt din nuvarande anslutna NOAHlink från.

Du kan vilja koppla från din NOAHlink om du behöver din PC:s fulla kraft eller din Bluetooth-anslutning för en annan uppgift.

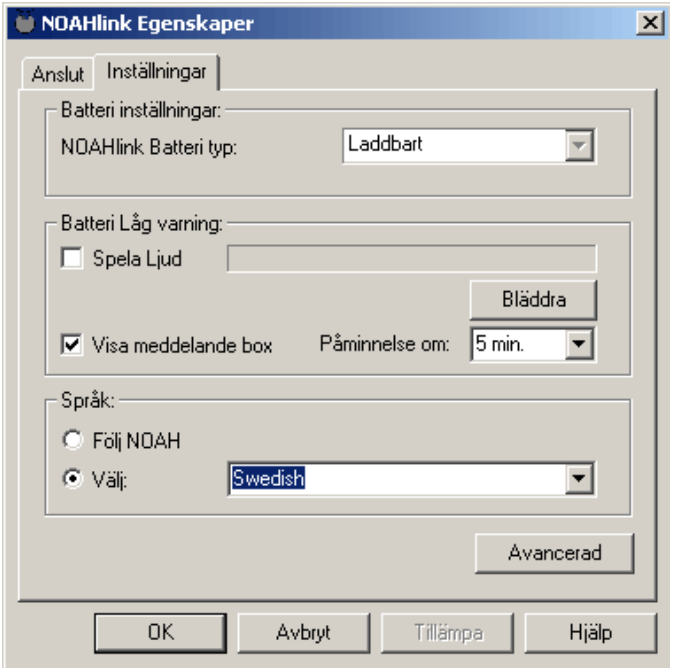
Följande tabell beskriver hur du använder fliken Anslut:

KOMMANDO	ANVÄNDNING	PROCEDUR
Anslut	Anslut till NOAHlink	· Markera en NOAHlink · Klicka **Anslut**
Koppla från	Koppla från NOAHlink	· Klicka **Koppla från** för att koppla från din anslutna NOAHlink
Sök	Sök efter andra NOAHlinks	· Klicka **Sök** för att söka alla NOAHlinks **Obs:** Valet **Sök** kan ta flera sekunder att utföra
Döp om	Döp om din NOAHlink	· Markera en NOAHlink · klicka **Döp om**. Detta ställer markören vid namnet så att du kan skriva över. · Tryck **Enter** när du skrivit det nya namnet **Tips:** Det är en god idé att döpa din NOAHlink efter sin placering eller användare. Använd en av namnetiketterna i NOAHlink förpackningen och sätt den på NOAHlinks baksida.

8.1.2 Inställningar för Ström, Batteri och Språk

Fliken inställningar låter dig göra inställningar för batteri och skapa en batterivarning. Dessutom kan du välja önskat språk ur en lista av tillgängliga NOAH 3 språk.

Knappen **Avancerat** på fliken inställningar ger dig tillgång till flikarna Diagnostik, Avancerade inställningar, Prestanda, Versioner och Log.



Figur 8: Fliken Inställningar

VIKTIGT: Om du inte ställer in korrekt batterityp kommer inställningen för batterivarning att bli felaktig. Alltså kan du få en varning även om batteriet fungerar bra, eller kan du missa varningen även om batteriet är svagt.

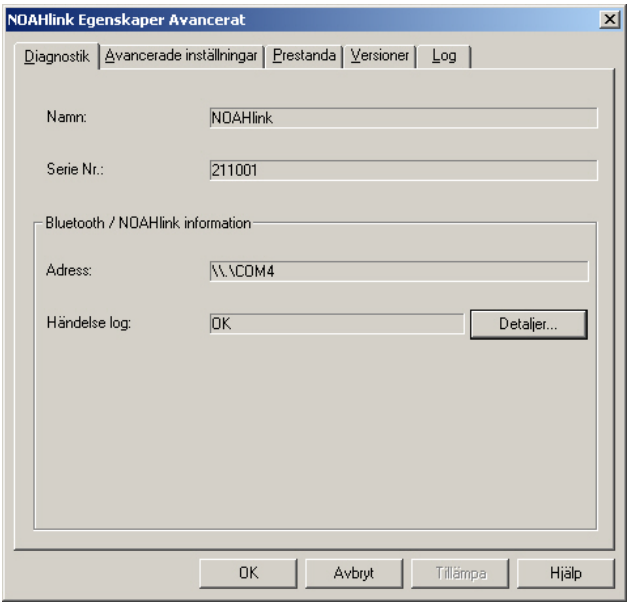
Följande tabell beskriver hur man använder fliken Inställningar:

INSTÄLLNING	VAL	PROCEDUR
Batteri	Välj batterityp	**Obs:** Du måste vara ansluten till en NOAHlink för att kunna ändra dess batteri-inställningar · Klicka på rullgardinsmenyn vid **NOAHlink Batteri typ** för att lista batteriet som Alkaliskt eller Laddbart **Obs:** Grundinställningen är **Laddbart**
	Ställ varning för ”Svagt batteri”	· Klicka **Spela Ljud** eller **Visa meddelanderuta** (eller båda) för att få en varning för svagt batteri · Klicka **Bläddra** för att välja varningsljud · Klicka på rullgardinsmenyn vid **Påminnelse om** för att ställa tidsrymden innan en påminnelse aktiveras (5, 10 or 15 minuter) **Obs:** Grundinställningen är att visa meddelanderuta och att spela Chord.wav
Språk	Välj önskat språk	· Klicka **Följ NOAH** för att använda aktuellt språk för NOAH **ELLER:** Klicka **Välj** och välj ditt önskade språk från rullgardinsmenyn
	Flikarna Avancerat	· Klicka på knappen **Avancerat** för att få tillgång till flikarna Diagnostik, Avancerade inställningar, Prestanda, Versioner och Log

8.2 Avancerat

8.2.1 Visa Fel i NOAHlink och Bluetooth

Fliken Diagnostik visar fel som hittats i Bluetooth och NOAHlink vid kontroll av svar och andra funktioner.



Figur 9: Fliken Diagnostik

Denna flik visar det användardefinierade namnet på din NOAHlink, NOAHlinks serienummer (tryckt på apparatens baksida), Bluetooth-enhetens adress (eller COM-port).

Händelseloggen listas som ‘OK’ eller ‘Fel’.

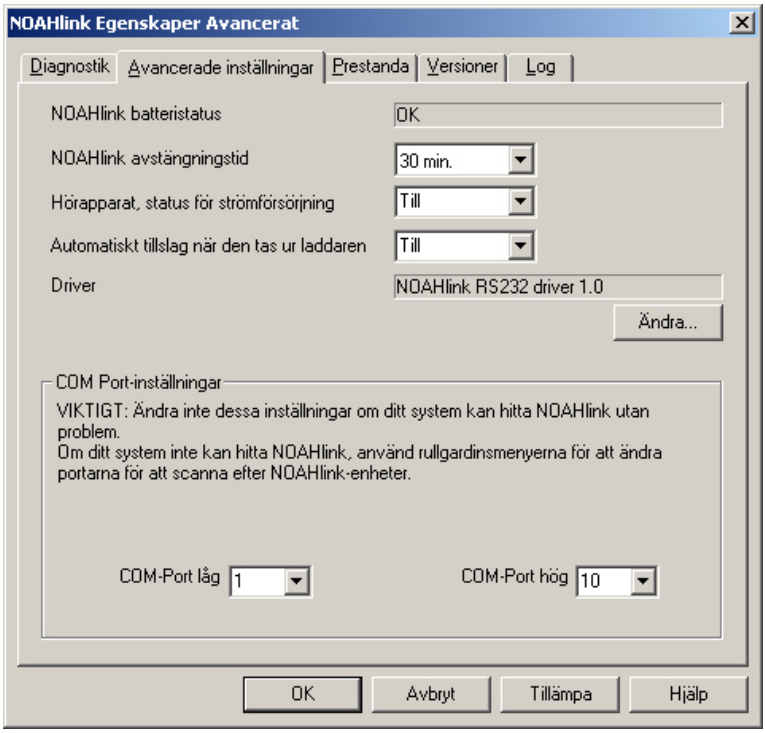
OBS: Om några fel listas kan detta hjälpa din supportrepresentant att avhjälpa problemen.

Följande tabell beskriver hur fliken Diagnostik används:

KOMMANDO	ANVÄNDNING	PROCEDUR
Detaljer	Listar fel om **Händelselogg** visat ‘Fel’	· Klicka **Detaljer** för att lista felen i NOAHlink och Bluetooth kontroller

8.2.2 Statusinställningar och Användarinställningar

Fliken Avancerade inställningar låter dig ställa in Användarinställningar, ändra Blåtandsdrivrutin om en nyare version skulle bli tillgänglig och ändra COM-portinställningar om ditt system inte kan hitta NOAHlink.



Figur 10: Fliken Avancerade inställningar

NOAHlink batteristatus listas som ‘OK’ eller ‘Låg’.

Följande tabell beskriver hur du använder fliken Avancerade inställningar:

INSTÄLLNING	VAL	PROCEDUR
NOAHlink avstängningstid	Ställ tiden tills en väntande NOAHlink stänger av	· Välj längden på väntetiden innan NOAHlink stänger av ***ELLER:*** · Välj **Från** för att låta NOAHlink vara på obegränsat
Hörapparat, status för strömförsörjning	Slå på hörapparater automatiskt med NOAHlink	· Välj **Till** för att starta hörapparater automatiskt när NOAHlink startar · Välj **Från** för att hörapparater ska startas genom anpassningsmodulen
Automatiskt tillslag när den tas ur laddaren	Ställer in NOAHlink att starta automatiskt när den tas ur laddaren	· Välj **Till** för en tidigare tillslagen NOAHlink att automatiskt startas när den tas från sin laddare
Driver	Ändra drivrutinen	· Klicka **Ändra** för att välja en ny Bluetooth drivrutin. En Filmeny kommer fram. · Välj drivrutin efter att ha sökt rätt på den · Klicka **OK**
COM Port-inställningar	Scannar portar för att söka NOAHlink	**OBS:** Välj nya värden endast om ditt system INTE kan finna NOAHlink · Använd rullgardinsmenyn vid **COM-Port låg** och **COM-Port hög** för att välja nya värden.

8.2.3 Testa Dataöverföringens hastighet

Fliken Prestanda ger dig möjlighet att mäta hastigheten på data-överföringen från din PC till NOAHlink. Du kan vilja använda denna flik om ditt system är långsamt eller inte kan behålla anslutningen till NOAHlink.



Figur 11: Fliken Prestanda

Följande beskriver hur man genomför en hastighetskontroll:

- Klicka **Start** för att börja hastighetskontrollen. (**Obs:** Varje gång du klickar **Start** kommer fönstret att nollställas.)
- Klicka **Stopp** när fälten **Min**, **Max** och **Medel** förblir oförändrade. (**Obs:** Hastighetskontrollen upphör automatiskt om du går ifrån fliken Prestanda.)

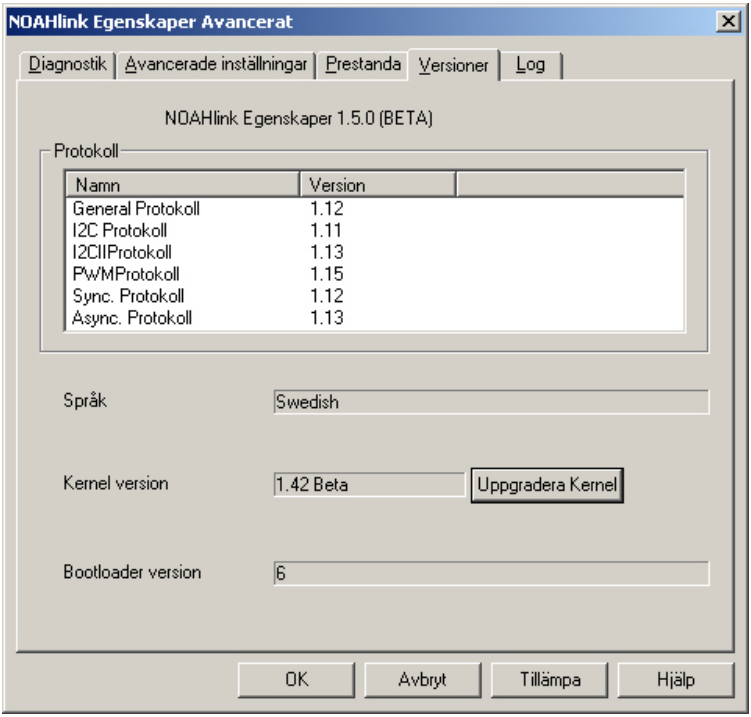
Siffran **Aktuell** visar aktuell överföringshastighet av data från din PC till NOAHlink; siffran **Medel** visar dess medelhastighet.

Om siffran **Medel** är låg, och gör att apparaten går mycket sakta, kan du behöva göra ett av följande:

- flytta din NOAHlink närmare din PC
- avsluta CPU-konsumerande program som kan vara ansvariga för att sänka dataöverföringens hastighet
- ta bort andra Bluetooth-enheter i området

8.2.4 Versionsnummer och uppgradering av Kernel

Fliken Versioner listar versionsnummer på mjukvaror och låter dig uppgradera programkärnan om en nyare version skulle bli tillgänglig.



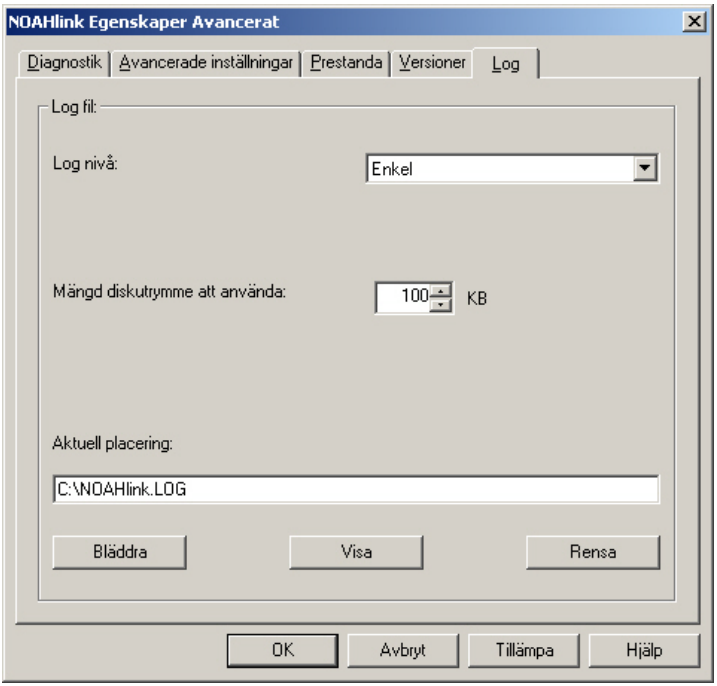
Figur 12: Fliken Versioner

Följande tabell beskriver hur fliken Versioner används:

KOMMANDO	ANVÄNDNING	PROCEDUR
Uppgradera Kernel	Ändra programkärnan	· Klicka **Uppgradera Kernel** · Använd rullgardinsmenyn för att välja en ny kernel · Klicka **Ladda ner kernel**

8.2.5 Läsa och Ställa in Loggen

Fliken Log låter dig läsa och ställa in NOAHlink's logfil.



Figur 13: Fliken Log

Anteckningar införs automatiskt i loggen av NOAHlink med datum och tid för införandet.

Följande beskriver hur fliken Log används:

KOMMANDO	ANVÄNDNING	PROCEDUR
Bläddra	Ändrar sökvägen till logfilen	· Klicka **Bläddra** för att finna en ny destination **ELLER:** Skriv in en ny destination i fönstret **Aktuell destination**
Visa	Visar anteckningar i loggen	· Klicka **Visa** för att se anteckningarna i loggen
Rensa	Rensar anteckningarna i loggen	· Klicka **Rensa** för att ta bort alla anteckningar i loggen
	Ställ in typ av anteckningar som uppträder i loggen	· Klicka på rullgardinsmenyn vid **Lognivå** och ställ till: - **Ingen** för att inte spara några anteckningar - **Enkel** för att spara fel, dataladdning och in/ur-loggningar - **Medium** för att spara alla **Enkel** anteckningar, metoder kallade i driv-rutinen och någon diagnostisk information - **Detaljerad** för att spara alla **Medium** anteckningar och alla andra funktioner **Obs:** Grundinställningen är **Enkel**
	Ställ mängde diskutrymme för loggen	· Klicka på rullgardinsmenyn vid **Mängd diskutrymme att använvända** och välj önskat antal MB **Obs:** Grundinställningen är 100KB Möjligt område är 100KB – 5MB

A NOAHlink Felsökning

Om du har supportfrågor rörande installation eller funktion av NOAHlink, var vänlig läs igenom dokumentationen först. Om dina problem kvarstår kan du besöka HIMSA's websida för support (engelsk och tysk) på www.himsa.com, där vi tillhandahåller en erfarenhetsdatabas med svaren till de vanligaste ställda supportfrågorna. Om du fortfarande inte kan finna de svar du behöver kan du kontakta din NOAHlink återförsäljare.

Felsökningsschema:

§ *NOAHlink går ej att starta trots att jag trycker på strömbrytaren:*
- Batteriet är felaktigt insatt.
- Batteriet behöver laddas eller bytas.

§ *NOAHlink stängs av och kan ej startas trots att jag trycker på strömbrytaren:*
- Batteriet behöver laddas eller bytas.

§ *Laddindikeringen tänds inte när jag sätter NOAHlink i laddaren:*
- Laddaren är inte ansluten till nätdelen, eller nätdelen är inte ansluten till nätkontakten.
- Det finns inget batteri i NOAHlink-enheten eller batteriet är felaktigt insatt.
- Batteriet är redan fulladdat.

§ *Urladdningsindikeringen tänds inte när jag trycker på urladdningsknappen:*
- Batteriet är redan helt urladdat.
- Batteriet är defekt.

B Tekniska Data

Denna del beskriver specifikationer för NOAHlink.

B.1 NOAHlink-enhet

B.1.1 Batteri

Batterityper:	Laddbart (Ni-MH typ) AA (R6)
	OBS: Använd endast laddbart batteri levererat av HIMSA.
	Alkaliskt AA (R6) 1.5V
Svagt Batteri Indikeringsnivå:	När cirka 45 minuters batterilivslängd återstår
Uppskattad Batterilivslängd:	Cirka 20 anpassningar (med 45 minuters varaktighet vardera)

B.1.2 Dimensioner och Vikt

Storlek:	91mm x 100mm x 31mm (L x B x H)
Nettovikt:	115g (exklusive batteri)
	Cirka 141g inklusive batteri

B.1.3 Patientsäkerhet

NOAHlink-enheten ansluter sig till följande standards:

- § EN 60601-1, Internt strömförsörjd, Typ BF, IPXO
- § UL2601-1 och CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90

För att följa ovan angivna standars måste programmeringskabeln och anslutningen till hörapparaten leva upp till följande:

- § Inga ledande delar får vara åtkomliga när programmeringskabeln är ansluten till NOAHlink
- § Programmeringskabel och anslutning måste vara utförda med dubbel isolering och kunna motstå en dielektrisk styrka med en mätpotential på 500 V.

B.2 Laddningsenhet

B.2.1 Strömförsörjning

Inspänning: 9V DC ± 10% / 220 mA

B.2.2 Dimensioner och Vikt

Storlek: 125mm x 40mm x 45mm (L x B x H)

Nettovikt: 150 g (exklusive adapter)

B.3 Nätdel

B.3.1 Strömförsörjning

Inspänningsområde: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz

B.4 Transport och Lagring

Temperatur: -25°C to +70°C (-13°F till +158°F)

Luftfuktighet: < 90%, icke-kondenserande

Lufttryck: 500 hPa till 1060 hPa

B.5 Användningsmiljö

Typ av användning: Kontinuerlig

Temperatur: +5°C till +45°C (+41°F till +113°F)

Luftfuktighet: < 90%, icke-kondenserande

Lufttryck: 700 hPa till 1060 hPa

VIKTIGT: Användning vid temperaturer under -20°C (-4°F) eller över +60°C (+140°F) kan orsaka permanent skada.

B.6 Standard och Extra Tillbehör

Var god se kapitel 3 för en lista över tillbehör

NOAHlink Gebruiksaanwijzing

CE
0459

NOAHlink wordt geproduceerd voor HIMSA door:

GN Otometrics A/S
Dybendalsvænget 2
DK-2630 Taastrup
Denmark

Handelsmerken

NOAHlink is een handelsmerk van HIMSA A/S.

Windows is een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation.

MPEG Layer-3 audio decoding technology met toestemming van Fraunhofer IIS en Thomson.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze handleiding berust bij HIMSA A/S waarbij alle rechten zijn voorbehouden. Zonder schriftelijke toestemming van HIMSA A/S is het niet toegestaan om deze handleiding te reproduceren, in welke vorm dan ook.

© 2001 door HIMSA A/S. Alle rechten voorbehouden.

Informatie in deze handleiding kan zonder vooraankondiging worden gewijzigd.

Inhoud

1 Inleiding 157

1.1 Over deze handleiding ... 157

2 Veiligheidsaspecten 158

2.1 Verantwoordelijkheden van de producent ... 158
2.2 Symbolen ... 158
2.2.1 NOAHlink - symbolen ... 158
2.2.2 Oplader - symbolen ... 159
2.3 Waarschuwingen ... 159
2.3.1 NOAHlink - waarschuwingen ... 159
2.3.2 Oplader - waarschuwingen ... 161

3 Beschrijving 162

3.1 Standaard onderdelen ... 162
3.2 Optionele accessoires ... 163
3.3 Overzicht ... 163

4 Onderhoud 164

4.1 Uitpakken en controle ... 164
4.2 Opslag en transport ... 164
4.3 Onderhoud ... 165
4.4 Service en reparatie ... 165

5 Installatie 166

6 Gebruik van batterijen 168

6.1 Alkaline batterij ... 168
6.2 Oplaadbare accu ... 169
6.2.1 Ontladen en opladen ... 170

7 NOAHlink gebruiken en opladen 171

7.1 NOAHlink gebruiken ... 171

8 NOAHlink configureren 174

8.1 Algemene toepassingen ... 176
8.1.1 Verbinding maken met NOAHlink ... 176
8.1.2 Instelling batterijkeuze, waarschuwing bijna lege batterij en taal 178
8.2 Uitgebreide toepassingen ... 180
8.2.1 Weergave van fouten in NOAHlink en Bluetooth ... 180
8.2.2 Statusinstellingen en gebruikersvoorkeuren ... 181
8.2.3 Testen van de overdrachtssnelheid ... 183
8.2.4 Versienummers en upgraden van de kernel ... 184

8.2.5 Logboek bekijken en instellen 185

A NOAHlink - Probleemoplossing 187

B Technische specificaties 188

B.1 NOAHLINK 188
B.1.1 Batterij 188
B.1.2 Afmetingen en gewicht 188
B.1.3 Klantveiligheid 188
B.2 OPLADER 189
B.2.1 Voeding 189
B.2.2 Afmetingen en gewicht 189
B.3 NETADAPTER 189
B.3.1 Voeding 189
B.4 TRANSPORT EN OPSLAG 189
B.5 HOE EN WAAR TE GEBRUIKEN 189
B.6 STANDAARD EN OPTIONELE ACCESSOIRES 189

1 Inleiding

De NOAHlink is een draadloos Bluetooth-communicatiemedium, bedoeld voor gebruik in combinatie met NOAH 3. Via NOAHlink kunt u eenvoudig hoortoestellen programmeren, zowel in de aanpasruimte als op locatie. U kunt oplaadbare accu's en alkaline batterijen gebruiken als energiebron.



Figuur 1: NOAHlink, neklus en houder met oplader

1.1 Over deze handleiding

Deze handleiding bevat een gedetailleerde beschrijving van de volgende NOAHlink procedures:

- installatie
- dagelijks gebruik
- opladen/ontladen
- configuratie

Bovendien worden de volgende aspecten behandeld:

- veiligheid
- onderhoud
- technische specificaties

2 Veiligheidsaspecten

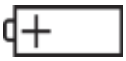
2.1 Verantwoordelijkheden van de producent

De producent is verantwoordelijk voor aspecten die de veiligheid, betrouwbaarheid en werking van de apparatuur beïnvloeden, **ALS:**

- § alle montages, uitbreidingen, interne instellingen, modificaties of reparaties zijn uitgevoerd door de producent of door de producent geautoriseerde servicemedewerkers
- § de elektrische installatie waarmee de apparatuur is verbonden voldoet aan EN/IEC eisen
- § de programmeerkabel en verbinding met het hoortoestel voldoen aan voorwaarden zoals vermeld in paragraaf B.1.3 – Klantveiligheid
- § de apparatuur wordt gebruikt conform deze handleiding.

2.2 Symbolen

2.2.1 NOAHlink - symbolen

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	Dit symbool geeft aan dat de NOAHlink voldoet aan de norm EN 60601-1, type BF.
	Dit symbool dient om de gebruiker te attenderen op waarschuwingen die in deze handleiding voorkomen.
	De CE-markeringen op NOAHlink en deze handleiding geven aan dat ze voldoen aan de Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	Geklasseerd m.b.t. elektrische schokken, brand, mechanische en andere gespecificeerde risico's conform UL2601-1 en CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90.
	Dit symbool geeft aan hoe de batterij in de batterijlade moet worden geplaatst.
	NOAHlink mag in Frankrijk uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

SYMBOOL	BESCHRIJVING
FCC	Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Toepassing uitsluitend toegestaan als aan de volgende twee voorwaarden wordt voldaan: 1. Dit apparaat mag geen storende interferentie veroorzaken. 2. Elke vorm van interferentie moet worden geaccep-teerd, incl. die welke leidt tot ongewenste werking. Zie opmerkingen 5 t/m 7, paragraaf 2.3.1, voor meer details.
IC	De vermelding "IC:" voor het certificatienummer betekent dat de technische specificaties van de apparatuur voldoen aan de criteria van 'Industry Canada'.
	Het instrument is met dit symbool gemarkeerd om aan te geven dat het elektronische apparatuur betreft en dat de Richtlijn 2002/96/EG over afval van elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing is.

2.2.2 Oplader - symbolen

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	Dit symbool dient om de gebruiker te attenderen op waarschuwingen die in deze handleiding voorkomen.
	De CE-markering geeft aan dat de oplader voldoet aan de EMC Directive 89/336/EEC.
	Dit symbool geeft aan dat de oplader uitsluitend geschikt is voor gelijkstroom.

2.3 Waarschuwingen

BELANGRIJK: Houd vloeistoffen uit de buurt van de apparatuur. Vermijd dat er vocht in de apparatuur komt.

2.3.1 NOAHlink - waarschuwingen

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	Plaats de batterij zoals aangegeven in de batterijlade. Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's als de NOAHlink in de oplader wordt geplaatst. Gebruikt u een alkaline batterij, probeer dan niet deze op te laden. Alkaline batterijen kunnen als ze zijn beschadigd gaan lekken. De NOAHlink kan hierdoor worden beschadigd. Deze schade valt niet onder de NOAHlink garantie.

Let op 1: Er bevinden zich geen onderdelen in de NOAHlink die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Om veiligheidsredenen en om de garantie te behouden mag de NOAHlink uitsluitend worden geopend door geautoriseerde servicemonteurs. Indien een storing optreedt, meld deze dan met een nauwkeurige omschrijving aan de leverancier. Gebruik geen defect apparaat.

Let op 2: Gebruik de NOAHlink niet in de buurt van ontvlambare anesthetica (gassen).

Let op 3: Sterke radiosignalen zoals afkomstig van bijv. mobiele telefoons kunnen interfereren met het signaal waarmee hoortoestellen worden geprogrammeerd. Houd daarom deze apparatuur uit de omgeving van de NOAHlink.

Let op 4: Indien van toepassing kan de NOAHlink worden beschouwd als normaal elektronisch afval dat volgens plaatselijke voorschriften dient te worden vernietigd. Dit geldt ook voor de accu's en lege batterijen.

Let op 5: Veranderingen of modificaties, die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen het recht tot gebruik van dit apparaat ongeldig maken.

Let op 6: Dit apparaat is getest en voldoet aan de eisen die aan een Klasse B digitaal apparaat worden gesteld, overeenkomstig deel 15 van het FCC-reglement. Deze regels zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen storende interferentie door elektrische apparatuur. Dit apparaat genereert en werkt met hoogfrequente energie en kan deze ook uitstralen. Als de installatie en het gebruik van het apparaat niet volgens de instructie wordt uitgevoerd kan dat tot storende interferentie op ontvangstapparatuur leiden. Een garantie dat in een bepaalde installatie nooit interferentie zal optreden kan echter niet worden gegeven. Om in het geval van storing te bepalen of dit apparaat de oorzaak ervan is kunt u het apparaat tijdelijk uitschakelen. Als dit apparaat interferentie veroorzaakt op radio- of televisieontvangst kunt u onderstaande aanwijzingen volgen om storing te voorkomen:

- § Richt de ontvangstantenne van radio of TV opnieuw uit of verplaats deze.
- § Vergroot de afstand tussen apparaat en radio of TV.
- § Sluit het apparaat aan op een wandcontactdoos van een andere groep dan die waarop de radio of TV is aangesloten.
- § Vraag uw leverancier of een ervaren radio/TV technicus om hulp.

Let op 7: Voor het gebruik in Canada: om interferentie met apparatuur van zendgemachtigden te voorkomen, dient dit apparaat binnen te worden toegepast en zo ver mogelijk van ramen vandaan te worden gehouden om voor een maximale afscherming te zorgen. Als dit apparaat (of de zendantenne ervan) buiten wordt geïnstalleerd, dient u daarvoor een zendmachtiging aan te vragen.

2.3.2 Oplader - waarschuwingen

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	Pas geen hoortoestellen bij cliënten aan m.b.v. de NOAHlink als deze in de oplader is geplaatst. Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's als de NOAHlink in de oplader wordt geplaatst. Gebruikt u een alkaline batterij, probeer dan niet deze op te laden. Alkaline batterijen kunnen als ze zijn beschadigd gaan lekken. De NOAHlink kan hierdoor worden beschadigd. Deze schade valt niet onder de NOAHlink garantie.

Let op 1: De oplader bij voorkeur niet in de aanpaskamer opstellen.

Let op 2: Er bevinden zich geen onderdelen in de oplader die door de gebruiker kunnen worden vervangen.Om veiligheids-redenen en om de garantie te behouden mag de NOAH-link uitsluitend worden geopend door geautoriseerde servicemonteurs. Indien een storing optreedt, meld deze dan met een nauwkeurige omschrijving aan de leverancier. Gebruik geen defect apparaat.

Let op 3: Indien van toepassing kan de oplader worden beschouwd als normaal elektronisch afval dat volgens plaatselijke voorschriften dient te worden vernietigd.

3 Beschrijving

Een compleet NOAHlink systeem bestaat uit een aantal standaard onderdelen en enkele optionele accessoires.



Figuur 2: NOAHlink, neklus, houder met oplader en kabels

3.1 Standaard onderdelen

De volgende onderdelen maken standaard deel uit van het NOAHlink systeem:

- NOAHlink
- Houder met oplader
- Oplaadbare accu
- Netadapter
- Gebruikershandleiding
- Installatie CD-ROM
- Naamlabels
- Neklus
- Ezurio Bluetooth

3.2 Optionele accessoires

Uw leverancier kan u de volgende optionele accessoires leveren:

- Extra oplaadbare accu's
- Extra neklussen
- Etui om de NOAHlink, kabels en reserve batterijen/accu's in op te bergen

3.3 Overzicht

De NOAHlink hardware doet dienst als interface tussen een PC en programmeerbare hoortoestellen – of als een afstandsbediening voor programmeerbare hoortoestellen.

Aan de bovenkant van de NOAHlink bevinden zich twee aansluitingen (6-polige mini-DIN) voor de kabels naar de programmeerbare hoortoestellen (of afstandsbediening). Hierdoor is het mogelijk om gelijktijdig een linker en een rechter hoortoestel te programmeren.

De PC stuurt informatie over het communicatieprotocol (bijvoorbeeld: type communicatie, spanningniveau's, klokfrequentie, enz.) naar de NOAHlink, en vraagt de NOAHlink gegevens uit te lezen uit programmeerbare hoortoestellen of gegevens daar naar toe te sturen. De software om hoortoestellen te programmeren wordt geleverd door de hoortoestelfabrikant.

De kabels en toestel-specifieke adapters waarmee hoortoestellen met de NOAHlink worden verbonden, worden eveneens geleverd door de hoortoestelfabrikant.

4 Onderhoud

4.1 Uitpakken en controle

NOAHlink wordt geleverd in een eigen, op maat gemaakte kartonnen doos.

Wij raden u aan deze doos te bewaren voor het geval u de NOAHlink moet opsturen voor service of reparatie.

Indien van toepassing dient u uw leverancier te volgende te melden:

- dat de doos van de NOAHlink beschadigd is (meld dit ook aan de transporteur)
- dat de NOAHlink zelf beschadigd is
- dat de doos niet alle standaard onderdelen (zie paragraaf 3.1) bevat
- dat de netadapter niet de juiste landversie is
- dat de NOAHlink niet functioneert

LET OP: Indien de NOAHlink moet worden gerepareerd of vervangen in het geval dat de transporteur aansprakelijk is voor de beschadiging, dan zal de leverancier daarvoor zorgen zonder te wachten op afwikkeling van de claim tegen de transporteur.

4.2 Opslag en transport

Pak de NOAHlink altijd zorgvuldig in als het apparaat moet worden opgeslagen of verzonden. Gebruik de originele verpakking als u de NOAHlink voor reparatie of service moet opsturen naar uw leverancier.

Verwijder altijd de batterij als u de NOAHlink opslaat of verstuurt.

Bewaar de NOAHlink in een schone, droge ruimte. Let erop dat het apparaat is uitgeschakeld als het in een afgesloten doos of koffer wordt geplaatst.

Denk eraan als u de NOAHlink gaat versturen dat,

- de verzenddoos zorgvuldig is afgesloten
- op de verpakking een label ‘Voorzichtig – breekbaar’ wordt aangebracht
- u serienummer vermeldt in de correspondentie

4.3 Onderhoud

Houd de NOAHlink en oplader schoon en vrij van stof. Gebruik een zachte, enigszins vochtige doek met een druppel vloeibare zeep om de NOAHlink en de houder schoon te maken.

BELANGRIJK: Houd vloeistoffen uit de buurt van de apparatur. Vermijd dat er vocht in de apparatuur komt.

4.4 Service en reparatie

Service en reparaties van elektro-medische apparatuur dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicemonteurs.

De fabrikant behoud zich het recht voor om elke verantwoordelijkheid af te wijzen voor de veilige werking, betrouwbaarheid en functionaliteit van de apparatuur indien reparaties zijn uitgevoerd door derden. In geval van reparatie dient de veiligheid van de apparatuur altijd te worden gecontroleerd door een gekwalificeerde elektrotechnicus.

5 Installatie

1. Kies één van de volgende opties:
   a. **Gebruik van de Ezurio Bluetooth, geleverd met NOAHlink:**
      § Sluit de Ezurio Bluetooth NIET aan voordat u daartoe opdracht krijgt in één van de volgende stappen.
   b. **Gebruik van een AL EERDER GEÏNSTALLEERDE Bluetooth, anders dan de met NOAHlink geleverde Ezurio Bluetooth:**
      § Gebruik voor de volgende stappen uw eigen Bluetooth-apparaat in plaats van Ezurio.
2. Plaats een accu (oplaadbare batterij) of een alkaline batterij in de NOAHlink. Raadpleeg Hoofdstuk 6 voor meer details. (**LET OP:** Gebruikt u een accu, dan dient deze eerst te worden geladen.)
3. Verwijder de NOAHlink uit de houder/oplader (als deze zich in de houder/oplader bevindt voor het opladen van de accu).
4. Gebruik de NOAHlink niet verder dan vijf meter van uw PC zodat u zeker bent van een goede draadloze communicatie.
5. Schakel de NOAHlink in. Schakel uw PC in.
6. Bij de NOAHlink wordt een installatie-CD meegeleverd. Plaats deze in het CD-ROM station. Indien het programma niet vanzelf start, gebruik dan Windows Verkenner om het **Installatie-bestand** op te zoeken en klik vervolgens op **Setup.exe**.
7. Kies de gewenste taal en klik op **Volgende**.
8. Als de voorbereiding is voltooid, klik dan op **Volgende**.
9. Het venster **Install Shield Wizard Complete** verschijnt. Klik op **Voltooien**.
10. Volg de aanwijzingen op het scherm en sluit uw Bluetooth-apparaat aan op uw pc. Stel het Bluetooth apparaat verticaal op PC-hoogte op voor de best mogelijke werking.

11. De wizard **Nieuwe hardware gevonden** verschijnt dan mogelijk. Als dat het geval is, klikt u op **Volgende** om de software automatisch te installeren.
12. Vergewis u ervan dat de NOAHlink is ingeschakeld. (Als de NOAHlink meer dan 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld.)
13. Het venster **Wizard voor paren NOAHlink** verschijnt. Druk op **Zoeken** om naar NOAHlink-apparaten te zoeken.
14. Het programma zoekt naar uw NOAHlink. Selecteer de NOAHlink die u wilt gebruiken, wanneer er een lijst apparaten verschijnt. Klik op **Paren NOAHlink**.
15. Er verschijnt een venster met de tekst **Het paren van het NOAHlink-apparaat is gelukt**. Klik op **OK**.
16. Raadpleeg Hoofdstuk 8 van deze handleiding om de NOAHlink te configureren.
17. **LET OP:** Beschikt u over meer dan één NOAHlink, dan raden wij u aan om naamlabels aan te brengen op de verschillende apparaten. Schrijf op deze naamlabels de namen van bijvoorbeeld de aanpaskamer of de gebruiker. Hierdoor wordt het mogelijk om de verschillende apparaten te onderscheiden (zie paragraag 8.1.1).
18. Raadpleeg de NOAHlink-pagina op de website van HIMSA (www.himsa.com) voor een overzicht van de aanpasmodules die NOAHlink ondersteunen. Deze aanpasmodules gebruiken NOAHlink voor het programmeren van hoortoestellen.

6 Gebruik van batterijen

Gaat u NOAHlink installeren, dan kunt u kiezen voor het gebruik van oplaadbare accu's of alkaline batterijen. Dit hoofdstuk beschrijft de te volgen procedure voor ieder type batterij.

LET OP: Wij raden u aan dat u altijd zorgt voor een reserve alkaline batterij voor het geval u vergeet een oplaadbare accu op te laden en deze tijdens een sessie leeg raakt.

NOAHlink wordt gevoed door een oplaadbare accu of een alkaline batterij. De batterij wordt geplaatst in de batterijlade aan de onderzijde van het apparaat, zoals hieronder afgebeeld:



Figuur 3: NOAHlink en batterijlade

6.1 Alkaline batterij

Open de batterijlade van de NOAHlink en plaats een alkaline AA (R6) 1.5V batterij zoals aangegeven (zie symbolen op batterij en sticker in de batterijlade).

6.2 Oplaadbare accu

De oplaadbare accu is een NiMH accu.

BELANGRIJK: U dient eerst de oplaadbare accu op te laden (zie hierna). Dit duurt ongeveer 13 – 15 uur. In dat geval kunt u dus pas de volgende dag NOAHlink installeren.



Figuur 4: NOAHlink, houder met oplader en netadapter

Hierna volgt de procedure voor het opladen van een accu:

- Open de batterijlade van de NOAHlink unit. Plaats de oplaadbare accu in de lade zoals aangegeven (zie symbolen op accu en sticker in de batterijlade).

- Plaats de NOAHlink houder met oplader, zo dat de LED's van NOAHlink en oplader zich aan dezelfde kant bevinden.

- Verbind de oplader met de netadapter en steek deze in de wandcontactdoos. Het opladen van de accu start nu automatisch. U kunt dit zien door het oplichten van een groene LED in de oplader. Het opladen van een lege accu duurt ongeveer 13 – 15 uur.

6.2.1 Ontladen en opladen

De oplaadbare accu – een NiMH accu – wordt automatisch opgeladen als de NOAHlink in de houder wordt geplaatst. We raden u echter aan om eens per 3 maanden de accu volledig te ontladen en weer opnieuw op te laden. Dan kunt er op rekenen dat de accu altijd werkt met maximale capaciteit, het verlengt bovendien de levensduur van de accu.

LET OP: Het gehele proces duurt ca 15 – 17 uur.

Tijdens het ontladen of opladen van de accu kunt u de NOAHlink niet gebruiken.

BELANGRIJK: Gebruikt u een alkaline batterij, probeer dan niet deze op te laden. Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's als de NOAHlink in de oplader wordt geplaatst. Gebruikt u een alkaline batterij, probeer dan niet deze op te laden. Alkaline batterijen kunnen als ze zijn beschadigd gaan lekken. De NOAHlink kan hierdoor worden beschadigd. Deze schade valt niet onder de NOAHlink garantie.

Volg onderstaande aanwijzingen voor het ontladen en opladen van de accu:

- Plaats de NOAHlink in de houder, zo, dat de LED's van oplader en NOAHlink zich aan dezelfde kant bevinden.

- Verbind de oplader met de netadapter en steek deze in een stopcontact.

- Druk op de ontlaadtoets aan de achterzijde van de oplader. Een rode LED aan de voorzijde (links) blijft branden tijdens het ontladen.

  Zodra de ontlading is voltooid gaat de oplader automatisch de accu weer opladen. Een groene LED aan de voorzijde blijft branden tijdens het opladen.

7 NOAHlink gebruiken en opladen

7.1 NOAHlink gebruiken

De volgende procedure beschrijft hoe u de NOAHlink gebruikt bij het programmeren van een hoortoestel:

WAARSCHUWING: Neem altijd eerst de NOAHlink uit de houder met oplader voordat u een hoortoestel programmeert, omdat het apparaat zichzelf automatisch uitschakelt als het in de oplader wordt geplaatst.

Let er ook op dat de oplader niet in de aanpasruimte staat.



Figuur 5: NOAHlink in gebruik voor het programmeren van hoortoestellen

§ Schakel de NOAHlink in door de knop aan de voorkant ingedrukt te houden totdat het middelste lampje gaat branden. Een zelftest wordt uitgevoerd. In onderstaande tabel vindt u de verklaring voor de verschillende LED-kleuren die tijdens de zelftest kunnen worden getoond, afhankelijk van de batterijspanning:

BATTERIJSPANNING	LED
OK	Blijft gedurende 5 sec. groen branden
Laag	Knipperend geel/oranje gedurende 5 sec.
Fout	Knipperend rood gedurende 30 sec., daarna wordt de NOAHlink uitgeschakeld

Nadat de zelftest is uitgevoerd geeft de NOAHlink d.m.v. LED's informatie over de status, afhankelijk van:

- Ø de batterijspanning
- Ø of het apparaat communiceert met uw PC

In onderstaande tabel vindt u een verklaring voor de verschillende mogelijkheden:

COMMUNICATE MET PC	BATTERIJSPANNING	LED
Ja	OK	Snel knipperend groen licht
	Laag	Snel knipperend geel/oranje licht
Nee	OK	Knipperend groen licht, elke 3 sec.
	Laag	Knipperend geel/oranje licht, elke 3 sec.

§ Sluit de kabels met typeafhankelijke adapters aan op de aansluitpunten aan de bovenzijde van de NOAHlink. Als de aan/uit-knop naar u is gericht steekt u de kabel voor het rechter toestel in de **linker aansluiting** en de kabel voor het linker toestel in de **rechter aansluiting**.

§ Schuif de uiteinden van de neklus in de uitsparingen, rood aan de rechterkant en blauw links.Hang de NOAHlink om de nek van uw cliënt met deze neklus.

OF:

Schuif één uiteinde van de neklus in de betreffende uitsparing. Leg de neklus om de nek van uw cliënt en schuif het andere uiteinde in de andere uitsparing van de NOAHlink.

§ Stel de lengte van de neklus desgewenst in.

§ Verbind de NOAHlink met de hoortoestellen d.m.v. de zojuist aangesloten kabels.

§ Let erop dat uw cliënt meer dan 5 m van uw PC zit.

§ Start het aanpasprogramma op uw PC en volg de aanwijzingen voor het programmeren van de hoortoestellen.

§ Tijdens het programmeren knipperen er 2 groene LED's: de middelste en de LED aan de kant van het te programmeren toestel. Dit betekent dat de communicatie gaande is en het hoortoestel wordt geprogrammeerd.

§ Schakel de NOAHlink uit als u ermee klaar bent door de knop aan de voorzijde zolang ingedrukt te houden totdat alle LED's uit zijn.

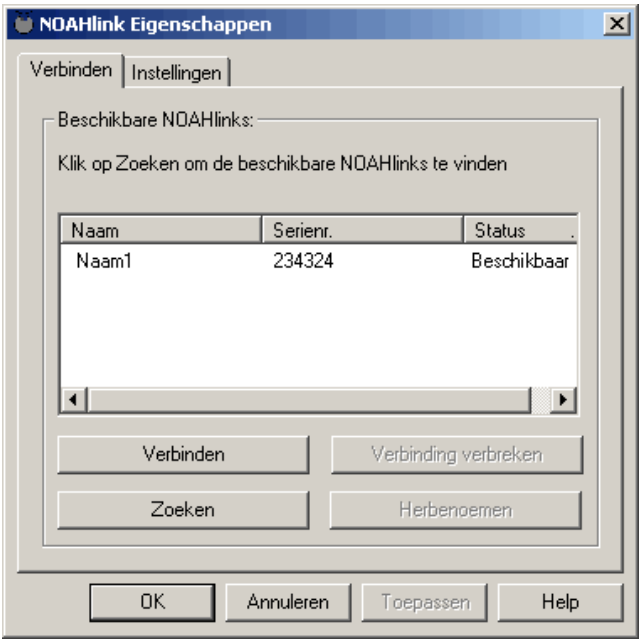
(**LET OP:** Als de NOAHlink gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, of wordt teruggezet in de oplader, dan schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.)

8 NOAHlink configureren

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u de NOAHlink kunt configureren door middel van het scherm NOAHlink Eigenschappen.

Om dit scherm te openen, kiest u één van de volgende opties:

§ Klik op Start, ga met de muispijl naar **Programma's**, vervolgens naar **NOAHlink** en klik tenslotte op **NOAHlink Eigenschappen**.



Figuur 6: Het scherm NOAHlink Eigenschappen

In de volgende tabel vindt u een overzicht van de tabbladen in het scherm NOAHlink Eigenschappen en de mogelijke handelingen:

TAB NIVEAU	TABBLAD	HANDELING
Algemeen	Verbinden	· Verbinding maken met een NOAHlink · Verbinding met NOAHlink verbreken · Zoeken naar alle NOAHlinks · NOAHlink herbenoemen
	Instellingen	· Type batterij kiezen · Waarschuwing 'Bijna lege batterij' instellen · De gewenste taal instellen · De geavanceerde tabbladen weergeven
Geavanceerd	Diagnostisch	· Weergave fouten in NOAHlink en Bluetooth-zelftests
	Geavanceerde instellingen	· Stel gebruikersvoorkeuren in · De Bluetooth-driver veranderen · Verander de COM-poort instellingen
	Prestaties	· Test de snelheid van de gegevensoverdracht van PC naar NOAHlink
	Versies	· Verander de Kernel-versie
	Logboek	· Verander de locatie van het logbestand · Logbestand bekijken · Logbestand wissen · Gegevensniveau van het logboek instellen

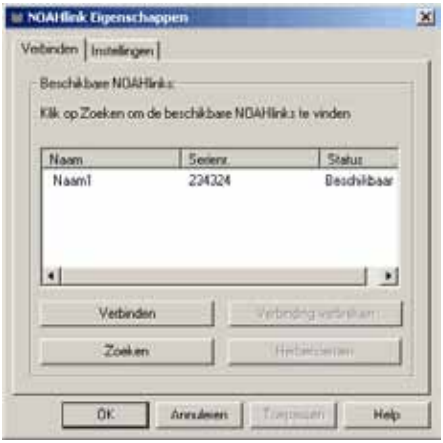
LET OP: De NOAHlink moet zijn verbonden voordat de tabbladen Diagnostisch, Prestaties en delen van het tabblad Instellingen kunnen worden gebruikt.

De geavanceerde tabs kunnen worden geopend vanuit het tabblad Instellingen. Het is noodzakelijk dat u de algemene tabbladen Verbinden en Instellingen configureert. De geavanceerde tabbladen opent u voor meer gespecialiseerde informatie.

8.1 Algemene toepassingen

8.1.1 Verbinding maken met NOAHlink

Via het tabblad Verbinden kunt u een verbinding met NOAHlink maken of verbreken, zoeken naar een NOAHlink of deze een andere naam geven.



Figuur 7: Het tabblad Verbinden

Elke NOAHlink wordt weergegeven samen met de door de gebruiker gedefinieerde naam, serienummer en status van de verbinding. De laatst met uw PC verbonden NOAHlink is gemarkeerd.
De status van een NOAHlink-verbinding kan zijn:

- Binnen het bereik: Gelokaliseerd maar huidige status onbekend
- Beschikbaar: Gelokaliseerd maar niet verbonden met een gebruiker
- Verbonden: Gelokaliseerd en verbonden met een gebruiker via het programma NOAHlink Eigenschappen
- Verbonden via een ander programma: Gelokaliseerd en verbonden met een ander programma op deze PC
- In gebruik via een andere PC: Gelokaliseerd en verbonden met een gebruiker van een andere PC
- Bekend: Niet gelokaliseerd, maar de laatste met uw PC verbonden NOAHlink

LET OP: Wanneer verbinding met een andere NOAHlink wordt gemaakt, wordt de verbinding met de huidige NOAHlink verbroken.

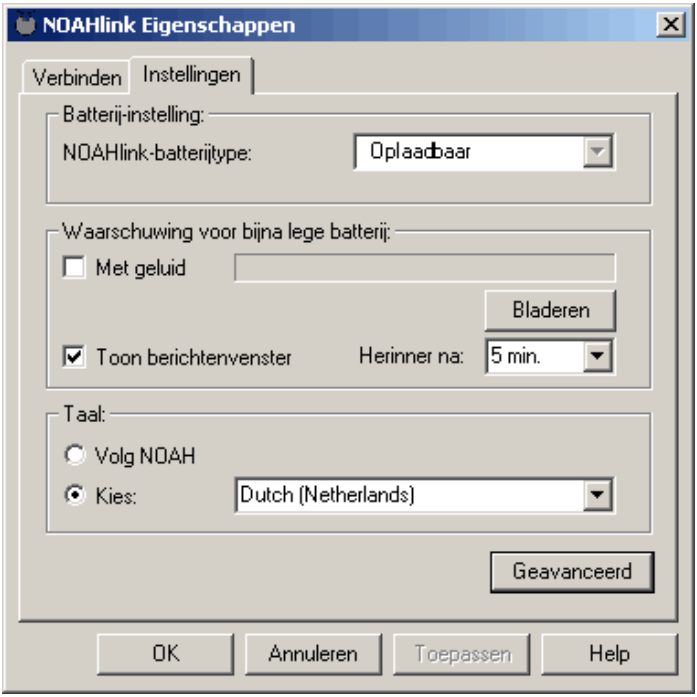
De volgende tabel beschrijft hoe u het tabblad Verbinden gebruikt:

OPDRACHT	TOEPASSING	PROCEDURE
Verbinden	Verbinding maken met NOAHlink	· Markeer een NOAHlink · Klik op **Verbinden**
Verbinding verbreken	Verbinding verbreken met NOAHlink	· Klik op **Verbinding verbreken** om verbinding met huidige NOAHlink te verbreken
Zoeken	Zoeken naar andere NOAHlinks	· Klik op **Zoeken** om alle NOAHlinks te zoeken **Let op:** Deze actie kan enkele seconden duren
Herbenoemen	NOAHlink een andere naam geven	· Markeer een NOAHlink · Klik op **Herbenoemen**. De cursor komt in de naam te staan zodat u deze kunt veranderen · Druk op **Enter** nadat u de naam hebt veranderd **Tip:** Geef de NOAHlink de naam van aanpaskamer of gebruiker. Schrijf die naam op een label en plak deze op de NOAHlink.

8.1.2 Instelling batterijkeuze, waarschuwing bijna lege batterij en taal

Via het tabblad Instellingen kunt u instellen welk type batterij u gebruikt, een waarschuwing definiëren voor het geval een batterij bijna leeg is en de taal kiezen uit de beschikbare NOAH 3 talen.

Via de knop **Geavanceerd** op het tabblad Instellingen hebt u toegang tot de tabbladen Diagnostisch, Geavanceerde instellingen, Prestaties, Versies en Logboek.



Figuur 8: Het tabblad Instellingen

BELANGRIJK: Gebruikt u een ander type batterij dan is ingesteld, dan zijn de waarschuwingen voor een bijna lege batterij niet correct. U kunt een waarschuwing krijgen terwijl de batterijspanning OK is, of juist geen waarschuwing terwijl de batterijspanning te laag is.

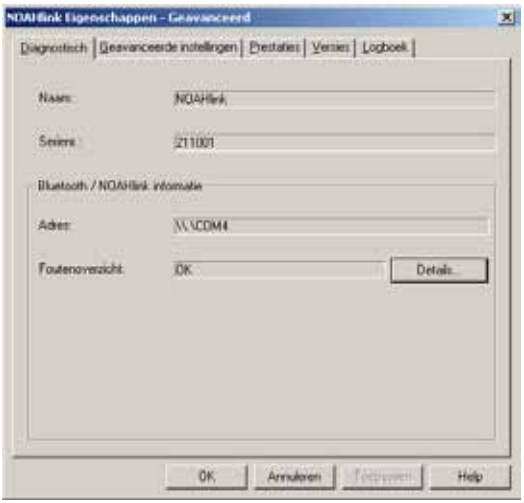
De volgende tabel beschrijft hoe u het tabblad Instellingen gebruikt:

INSTELLING	OPTIE	PROCEDURE
Batterij	Batterijtype	**Let op:** Om de batterij-instellingen te kunnen wijzigen dient de NOAHlink te zijn verbonden · Klik op de rollijst achter **NOAHlink-batterijtype** om te kiezen: Alkaline of Oplaadbaar **Let op:** Standaard instelling is **Oplaadbaar**
	Waar-schuwing voor 'bijna lege batterij'	· Klik op **Met geluid** of **Toon berichtenvenster** (of beide) om een waarschuwing te krijgen als de batterij bijna leeg is · Klik op **Bladeren** om een waarschuwingssignaal te kiezen · Klik op de rollijst achter **Herinner na** om de tijd in te stellen waarna de waarschuwing moet worden herhaald (5, 10 of 15 minuten) **Let op:** Standaard wordt het berichtenvenster weergegeven en wordt Chord.wav als geluid gegeven
Taal	Voorkeur taal	· Klik op **Volg NOAH** om de in NOAH gebruikte taal te kiezen **OF:** Klik op **Kies** en kies een voorkeurstaal uit de rollijst
	Tabbladen Geavanceerd	· Klik op de knop **Geavanceerd** om toegang te krijgen tot de tabbladen Diagnostisch, Geavanceerde instellingen, Prestaties, Versies en Logboek

8.2 Uitgebreide toepassingen

8.2.1 Weergave van fouten in NOAHlink en Bluetooth

Op het tabblad Diagnostisch worden fouten weergegeven die zijn gevonden tijdens het testen van Bluetooth en NOAHlink.



Figuur 9: Het tabblad Diagnostisch

Op dit tabblad wordt de door de gebruiker gedefinieerde naam van de NOAHlink, het serienummer van de NOAHlink (zie label op achterzijde apparaat), het adres van het Bluetooth-apparaat (of de COM-poort).

Het **Foutenoverzicht** vermeldt: ‘OK’ of ‘Fout’.

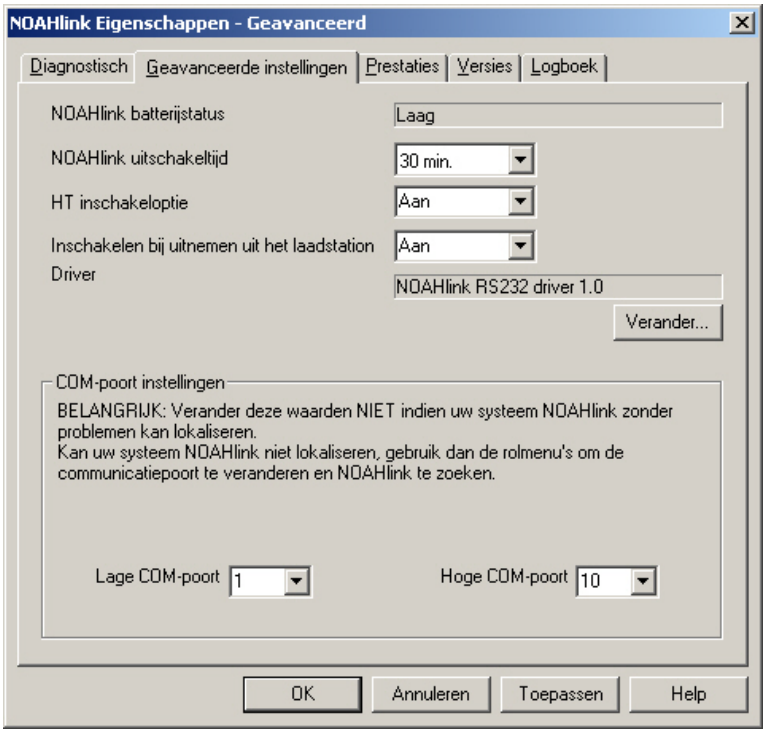
LET OP: Worden er fouten vermeld, geef dat dan door aan de systeembeheerder i.v.m. de probleemoplossing.

De volgende tabel beschrijft hoe u het tabblad Diagnostisch gebruikt:

OPDRACHT	TOEPASSING	PROCEDURE
Details	Lijst met fouten bekijken als achter **Fouten-overzicht** ‘Fout’ staat	· Klik op **Details** om lijst met fouten in NOAHlink en Bluetooth-tests te bekijken

8.2.2 Statusinstellingen en gebruikersvoorkeuren

In het tabblad Geavanceerde instellingen kunt u de gebruikersvoorkeuren instellen, de Bluetooth-driver veranderen als een nieuwe versie beschikbaar is en de instellingen van de COM-poort veranderen als uw systeem de NOAHlink niet kan lokaliseren.



Figuur 10: Het tabblad Geavanceerde instellingen

De **NOAHlink batterijstatus** vermeldt: ‘OK’ of ‘Laag’.

In onderstaande tabel is het gebruik van het tabblad ‘Geavanceerde instellingen’ beschreven:

INSTELLING	OPTIE	PROCEDURE
NOAHlink uitschakeltijd	Stel de tijd in voordat een ongebruikte NOAHlink wordt uitgeschakeld	· Kies de tijdsduur dat de NOAHlink ongebruikt aan mag blijven staan voordat deze wordt uitgeschakeld ***OF:*** · Kies **Uit** als de NOAHlink voor onbepaalde tijd ingeschakeld moet blijven
HT inschakeloptie	Schakel hoortoestellen automatisch in m.b.v. NOAHlink	· Kies **Aan** om hoortoestellen automatisch in te schakelen als NOAHlink wordt ingeschakeld · Kies **Uit** als hoortoestellen moeten worden ingeschakeld m.b.v. de aanpasmodule
Inschakelen bij uitnemen uit het laadstation	Stel NOAHlink zo in dat deze automatisch inschakelt na het uitnemen uit het laadstation	· Kies **Aan** om een eerder ingeschakelde NOAHlink automatisch in te schakelen als deze uit het oplaadstation wordt genomen
Driver	Verander de driver	· Klik op **Verander** om een andere Bluetooth-driver te kiezen. Een bestandsmenu verschijnt. · Kies de driver na de locatie te hebben vastgesteld · Klik op **OK**
COM-poort instellingen	Scant de poorten om de NOAHlink te lokaliseren	**Let op:** Kies uitsluitend andere waarden als uw systeem NOAHlink NIET kan lokaliseren · Gebruik de rolmenu’s bij **Lage COM-poort** en **Hoge COM-poort** om nieuwe waarden te kiezen.

8.2.3 Testen van de overdrachtssnelheid

Via het tabblad Prestaties kunt u overdrachtssnelheid van de gegevens van uw PC naar de NOAHlink testen. U kunt dit tabblad gebruiken als uw systeem langzaam werkt of geen verbinding houdt met de NOAHlink.



Figuur 11: Het tabblad Prestaties

Hierna volgt de procedure voor het testen van de snelheid:

- Klik op **Start** om de test uit te voeren. (**Let op:** Iedere keer dat u op **Start** klikt, worden de velden gereset.)
- Klik op **Stop** als de informatie in de velden **Minimaal**, **Maximaal** en **Gemiddeld** onveranderd blijven. (**Let op:** De test stopt automatisch als u het tabblad Prestaties verlaat.)

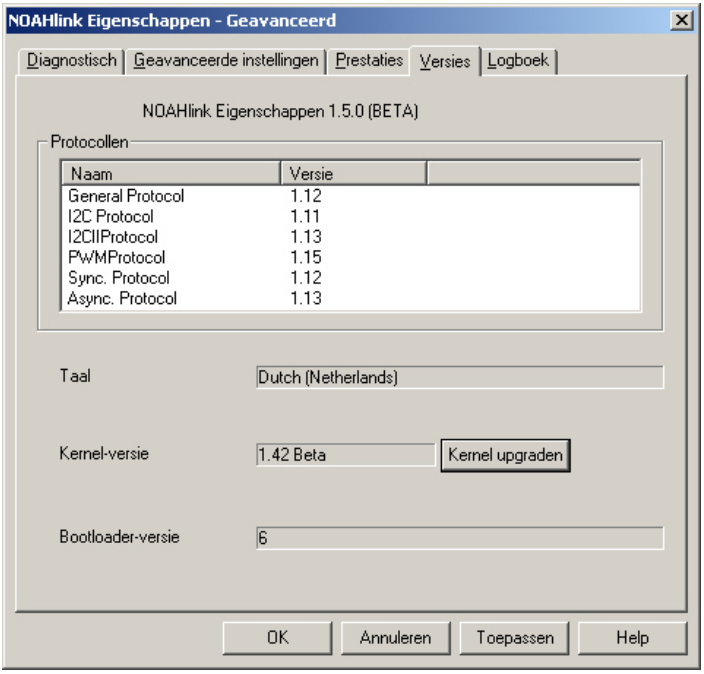
Het veld **Huidige** vermeldt de huidige overdrachtssnelheid van uw PC naar de NOAHlink; het veld **Gemiddeld** vermeldt de gemiddelde overdrachtssnelheid.

Als het veld **Gemiddeld** een lage waarde vermeldt, waardoor het apparaat erg langzaam reageert, overweeg dan het volgende te doen:

- verklein de afstand tussen NOAHlink en PC
- sluit programma's die gebruik maken van de centrale systeemprocessor, deze kunnen de snelheid vertragen
- verwijder andere apparaten die met Bluetooth werken uit de directe omgeving van PC en NOAHlink

8.2.4 Versienummers en upgraden van de kernel

In het tabblad Versies wordt een lijst met software-versienummers weergegeven, daarnaast hebt u de mogelijkheid om de kernel te upgraden zodra een nieuwe versie beschikbaar komt.



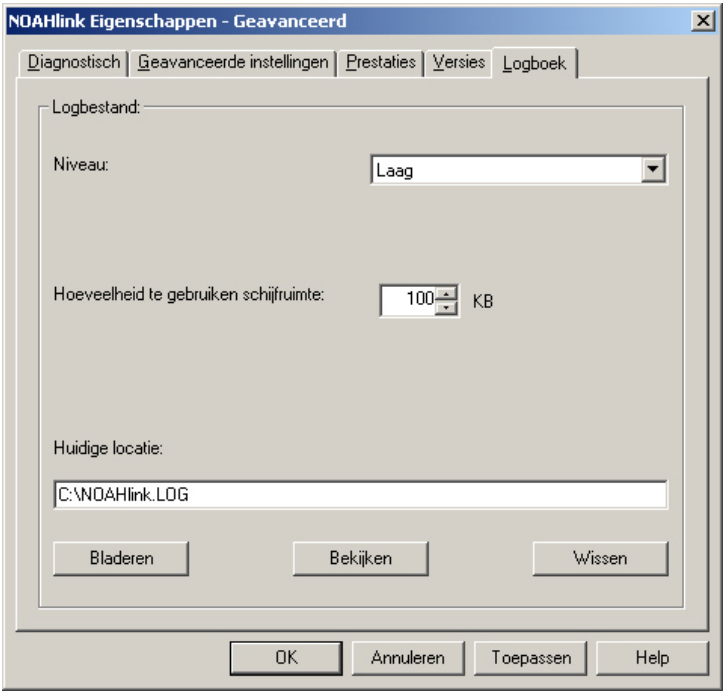
Figuur 12: Het tabblad Versies

In onderstaande tabel is het gebruik van het tabblad ‘Versies’ beschreven:

OPDRACHT	TOEPASSING	PROCEDURE
Kernel upgraden	Verander de kernel	· Klik op **Kernel upgraden** om het venster Kernel upgraden te openen · Gebruik het rolmenu om een nieuwe kernel te selecteren · Klik op K**ernel downloaden**

8.2.5 Logboek bekijken en instellen

Via het tabblad Logboek kunt u het logboek bekijken en instellen.



Figuur 11: Het tabblad Logboek

Informatie wordt door NOAHlink automatisch in het logboek opgeslagen, inclusief de datum en de tijd van registratie.

De volgende tabel beschrijft hoe u het tabblad Logboek gebruikt:

OPDRACHT	TOEPASSING	PROCEDURE
Bladeren	Huidige locatie van het logbestand veranderen	· Klik op **Bladeren** om nieuwe bestandslocatie te vinden **OF:** Type een nieuwe bestandslocatie in het veld **Huidige locatie**
Bekijken	Informatie bekijken	· Klik op **Bekijken** om het logboek te bekijken
Wissen	Gegevens in het logboek wissen	· Klik op **Wissen** om alle gegevens te wissen
	Instellen wat in het logboek moet worden weergegeven	· Klik op de rollijst achter **Niveau** en kies: - **Geen** om geen gegevens weer te geven - **Laag** om fouten, start en aanmeld/afmeld procedures weer te geven - **Gemiddeld** om daarnaast driver- en enige diagnostische informatie weer te geven - **Gedetailleerd** om naast de informatie in de lagere niveaus alle andere functies weer te geven **Let op:** standaard instelling is het niveau **Laag**
	Instellen hoeveelheid beschikbare ruimte voor logboek op schijf	· Klik op de rollijst achter **Hoeveelheid te gebruiken schijfruimte** en kies de gewenste waarde **Let op:** standaard instelling is 100KB, het bereik is 100KB – 5MB

A NOAHlink - Probleemoplossing

Raadpleeg eerst uw documentatie wanneer u vragen hebt over de installatie of werking van NOAHlink. Bezoek ook HIMSA's website www.himsa.com (Engels en Duits). Hier vindt u antwoorden op de meest gestelde vragen. Mocht u toch nog vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met uw NOAHlink-leverancier.

Probleemoplossing:

§ *NOAHlink schakelt niet in, hoewel ik op de aan/uit-knop druk:*
- De batterij ligt niet goed in de batterij-lade.
- De accu/batterij moet worden opgeladen / vervangen.

§ *NOAHlink schakelt uit en schakelt niet meer in ondanks indrukken van aan/uit-knop:*
- De accu/batterij moet worden opgeladen / vervangen.

§ *De oplaadindicatie LED gaat niet branden als ik NOAHlink in de oplader plaats:*
- De oplader is niet aangesloten aan de netadapter, of de netadapter zit niet in de wandcontactdoos.
- Er zit geen batterij in de NOAHlink, of de batterij is niet juist geplaatst.
- De accu is reeds opgeladen.

§ *De ontlaadindicatie LED gaat niet branden als ik op de ontlaad-knop druk:*
- De accu is al geheel ontladen.
- De accu is defect.

B Technische specificaties

In dit hoofdstuk worden de specificaties beschreven waaraan NOAHlink voldoet.

B.1 NOAHlink

B.1.1 Batterij

Batterijtype:	Oplaadbare accu (type Ni-MH) AA (R6)
	Let op: Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's die door HIMSA worden geleverd.
	Alkaline batterij AA (R6) 1.5V
Indicatie voor bijna lege batterij:	Als apparaat nog ongeveer 45 minuten kan worden gebruikt
Verwachte gebruikstijd:	Ongeveer 20 aanpassingen van elk 45 minuten

B.1.2 Afmetingen en gewicht

Afmetingen:	91mm x 100mm x 31mm (L x B x H)
Netto gewicht:	115gr. (exclusief batterij)
	Ca. 141gr. inclusief batterij

B.1.3 Klantveiligheid

De NOAHlink voldoet aan de volgende normen:

- § EN 60601-1, Internal powered, Type BF, IPXO
- § UL2601-1 en CAN/CSA-C22.2 NO 601.1-90

Om aan bovenstaande normen te voldoen, moeten de adapter voor het hoortoestel en de programmeerkabel voldoen aan het volgende:

- § Er mogen geen geleidende delen bloot liggen als de programmeerkabel is aangesloten aan de NOAHlink
- § De programmeerkabel en connector moeten dubbel geïsoleerd zijn en weerstand kunnen bieden aan een doorslagspanning van 500 V.

B.2 Oplader

B.2.1 Voeding

Ingangsspanning: 9V DC ± 10% / 220 mA

B.2.2 Afmetingen en gewicht

Afmetingen: 125mm x 40mm x 45mm (L x B x H)

Netto gewicht: 150 gr. (exclusief adapter)

B.3 Netadapter

B.3.1 Voeding

Bereik ingangsspanning: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz

B.4 Transport en opslag

Temperatuur: -25°C tot +70°C (-13°F tot +158°F)

Luchtvochtigheid: < 90%, niet-condenserend

Luchtdruk: 500 hPa tot 1060 hPa

B.5 Hoe en waar te gebruiken

Wijze van gebruik: Continu

Temperatuur: +5°C tot +45°C (+41°F tot +113°F)

Luchtvochtigheid: < 90%, niet-condenserend

Luchtdruk: 700 hPa tot 1060 hPa

BELANGRIJK: Gebruik bij temperaturen lager dan -20°C (-4°F) of hoger dan +60°C (+140°F) kan tot blijvende schade leiden.

B.6 Standaard en optionele accessoires

Raadpleeg a.u.b. hoofdstuk 3 voor een lijst met accessoires.